Ersatzteilkatalog
Spare parts catalog
Catalogue de pièces de rechange
Catálogo de Repuestos

AEG
OLYMPIA

electronic compact 1, 2, RO
report electronic

Service Department

Inhalt

		Seite	Fiche
1.	**Ersatzteilkatalog**		
1.1	Bekleidung electronic compact 1,2, report electronic	01-001	C4
1.2	Bekleidung electronic compact RO	01-003	C6
1.3	Gestell	01-005	C8
1.4	Papierträger	01-007	C10
1.5	Druckwerk-Gestell	01-009	C12
1.6	Typenradträger	01-011	C15
1.7	Farbbandtransport, Korrektureinrichtung	01-013	C17
1.8	Tastatur electronic compact 1	01-015	C19
1.9	Tastatur electronic compact 2	01-017	C22
1.10	Tastatur report electronic	01-019	C25
1.11	Stromversorgung	01-021	C27
1.12	Steuerelektronik electronic compact 1, report electronic	01-023	D4
1.13	Steuerelektr. compact 1, report electronic, eins.kasch	01-025	D7
1.14	Steuerelektronik electronic compact 2	01-027	D9
1.15	Steuerelektronik electronic compact RO	01-030	D12
1.16	Druckwerksleiterplatte	01-033	D15
1.17	Schnittstelle	01-035	D17
2.	**Farbteile**		
2.1	Farbschlüssel für Teile mit Farbauftrag	02-001	F4
2.2	Farbschlüssel für Kunststoffteile	02-002	F6
3.	**Norm-, Standardteile**		
3.1	Bestellnummern für Sicherungsscheiben	03-001	F8
4.	**Tastaturen, Tastenknöpfe**		
4.0	Bestellhinweise	04-001	D19
4.1	Länderschlüssel für Tastaturen	04-003	D21
4.2	Funktionstastenknöpfe	04-004	D23
4.3	Bedientastenknöpfe T558 Englisch	04-006	D25
4.4	Bedientastenknöpfe T763 Französisch 6	04-007	D27
4.5	Bedientastenknöpfe T766 Deutsch-DIN 2137	04-008	E4
4.6	Bedientastenknöpfe T798 Amerikanisch 3	04-009	D6
4.7	Bedientastenknöpfe T811 Spanisch 4	04-010	D8
5.	**Software**		
5.1	Länder-EPROMs report electronic	05-001	D10
5.2	Länder-EPROMs electronic compact 1	05-002	D11
5.3	Länder-EPROMs electronic compact 2	05-003	D12

Zusätzlich erhältliche Dokumentationen:

Ersatzteil-Katatalog
electronic compact 1,2,RO, report electronic — Best.-Nr. 5/92200/67

Service Manual
electronic compact 1,2,RO, report electronic — Best.-Nr. 5/92200/02

Contents

		Page	Fiche
1.	**Spare parts catalog**		
1.1	Housing electronic compact 1,2, report electronic	01-001	C4
1.2	Housing electronic compact RO	01-003	C6
1.3	Chassis	01-005	C8
1.4	Paper carrier	01-007	C10
1.5	Printer chassis	01-009	C12
1.6	Typewheel bracket	01-011	C15
1.7	Ribbon feed, correction mechanism	01-013	C17
1.8	Keyboard electronic compact 1	01-015	C19
1.9	Keyboard electronic compact 2	01-017	C22
1.10	Keyboard report electronic	01-019	C25
1.11	Power pack	01-021	C27
1.12	Control PCB electronic compact 1, report electronic	01-023	D4
1.13	Control PCB compact 1, report electronic one side	01-025	D7
1.14	Control PCB compact 2	01-027	D9
1.15	Control PCB electronic compact RO	01-030	D12
1.16	Printer PCB	01-033	D15
1.17	Interface	01-035	D17
2.	**Color parts**		
2.1	Color code for parts with a color coating	02-001	F4
2.2	Color code for plastic parts	02-002	F6
3.	**Standard parts**		
3.1	Reference numbers for lockwashers	03-001	F8
4.	**Keyboards, keytops**		
4.0	Ordering procedure	04-001	D19
4.1	National keyboard codes	04-003	D21
4.2	Functions keytops	04-004	D23
4.3	Individual keytops T558 English	04-006	D25
4.4	Individual keytops T763 French 6	04-007	D27
4.5	Individual keytops T766 German-DIN 2137	04-008	E4
4.6	Individual keytops T798 American 3	04-009	D6
4.7	Individual keytops T811 Spanish 4	04-010	D8
5.	**Software**		
5.1	Country EPROMs report electronic	05-001	D10
5.2	Country EPROMs electronic compact 1	05-002	D11
5.3	Country EPROMs electronic compact 2	05-003	D12

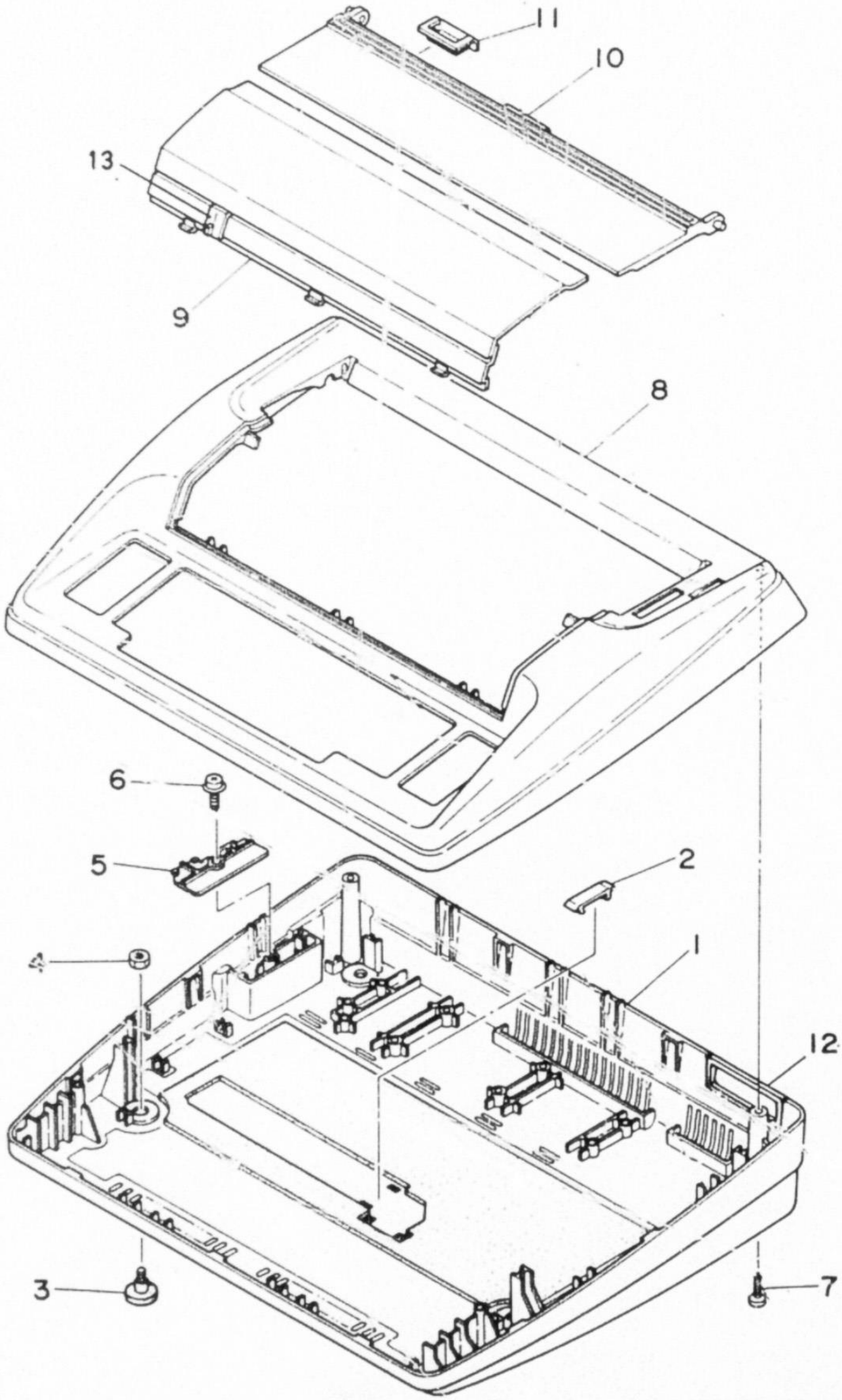
Supplementary available documentation:

Spare parts catalog electronic compact 1,2,RO, report electronic	Reference no. 5/92200/67
Service Manual electronic compact 1,2,RO, report electronic	Reference no. 5/92200/12

1.1 Bekleidung
Housing
Revêtement
Carcasa

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	37.800-1502.2/00	BODENWANNE KPL compact 1, 2	BOTTOM TROUGH ASSY	
	37.800-1616.2/00	BODENWANNE KPL report	BOTTOM TROUGH ASSY	
2	37.800-1147.1/00	KABELKLAMMER	CABLE CLIP	
3	37.800-1148.2/00	MASCHINENFUSS	RUBBER FOOT	
4	37.800-1253.1/00	MUTTER M3,5	NUT M3,5	
5	37.800-1146.1/01	SCHALTERABDECKUNG	SWITCH COVER	
6	46.300-1350.1/00	SCHRAUBE	SCREW	
7	46.300-1350.1/00	SCHRAUBE	SCREW	
8	37.800-1140.2/00	BEKLEIDUNGSOBERTEIL compact 1, 2, report	MAIN COVER	
9	37.800-1138.2/00	DECKEL CPL compact 1	TOP COVER ASSY	
	37.800-1505.2/00	BEKLEIDUNGSDECKEL compact 2	TOP COVER	
	37.800-1602.1/00	DECKEL CPL report	TOP COVER	
10	37.800-1141.1/01	PAPIERSTUTZE	PAPER SUPPORTING SURFACE	
11	37.800-1142.1/00	PAPIERANLAGE	PAPER GUIDE	
12	37.800-1439.1/00	EINSATZ FUR BODENWANNE	MASK FOR BOTTOM TROUGH	
13	37.800-1139.1/00	MERKSCHIEBER	MARKER SLIDER	

1.1 Bekleidung
Housing
Revêtement
Carcasa

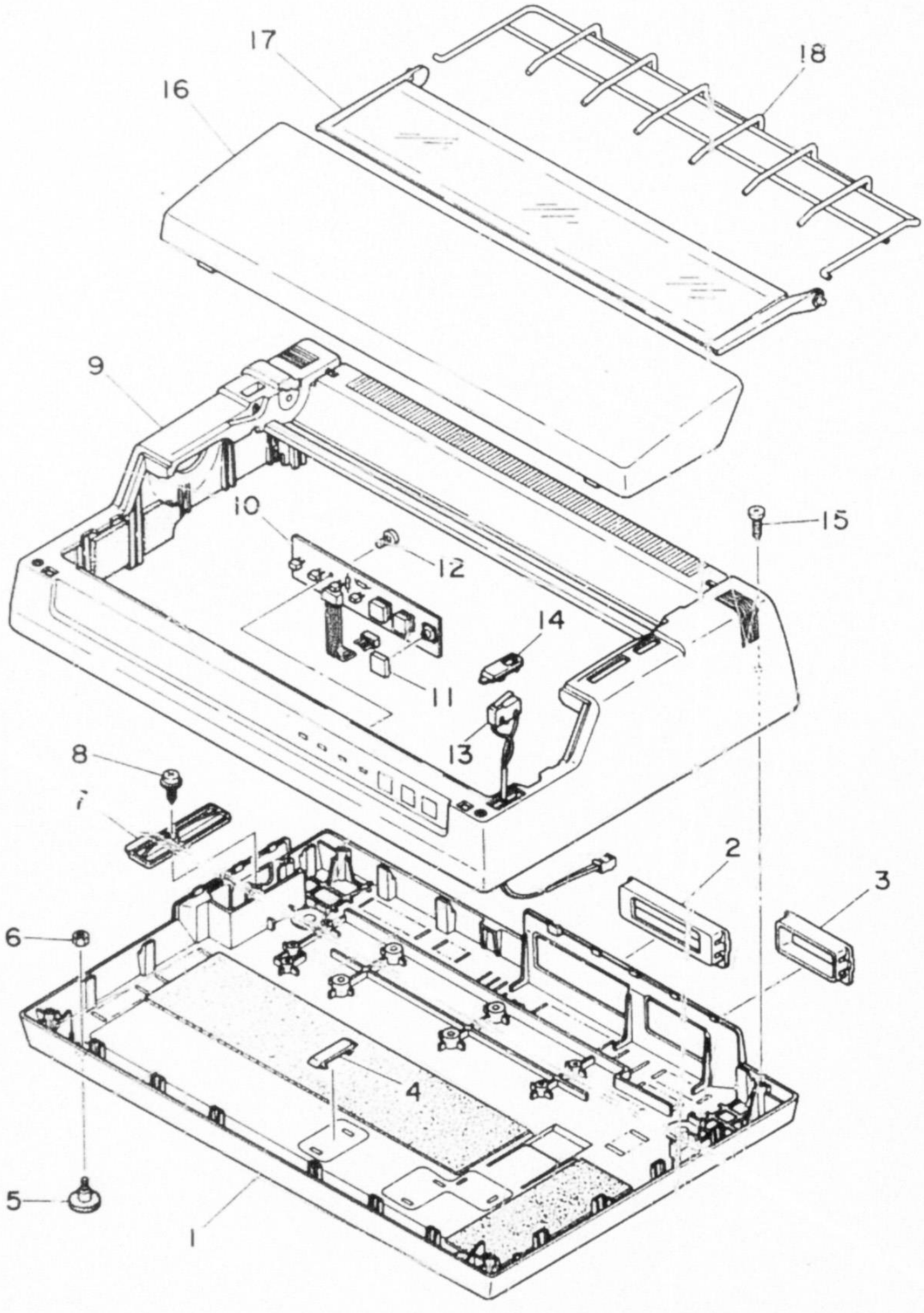


C5

1.2 Bekleidung
Housing
Revêtement
Carcasa

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	37.800-1426.2/00	BODENWANNE KPL	BOTTOM PLATE ASSY	
2	37.800-1427.1/00	STECKERGEHAUSE	CONNECTOR HOUSING	
3	37.800-1428.1/00	STECKERGEHAUSE	CONNECTOR HOUSING	
4	37.800-1429.1/00	KABELKLAMMER	CABLE CLIP	
5	37.800-1144.2/00	MASCHINENFUSS	RUBBER FOOT	
6	37.800-1253.1/00	MUTTER M3,5	NUT M3,5	
7	37.800-1430.1/00	SCHALTERABDECKUNG	SWITCH COVER	
8	46.300-1350.1/00	SCHRAUBE	SCREW	
9	37.800-1431.1/00	BEKLEIDUNGSOBERTEIL KPL	MAIN COVER ASSY	
10	37.800-1432.1/00	SCHALTERPLATTE KPL	SWITCH BOARD ASSY	
11	37.800-1433.1/00	SCHALTERKAPPE	SWITCH CAP	
12	012528-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X6	CYLINDER SCREW M3X6	
13	37.800-1434.1/00	DECKELSCHALTER KPL	COVER SWITCH ASSY	
14	37.800-1435.1/00	SCHALTERABDECKUNG	SWITCH COVER	
15	46.300-1350.1/00	SCHRAUBE	SCREW	
16	37.800-1436.1/00	DECKEL	TOP COVER	
17	37.800-1437.1/00	GERAUSCHABDECKUNG	SOUND MUFFLING HOOD	
18	37.800-1438.1/00	PAPIERSTUTZE	PAPER GUIDE	

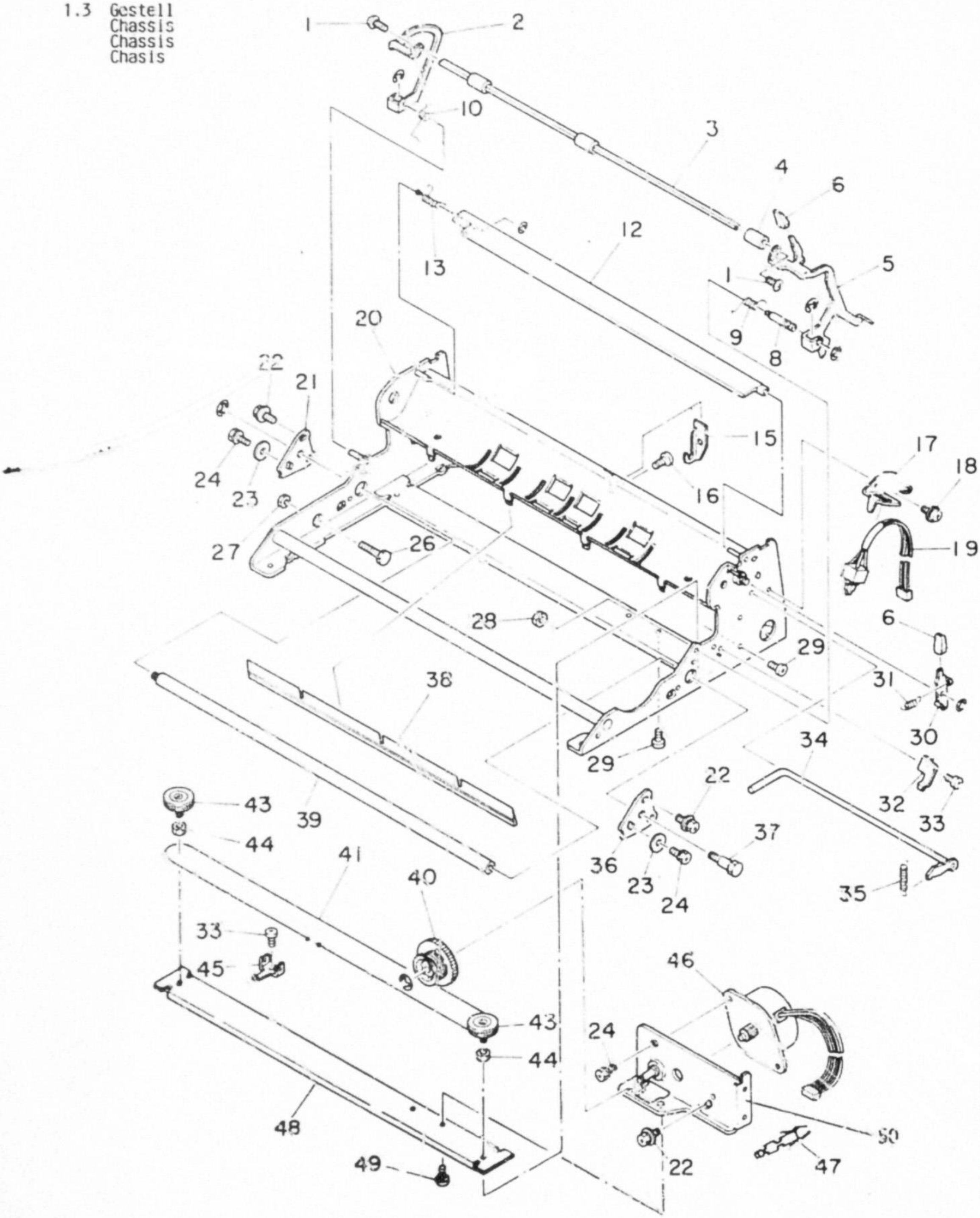
1.2 Bekleidung
Housing
Revêtement
Carcasa



1.3 Gestell
Chassis
Chassis
Chasis

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	012515-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M2.6X5	CYLINDER SCREW M2.6X5	
2	37.800-1017.1/00	HALTEARM LKS	BRACKET LEFT	
3	37.800-1015.1/00	PAPIERHALTESTANGE	PAPER BAIL SHAFT	
4	37.800-1016.1/00	PAPIERHALTEROLLE	BAIL ROLLER	
5	37.800-1019.1/01	HALTEARM RTS	BRACKET RIGHT	
6	37.800-1020.1/00	GRIFFSTUECK	LEVER CAP	
8	37.800-1021.1/00	GEWINDESTIFT	THREADED PIN	
9	37.800-1022.1/00	DREHFEDER RTS	TORSION SPRING RIGHT	
10	37.800-1018.1/00	DREHFEDER LKS	TORSION SPRING LEFT	
12	37.800-1048.1/01	PAPIERAUFLAGE	SUPPORTING SURFACE	
13	37.800-1049.1/00	DREHFEDER	TORSION SPRING	
15	37.800-1046.1/01	STUETZWINKEL	SHAFT SUPPORT	
16	012528-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X6	CYLINDER SCREW M3X6	
17	37.800-1024.1/01	SCHALTERTRAEGER	SUPPORT F.SWITCH	
18	012528-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X6	CYLINDER SCREW M3X6	
19	37.800-1023.2/01	DOPPEL-SCHALTMODUL	DOUBLE SWITCH	
20	37.800-1001.2/01	GESTELL KPL	CHASSIS ASSY	
21	37.800-1004.1/00	ACHSJUSTIERPLATTE	ADJUSTING PLATE	
22	011315-000.6/00	SECHSKANTSCHRAUBE M4X8	HEXAGON SCREW M4X8	
23	37.800-1005.1/00	SCHEIBE	WASHER	
24	011315-000.6/00	SECHSKANTSCHRAUBE M4X8	HEXAGON SCREW M4X8	
26	011310-060.6/00	SECHSKANTSCHRAUBE M3X15	HEXAGON SCREW M3X5	
27	030519-000.6/00	SECHSKANTMUTTER M3	HEXAGON NUT M3	
28	37.800-1212.1/00	MUTTER M3,5	NUT M3,5	
29	012551-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M4X6	CYLINDER SCREW M4X6	
30	37.800-1044.2/01	PAPIERLOSEHEBEL KPL	PAPER RELEASE LEVER ASSY	
31	37.800-1045.1/00	ZUGFEDER	TENSION SPRING	
32	37.800-1211.1/00	PAPIERHALTER-RASTFEDER	STOP SPRING	
33	012526-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X4	CYLINDER SCREW M3X4	
34	37.800-1043.2/01	LOSEWELLE	RELEASE SHAFT	
35	37.800-1210.1/01	ZUGFEDER	TENSION SPRING	
36	37.800-1004.1/00	ACHSJUSTIERPLATTE	ADJUSTING PLATE	
37	011356-000.6/00	SECHSKANTSCHRAUBE M3X8	HEXAGON SCREW M3X8	
38	37.800-1047.1/01	PAPIERSTUETZSCHIENE	PAPER SUPPORT	
39	37.800-1002.1/01	FUEHRUNGSACHSE	GUIDE SHAFT	
40	37.800-1009.2/00	DW ANTRIEBSRAD	GEAR	
41	37.800-1007.2/00	ZUGSEIL	DRAW WIRE	
43	37.800-1006.1/00	SEILROLLE	CABLE PULLEY	
44	030521-000.6/00	SECHSKANTMUTTER M4	HEXAGON NUT M4	
45	37.800-1008.1/00	SEILHALTER	WIRE HOLDER	
46	37.800-1010.2/01	HORIZONTAL SCHRITTMOTOR	HOR.STEPPING MOTOR	
47	37.800-1104.1/00	STECKBUCHSENEINSATZ	SOCKET CONTACT	
48	37.800-1112.1/00	GESTELL-TRAVERSE	CHASSIS-TRAVERSE	
49	012551-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M4X6	CYLINDER SCREW M4X6	
50	37.800-1276.2/01	HALTEWINKEL	BASE PLATE F.MOTOR	

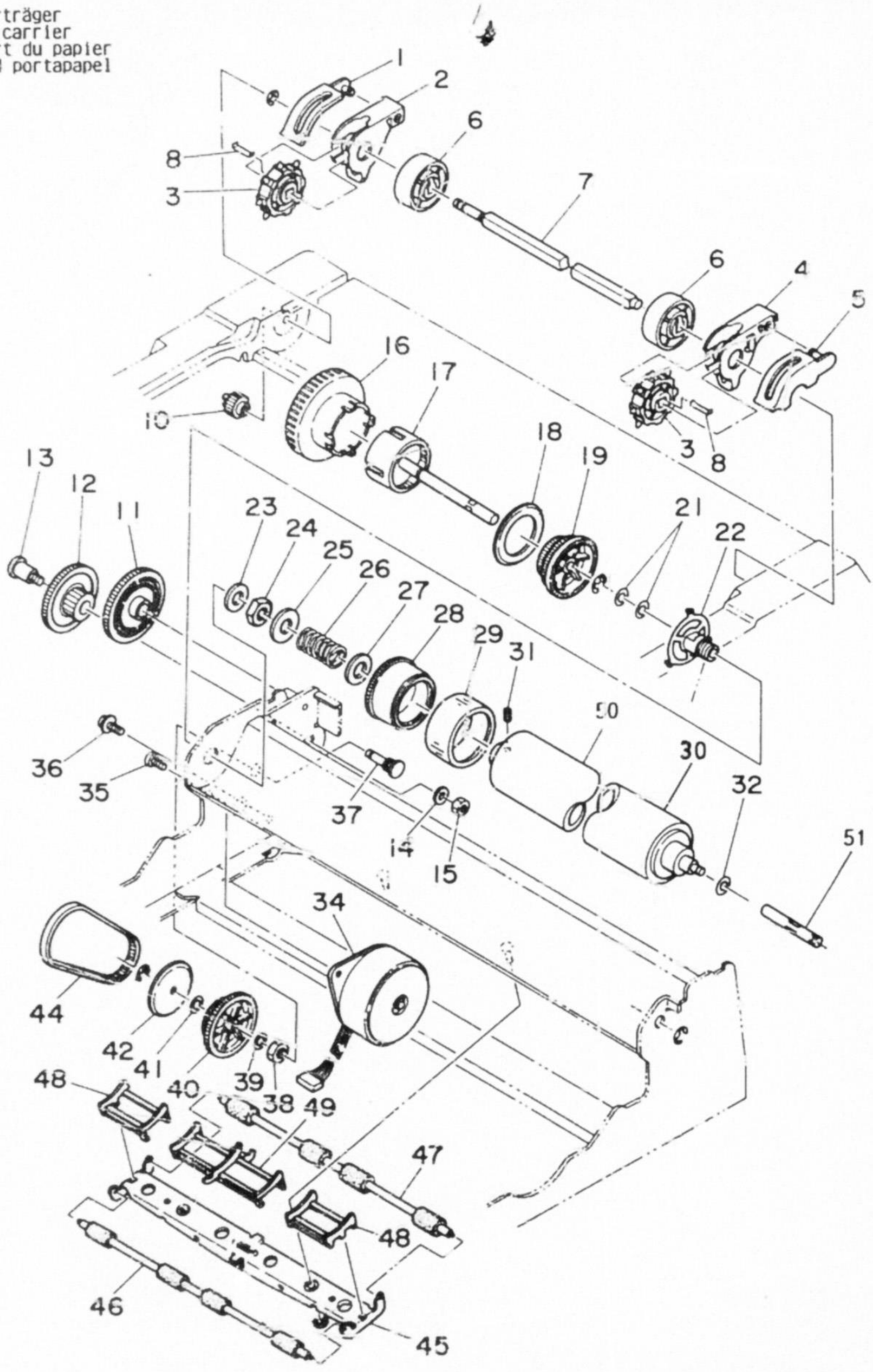
1.3 Gestell
Chassis
Chassis
Chasis



1.4 Papierträger
Paper carrier
Support du papier
Unidad portapapel

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	37.800-1498.1/00	TRAKTORDECKEL LINKS	TRACTOR COVER LEFT	
2	37.800-1499.1/00	TRAKTORGEHAEUSE LINKS	TRACTOR HOUSING LEFT	
3	37.800-1700.1/00	STACHELRAD	PIN WHEEL	
4	37.800-1701.1/00	TRAKTORGEHAEUSE RECHTS	TRACTOR HOUSING RIGHT	
5	37.800-1702.1/00	TRAKTORDECKEL RECHTS	TRACTOR COVER RIGHT	
6	37.800-1703.1/00	STUETZROLLE	ROLLER	
7	37.800-1704.1/00	TRAKTORACHSE	TRACTOR SHAFT	
8	37.800-1705.1/00	BLATTFEDER	PLATE SPRING	
10	37.800-1706.1/00	TRAKTORRITZEL	TRACTOR DRIVE GEAR	
11	37.800-1707.1/00	TRAKTOR-ZWISCHENRAD	TRACTOR INTERMEDIATE GEAR	
12	37.800-1708.1/00	TRAKTOR-ANTRIEBSRAD	TRACTOR DRIVE GEAR	
13	37.800-1709.1/00	ANSATZSCHRAUBE	SHOULDER SCREW	
14	37.800-1710.1/00	SCHEIBE	WASHER	
15	37.800-1711.1/00	MUTTER	NUT	
16	37.800-1050.1/00	WALZENKNOPFKAPPE	PLATEN KNOB	
17	37.800-1032.1/00	WALZENACHSE LKS KPL	PLATEN SHAFT LH ASSY	
18	37.800-1037.1/00	BORDSCHEIBE	DISK	
19	37.800-1036.1/00	STECHWALZENRAD	PLATEN PULLEY	
21	37.800-1034.1/02	KUNSTSTOFFSCHEIBE	PLASTIC WASHER	
22	37.800-1039.2/01	WALZENRASTFEDER	STOP SPRING	
23	37.800-1213.1/00	SCHEIBE	WASHER	
24	37.800-1038.1/00	MUTTER M10	NUT M10	
25	37.800-1411.1/00	SCHEIBE	WASHER	
26	37.800-1031.1/00	DRUCKFEDER	COMPRESSION SPRING	
27	37.800-1030.1/00	SCHEIBE	WASHER	
28	37.800-1028.2/00	PAPIERENDESKALA	PAPER END SCALE	
29	37.800-1029.1/00	EINZUGRING	RING	
30	37.800-1712.2/00	SCHREIBWALZE 33CM compact RO	PLATEN 15"	
31	37.800-1027.1/00	IMBUSSCHRAUBE M4X4	SET SCREW M4X4	
32	37.800-1034.1/01	KUNSTSTOFFSCHEIBE 6X11X0,2	PLASTIC WASHER 6X11X0,2	
	37.800-1034.1/02	KUNSTSTOFFSCHEIBE 6X11X0,3	PLASTIC WASHER 6X11X0,3	
	37.800-1034.1/03	KUNSTSTOFFSCHEIBE 6X11X0,5	PLASTIC WASHER 5X11X0,5	
34	37.800-1713.1/00	VERTIKAL-SCHRITTMOTOR compact RO	VERTICAL STEPPING MOTOR	
	37.800-1012.2/00	VERTIKAL SCHRITTMOTOR compact 1, 2, report	VERTICAL STEPPING MOTOR	
35	012553-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M4X8	CYLINDER SCREW M4X8	
36	012553-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M4X8	CYLINDER SCREW M4X8	
37	37.800-1412.1/00	SCHAFTSCHRAUBE	SHOULDER SCREW	
38	030521-000.6/00	SECHSKANTMUTTER M4	HEXAGON NUT M4	
39	034057-000.6/00	SCHEIBE	WASHER	
40	37.800-1052.1/00	VERTIKAL ANTRIEBSRAD	VERTICAL DRIVE GEAR	
41	37.800-1413.1/00	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	
42	37.800-1214.1/00	BORDSCHEIBE	DISK	
44	37.800-1013.1/00	ZAHNRIEMEN	DRIVE BELT	
45	37.800-1042.1/01	ANDRUCKBRUECKE	HOLDER F.PRESSURE ROLLER	
46	37.800-1040.2/01	ANDRUCKROLLE VORN	PRESSURE ROLL	
47	37.800-1041.2/01	ANDRUCKROLLE HINTEN	PRESSURE ROLL	
48	37.800-1270.1/00	PAP.FUEHRUNGSSTUECK AUSSEN	PAPER GIUDE OUTSIDE	
49	37.800-1271.1/00	PAP.FUEHRUNGSSTUECK INNEN	PAPER GUIDE INSIDE	
50	37.800-1025.2/00	SCHREIBWALZE compact 1, 2, report	PLATEN	
51	37.800-1026.1/00	WALZENACHSE RTS compact 1, 2, report	PLATEN SHAFT RH	

1.4 Papierträger
Paper carrier
Support du papier
Unidad portapapel



C11

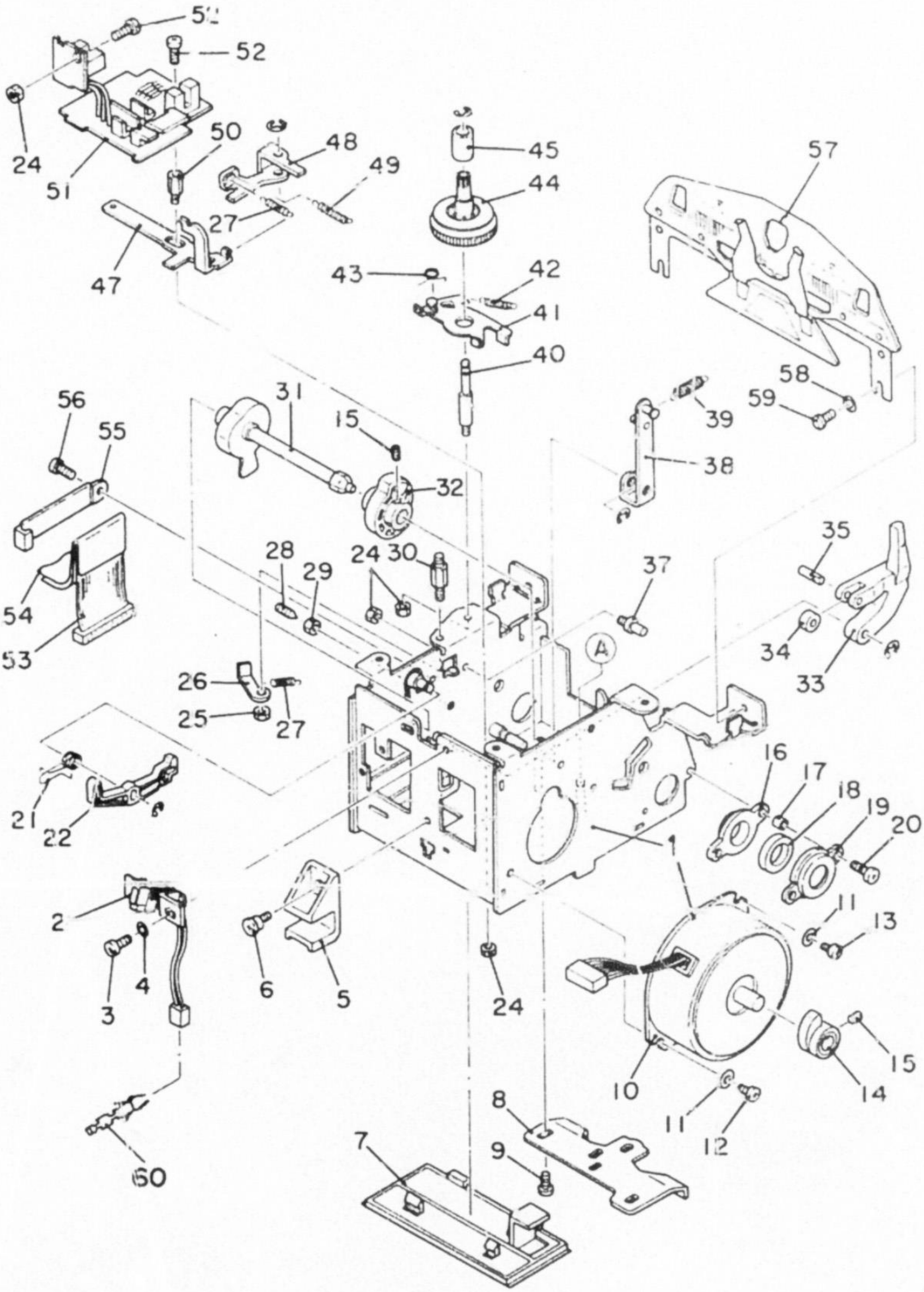
1.5 Druckwerk-Gestell
Printer chassis
Bloc d'impression chassis
Unidad impresora chasis

Positions-Nr./ Bautell	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	37.800-1103.1/00	DRUCKWERK KPL	PRINTER ASSY	
2	37.800-1208.1/00	LED FUER DRUCKWERK KPL	LED FOR PRINTER ASSY	
3	012528-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X6	CYLINDER SCREW M3X6	
4	37.800-1216.1/00	SCHEIBE	WASHER	
5	37.800-1204.1/02	FÜHRUNGSWINKEL	GUIDE	
6	012528-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X6	CYLINDER SCREW M3X6	
7	37.800-1267.1/00	DECKEL	COVER	
8	37.800-1268.1/01	DRUCKWERKSTÜTZE	SUPPORTING SURFACE	
9	012526-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X4	CYLINDER SCREW M3X4	
10	37.800-1205.2/01	FARBBAND-SCHRITTMOTOR	RIBBON STEPPING MOTOR	
11	37.800-1216.1/00	SCHEIBE	WASHER	
12	012528-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X6	CYLINDER SCREW M3X6	
13	012528-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X6	CYLINDER SCREW M3X6	
14	37.800-1218.1/01	KORREKTURBANDKURVE	CORRECTION RIBBON CAM	
15	37.800-1219.1/01	IMBUSSCHRAUBE M3X4	SET SREW M3X4	
16	37.800-1414.1/00	GLEITLAGER	SLIDE BUSH	
17	37.800-1415.1/00	DISTANZBUCHSE	SPACER	
18	37.800-1056.1/00	FILZRING	FELT RING	
19	37.800-1055.1/01	BUCHSENKAPPE	BEARING	
20	012515-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M2,6X5	CYLINDER SCREW M2,6X5	
21	37.800-1221.1/01	DREHFEDER	TORSION SPRING	
22	37.800-1220.1/01	TRANSPORTWECHSLER	RIBBON CHANGE LEVER	
24	030519-000.6/00	SECHSKANTMUTTER M3	HEXAGON NUT M3	
25	37.800-1222.1/00	ANSATZMUTTER	SHOULDER NUT	
26	37.800-1203.1/00	RASTKLINKE	STOP PAWL	
27	37.800-1060.1/00	ZUGFEDER	TENSION SPRING	
28	37.800-1057.1/00	GEWINDESTIFT M4X15	THREADED PIN M4X15	
29	030521-000.6/00	SECHSKANTMUTTER M4	HEXAGON NUT M4	
30	37.800-1228.1/00	ANSATZSCHRAUBE	SHOULDER SCREW	
31	37.800-1096.1/00	BANDTRANSPORTKURVE	CAM SHAFT	
32	37.800-1223.1/00	BANDHUBKURVE	RIBBON LIFT CAM	
33	37.800-1416.1/00	FARBBANDTRANSPORTARM	RIBBON FEED BRACKET	
34	37.800-1066.1/00	ROLLE	ROLL	
35	37.800-1417.1/00	STIFT	PIN	
37	37.800-1058.1/00	EXZENTERSCHRAUBE	ECCENTRIC SCREW	
38	37.800-1063.1/00	FUEHRUNGSHEBEL	GUIDE LEVER	
39	37.800-1064.1/00	ZUGFEDER	TENSION SPRING	
40	37.800-1224.1/00	SCHALTRADACHSE	CONTROL GEAR SHAFT	
41	37.800-1202.1/00	KLINKENTRAEGER	PAWL SUPPORT	
42	37.800-1226.1/01	ZUGFEDER	TENSION SPRING	
43	37.800-1225.1/01	DREHFEDER	TORSION SPRING	
44	37.800-1200.1/01	BANDSCHALTRAD	RIBBON FEED WHEEL	
45	37.800-1201.1/00	KLINKENTRAEGER	PAWL SUPPORT	
47	37.800-1061.1/01	STEUERSCHIEBER	CONTROL LEVER	
48	37.800-1059.1/00	STEUERHEBEL	CONTROL LEVER	
49	37.800-1060.1/00	ZUGFEDER	TENSION SPRING	
50	37.800-1062.1/01	GEWINDESTÜCK	THREADED BOLT	

1.5 Druckwerk-Gestell
Printer chassis
Bloc d'impression chassis
Unidad impresora chasis

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
51	37.800-1348.2/01	DRUCKWERKLEITERPLATTE KPL	PRINTER PCB ASSY	
52	012530-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X8	CYLINDER SCREW M3X8	
53	37.800-1097.2/00	FLACHBANDKABEL KPL	FLAT CABLE ASSY	
54	37.800-1232.1/01	FLACHBANDABSCHIRMUNG	SCREENING	
55	37.800-1098.1/01	KABELHALTER	CABLE CLIP	
56	012528-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X6	CYLINDER SCREW M3X6	
57	37.800-1390.1/00	ZEILENRICHTER BIS MASCH.-NR. 28-031900	LINE LEVEL PLATE	
	37.800-1390.2/00	ZEILENRICHTER AB MASCH.-NR. 28-031901	LINE LEVEL PLATE	
58	034261-000.5/00	SCHEIBE	WASHER	
59	012515-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M2,6X5	CYLINDER SCREW M2,6X5	
60	37.800-1104.1/00	STECKBUCHSENEINSATZ	SOCKET CONTACT	

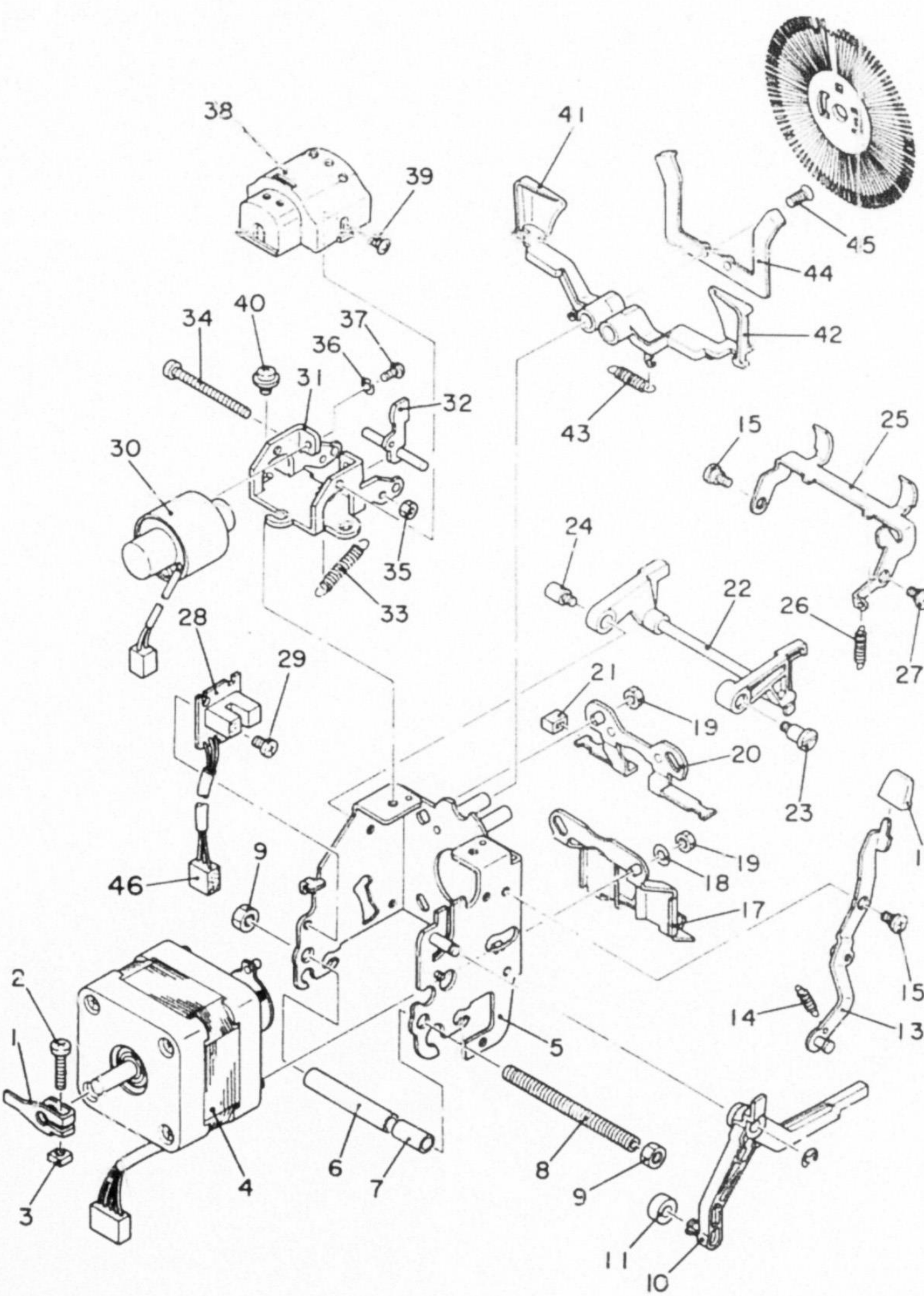
1.5 Druckwerk-Gestell
Printer chassis
Bloc d'impression chassis
Unidad impresora chasis



1.6 Typenradträger
Typewheel bracket
Commande par roue des types
Portarrueda

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	37.800-1071.1/00	POSITIONSFEDER	POSITION DETECTOR	
2	012532-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X12	CYLINDER SCREW M3X12	
3	37.800-1072.1/00	VIERKANTMUTTER M3	SQUARE NUT M3	
4	37.800-1113.2/00	TYPENRADMOTOR	TYPE WHEEL MOTOR	
5	37.800-1233.2/01	DRUCKERRAHMEN	PRINTER CHASSIS	
6	37.800-1074.1/00	DISTANZROHR	SPACER	
7	37.800-1237.1/00	DISTANZROHR	SPACER	
8	37.800-1073.1/00	DRUCKERACHSE	THREADED SHAFT	
9	030522-000.6/00	SECHSKANTMUTTER M5	HEXAGON NUT M5	
10	37.800-1238.1/01	FARBBANDHUBARM	RIBBON LIFT BRACKET	
11	37.800-1066.1/00	ROLLE	ROLL	
13	37.800-1397.2/00	RADAUSWERFERHEBEL	WHEEL EJECTION LEVER	
14	37.800-1229.1/00	ZUGFEDER	TENSION SPRING	
15	37.800-1241.1/00	ANSATZSCHRAUBE	SHOULDER SCREW	
16	37.800-1239.1/00	AUSWERFERGRIFF	LEVER CAP	
17	37.800-1114.1/00	TYPENRADSTUETZE	TYPE WHEEL BRACKET	
18	37.800-1068.1/00	KUNSTSTOFFSCHEIBE	PLASTIC WASHER	
19	030519-000.6/00	SECHSKANTMUTTER M3	HEXAGON NUT M3	
20	37.800-1418.1/00	FARBBANDGABELBEGRENZER	RIBBON FORK LIMIT STOP	
21	37.800-1419.1/00	AUFLAGEPOLSTER	PAD	
22	37.800-1396.1/00	KOPPELHEBEL	COUPLE LEVER	
23	37.800-1420.1/00	ANSATZSCHRAUBE	SHOULDER SCREW	
24	37.800-1421.1/00	ANSATZSCHRAUBE	SHOULDER SCREW	
25	37.800-1398.1/00	RADAUSWERFER	WHEEL EJEKTION	
26	37.800-1422.1/00	FEDER FUR RADAUSWERFER	TENSION SPRING	
27	37.800-1240.1/00	ANSATZSCHRAUBE	SHOULDER SCREW	
28	37.800-1069.1/00	GABELLICHTSCHRANKE	LIGHT BARRIER	
29	012528-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X6	CYLINDER SCREW M3X6	
30	37.800-1105.1/00	ABSCHLAGMAGNET KPL	HAMMER SOLENOID ASSY	
31	37.800-1234.1/00	MAGNETTRAEGER	BRACKET F.SOLENOID	
32	37.800-1108.1/00	HAMMER	HAMMER	
33	37.800-1109.1/00	ZUGFEDER	TENSION SPRING	
34	37.800-1110.1/00	SCHRAUBE M2,6X30	SCREW M2,6X30	
35	030513-000.6/00	SECHSKANTMUTTER M2,6X1,6	HEXAGON NUT M2,6X1,6	
36	37.800-1235.1/00	FEDERRING	SECURING WASHER	
37	312525-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M2X16	CYLINDER SCREW M2X16	
38	37.800-1243.1/00	MAGNETKAPPE	SOLENOID CAP	
39	37.800-1244.1/00	SCHRAUBE	SCREW	
40	37.800-1236.1/00	ANSATZSCHRAUBE	SHOULDER SCREW	
41	37.800-1206.1/01	FARBBANDHEBER LINKS	RIBBON LIFTING LEFT	
42	37.800-1207.1/01	FARBBANDHEBER RECHTS	RIBBON LIFTING RIGHT	
43	37.800-1245.1/00	ZUGFEDER	TENSION SPRING	
44	37.800-1395.1/00	STUETZWINKEL	SUPPORTING SURFACE	
45	012528-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X6	CYLINDER SCREW M3X6	
46	37.800-1070.1/00	BUCHSENLEISTE 3 POLIG	SOCKET STRIP 3 POLE	

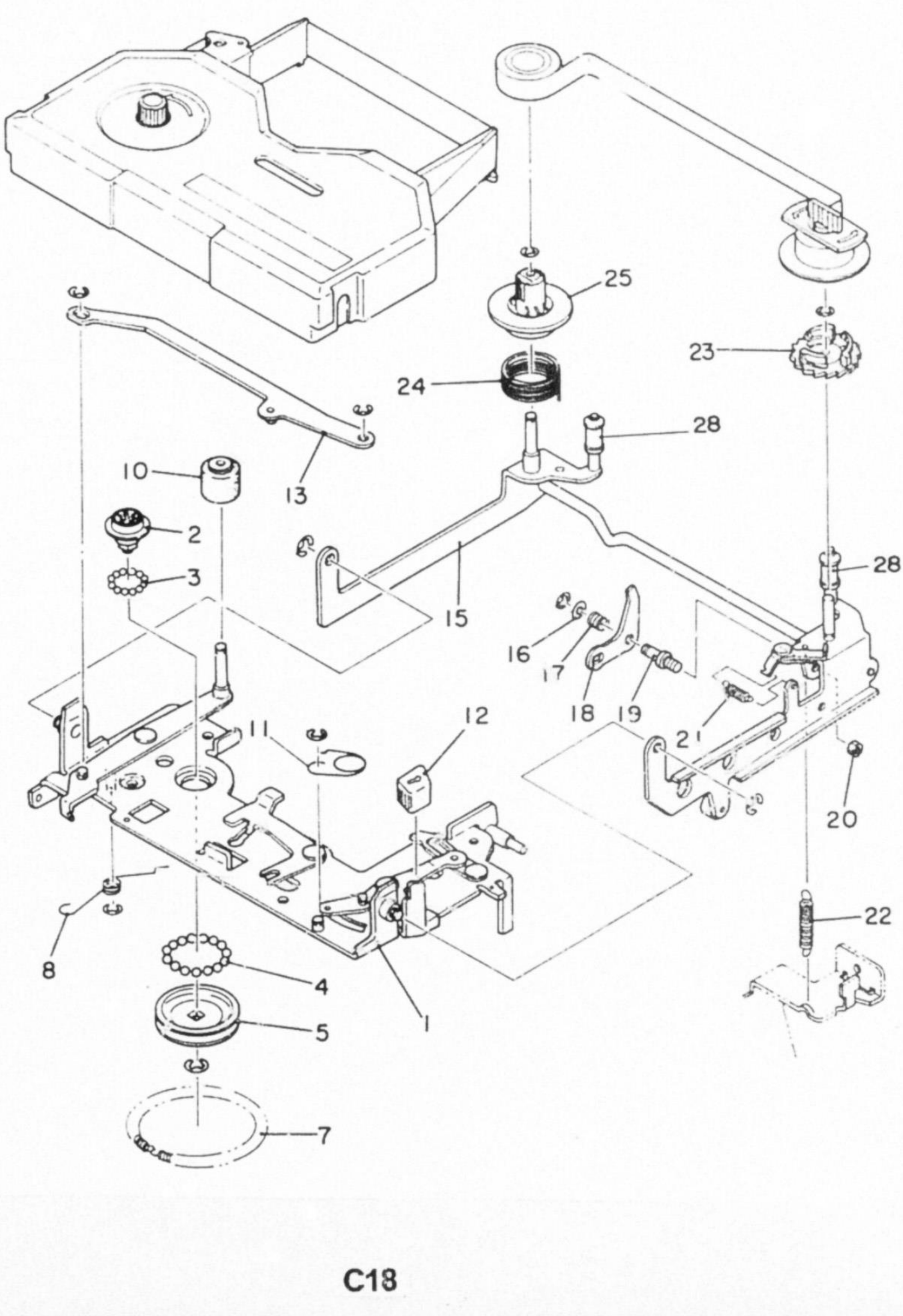
1.6 Typenradträger
Typewheel bracket
Commande par roue des types
Portarrueda



1.7 Farbbandtransport, Korrektureinrichtung
Ribbon feed, correction mechanism
Avance du ruban, band de correction
Tranporte de la cinta, mechanismo de corr.

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	37.800-1075.2/01	FARBBAND-TRAEGERPLATTE KPL	RIBBON BASE PLATE ASSY	
2	37.800-1082.1/01	MITNEHMERRAD	RIBBON FEED WHEEL	
3	37.800-1399.1/00	KUGEL 2,4MM	STEEL BALL 2,4MM	
4	37.800-1400.1/00	KUGEL 3,2MM	STEEL BALL 3,2MM	
5	37.800-1081.1/00	AUFSPULRAD	RIBBON FEED WHEEL	
7	37.800-1084.1/01	AUFSPULFEDER	RIBBON FEED SPRING	
8	37.800-1078.1/00	DREHFEDER LKS	TORSION SPRING LH	
10	37.800-1080.2/01	ANDRUCKROLLE CPL	PRESSURE ROLL ASSY	
11	37.800-1077.1/00	DREHFEDER RTS	TORSION SPRING RH	
12	37.800-1079.1/00	LOESEHEBELGRIFF	LEVER CAP	
13	37.800-1076.1/00	LOESEHEBEL	CASSETTE RELEASE LEVER	
15	37.800-1085.2/00	KORREKTURBANDTRAEGER CPL	CORRECT SUPPORT ASSY	
16	034263-000.6/00	SCHEIBE	WASHER	
17	37.800-1091.1/00	DRUCKFEDER	COMPRESSION SPRING	
18	37.800-1090.1/01	TRANSPORTKLINKE F.KORREKT	FEED PAWL	
19	37.800-1246.1/00	ANSATZSCHRAUBE	SHOULDER SCREW	
20	030519-000.6/00	SECHSKANTMUTTER M3	HEXAGON NUT M3	
21	37.800-1093.1/00	ZUGFEDER	TENSION SPRING	
22	37.800-1092.1/00	ZUGFEDER	TENSION SPRING	
23	37.800-1089.1/00	KORREKTURSCHALTRAD	CONTROL GEAR	
24	37.800-1088.1/00	BREMSSCHLINGFEDER	TORSION SPRING	
25	37.800-1087.1/00	KORREKTURSPULENRAD	CORRECTION RIBBON FEED WHEEL	
28	37.800-1247.1/00	ROLLE	ROLL	

1.7 Farbbandtransport, Korrektureinrichtung
Ribbon feed, correction mechanism
Avance du ruban, band de correction
Transporte de la cinta, mechanismo de corr.



1.8 Tastatur
Keyboard
Clavier
Teclado

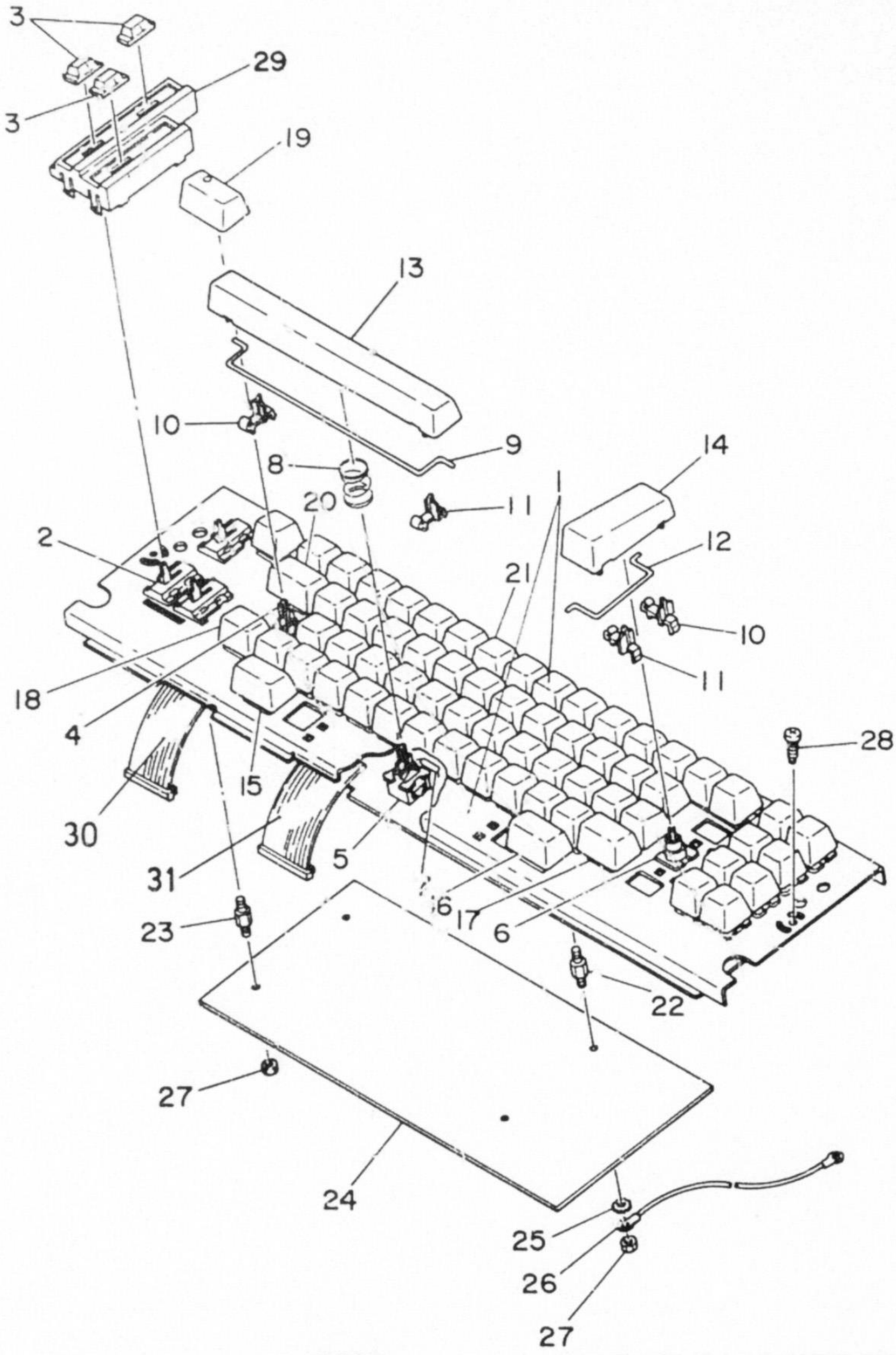
Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Tastatur/ * Keyboard
1	37.800-1951.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T784
	37.800-1969.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T809
	37.800-1962.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T842
	37.800-1963.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T816
	37.800-1964.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T352
	37.800-1965.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T804
	37.800-1966.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T840
	37.800-1967.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T760
	37.800-1968.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T848
	37.800-1970.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T787
	37.800-1971.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T754
	37.800-1952.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T798
	37.800-1972.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T769
	37.800-1973.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T704
	37.800-1974.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T812
	37.800-1975.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T811
	37.800-1976.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T761
	37.800-1977.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T782
	37.800-1978.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T821
	37.800-1953.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T654
	37.800-1954.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T839
	37.800-1955.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T806
	37.800-1956.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T766
	37.800-1957.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T558
	37.800-1958.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T785
	37.800-1959.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T753
	37.800-1960.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T783
2	37.800-1154.2/00	SCHIEBESCHALTER	SLIDE SWITCH	
3	37.800-1155.2/00	KNOPF F. SCHIEBESCHALTER	SLIDE SWITCH KNOB	
4	37.800-1151.2/00	LED F.UMSCHALTFESTSTELLER	LED	
5	37.800-1023.2/00	DOPPEL-SCHALTMODUL	DOUBLE SWITCH	
6	37.800-1150.2/00	TASTENSCHALTER	KEY SWITCH	
7	37.800-1162.1/00	DIODE 1S953	DIODE 1S953	
8	37.800-1159.1/00	DRUCKFEDER	COMPRESSION SPRING	
9	37.800-1156.1/00	LEERTASTENFUEHRUNG	SPACE BAR GUIDE	
10	37.800-1157.1/00	FUEHRUNGSHALTER LKS	CRANK SUPPORT LH	
11	37.800-1158.1/00	FUEHRUNGSHALTER RTS	CRANK SUPPORT RH	
12	37.800-1160.1/00	AUFZUGTASTENFUEHRUNG	RETURN KEY GUIDE	
13	37.800-1163.1/00	LEERTASTE	SPACE BAR	
14	37.800-1187.1/00	TASTENKNOPF-RUECKFUEHRUNG	RETURN KEYTOP	
	37.800-1168.1/00	TASTENKN.RUECKFUEHRUNG USA	RETURN KEYTOP USA	
15	37.800-1183.1/00	TASTENKNOPF-HALBSCHRITT	HALF-SPACE KEYTOP	
	37.800-1164.1/00	TASTENKNOPF HALBSCHRITT USA	HALF SPACE KEYTOP USA	
16	37.800-1197.1/00	TASTENKNOPF EXPRESS	EXPRESS KEYTOP	
	37.800-1179.1/00	TASTENKNOPF EXPRESS	EXPRESS KEYTOP	
17	37.800-1186.1/00	TASTENKNOPF-UMSCHALTUNG RTS	SHIFT KEYTOP RIGHT	
	37.800-1167.1/00	TASTENKNOPF UMSCHALT RTS	SHIFT KEYTOP RIGHT	
18	37.800-1185.1/00	TASTENKNOPF-UMSCHALT LKS	SHIFT KEYTOP LEFT	
	37.800-1166.1/00	TASTENKNOPF UMSCHALT LKS	SHIFT KEYTOP LEFT	

* Siehe Seite 04-003 - See page 04-003

1.8 Tastatur
Keyboard
Clavier
Teclado

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
19	37.800-1188.1/00	TASTENKN.UMSCH.FESTSTELLER	SHIFT LOCK KEYTOP	
	37.800-1169.1/00	TASTENKN.UMSCH.FESTSTELL.USA	SHIFT LOCK KEYTOP USA	
20	37.800-1189.1/00	TASTENKNOPF TABULATION	TAB KEYTOP	
	37.800-1170.1/00	TASTENKNOPF-TABULATION	TAB KEYTOP	
22	37.800-1263.1/00	ANSATZSCHRAUBE M3	SHOULDER SCREW M3	
23	37.800-1263.1/00	ANSATZSCHRAUBE M3	SHOULDER SCREW M3	
24	37.800-1300.2/01	STEUERELEKTRONIK KPL	CONTROL PCB ASSY	
25	035105-000.6/00	ZAHNSCHEIBE	SECURING WASHER	
26	37.800-1262.1/00	ERDUNGS-KABELOESE	LUG	
27	030519-000.6/00	SECHSKANTMUTTER M3	HEXAGON NUT M3	
28	012533-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X14	CYLINDER SCREW M3X14	
29	37.800-1182.1/00	SCHIEBESCHALTERKAPPE	SLIDE SWITCH CAP	
30	37.800-1393.2/00	TASTATUR-KABEL 10 POLIG	KEYBOARD CABLE 10 POLE	
31	37.800-1394.2/00	TASTATUR-KABEL 12 POLIG	KEYBOARD CABLE 12 POLE	

1.1 Tastatur
Keyboard
Clavier
Teclado



C21

1.9 Tastatur
Keyboard
Clavier
Teclado

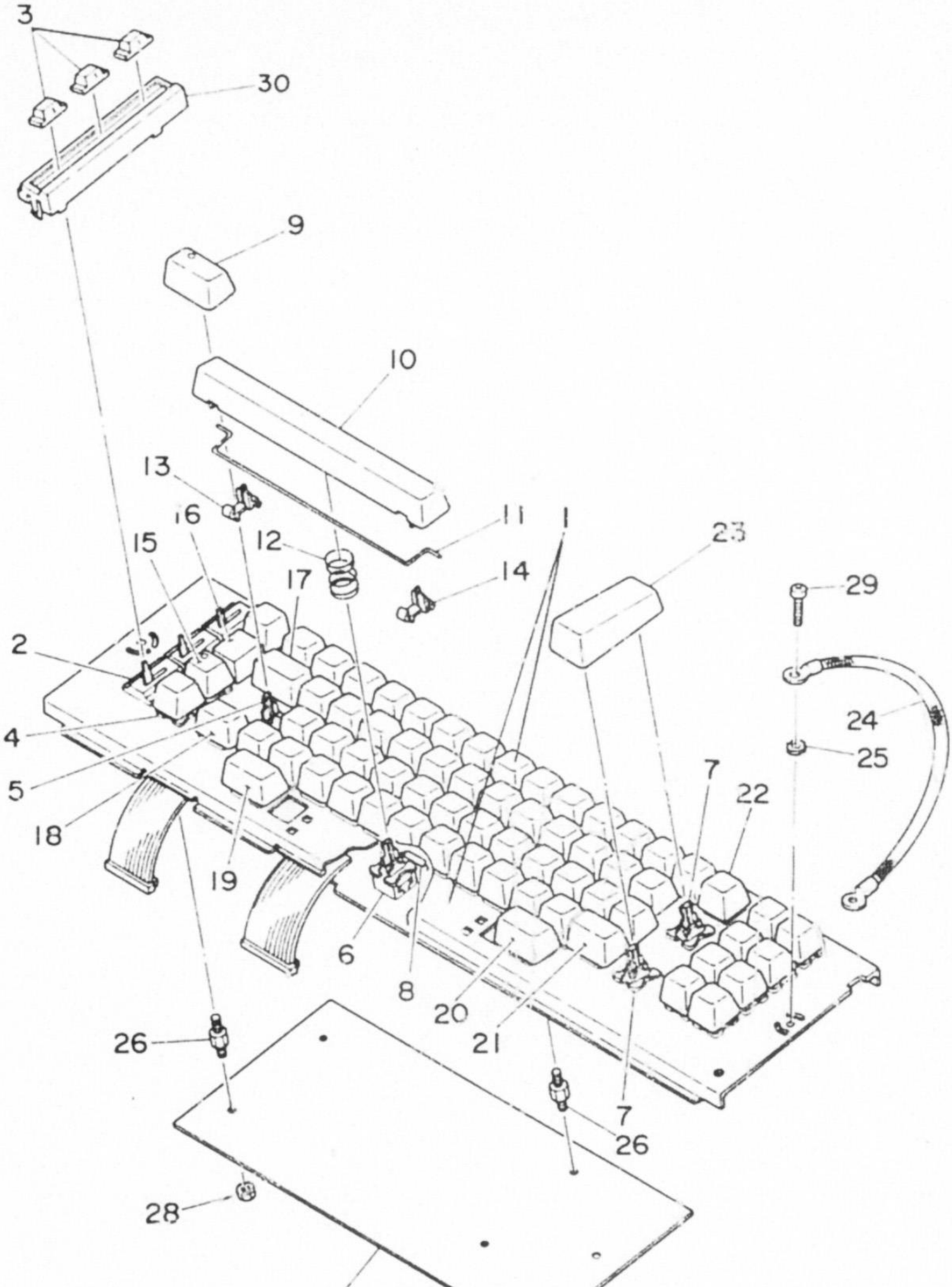
Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Tastatur/ * Keyboard
1	37.800-1891.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T734
	37.800-1901.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T850
	37.800-1902.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T842
	37.800-1903.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T816
	37.800-1904.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T852
	37.800-1905.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T804
	37.800-1906.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T840
	37.800-1907.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T760
	37.800-1908.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T848
	37.800-1909.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T809
	37.800-1910.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T787
	37.800-1892.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T798
	37.800-1911.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T754
	37.800-1912.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T769
	37.800-1913.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T704
	37.800-1914.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T812
	37.800-1915.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T811
	37.800-1916.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T761
	37.800-1917.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T782
	37.800-1918.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T821
	37.800-1893.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T654
	37.800-1894.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T839
	37.800-1895.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T806
	37.800-1896.2/00	TASTATUR PKL	KEYBOARD ASSY	T766
	37.800-1897.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T558
	37.800-1898.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T785
	37.800-1899.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T763
	37.800-1900.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T793
2	37.800-1154.2/00	SCHIEBESCHALTER	SLIDE SWITCH	
3	37.800-1155.2/00	KNOPF F. SCHIEBESCHALTER	SLIDE SWITCH KNOB	
4	37.800-1150.2/00	TASTENSCHALTER	KEY SWITCH	
	37.800-1150.2/01	TASTENSCHALTER	KEY SWITCH	
5	37.800-1151.2/00	LED F.UMSCHALTFESTSTELLER	LED	
6	37.800-1023.2/00	DOPPEL-SCHALTMODUL	DOUBLE SWITCH	
7	37.800-1492.1/00	TASTENSCHALTER	KEY SWITCH	
8	37.800-1162.1/00	DIODE 1S953	DIODE 1S953	
9	37.800-1169.1/00	TASTENKN.UMSCH.FESTSTELL.USA	SHIFT LOCK KEYTOP USA	
	37.800-1188.1/00	TASTENKN.UMSCH.FESTSTELLER	SHIFT LOCK KEYTOP	
10	37.800-1163.1/00	LEERTASTE	SPACE BAR	
11	37.800-1156.1/00	LEERTASTENFUEHRUNG	SPACE BAR GUIDE	
12	37.800-1159.1/00	DRUCKFEDER	COMPRESSION SPRING	
13	37.800-1157.1/00	FUEHRUNGSHALTER LKS	CRANK SUPPORT LH	
14	37.800-1158.1/00	FUEHRUNGSHALTER RTS	CRANK SUPPORT RH	
15	37.800-1493.1/00	ONLINE-TASTE	ONLINE KEY	
16	37.800-1611.1/00	BLIND-KNOPF LINKS	DUMMY CAP LEFT	
17	37.800-1170.1/00	TASTENKNOPF-TABULATION	TAB KEYTOP	
	37.800-1189.1/00	TASTENKNOPF TABULATION	TAB KEYTOP	
18	37.800-1166.1/00	TASTENKNOPF UMSCHALT LKS	SHIFT KEYTOP LEFT	
	37.800-1185.1/00	TASTENKNOPF-UMSCHALT LKS	SHIFT KEYTOP LEFT	

* Siehe Seite 04-003 · See page 04-003

1.9 Tastatur
Keyboard
Clavier
Teclado

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
19	37.800-1164.1/00	TASTENKNOPF HALBSCHRITT USA	HALF SPACE KEYTOP USA	
	37.800-1183.1/00	TASTENKNOPF-HALBSCHRITT	HALF-SPACE KEYTOP	
20	37.800-1179.1/00	TASTENKNOPF EXPRESS	EXPRESS KEYTOP	
	37.800-1197.1/00	TASTENKNOPF EXPRESS	EXPRESS KEYTOP	
21	37.800-1167.1/00	TASTENKNOPF UMSCHALT RTS	SHIFT KEYTOP RIGHT	
	37.800-1186.1/00	TASTENKNOPF-UMSCHALTUNG RTS	SHIFT KEYTOP RIGHT	
22	37.800-1171.1/00	TASTENKNOPF-KORREKTUR	CORRECTION KEYTOP	
23	37.800-1494.1/00	TASTENKNOPF RÜCKF.USA	RETURN KEYTOP USA	
	37.800-1495.1/00	TASTENKNOPF RUECKF.DEUTSCH	RETURN KEYTOP GERMAN	
24	37.800-1496.1/00	ERDUNGSKABEL	GROUND CABLE	
25	035105-000.6/00	ZAHNSCHEIBE	SECURING WASHER	
26	37.800-1263.1/00	ANSATZSCHRAUBE M3	SHOULDER SCREW M3	
27	37.800-1500.2/01	STEUERELEKTRONIK KPL	CONTROL PCB ASSY	
28	030519-000.6/00	SECHSKANTMUTTER M3	HEXAGON NUT M3	
29	46.300-1350.1/00	SCHRAUBE	SCREW	
30	37.800-1491.1/00	SCHIEBESCHALTER-KAPPE	SLIDE SWITCH CAP	

1.9 Tastatur
Keyboard
Clavier
Teclado

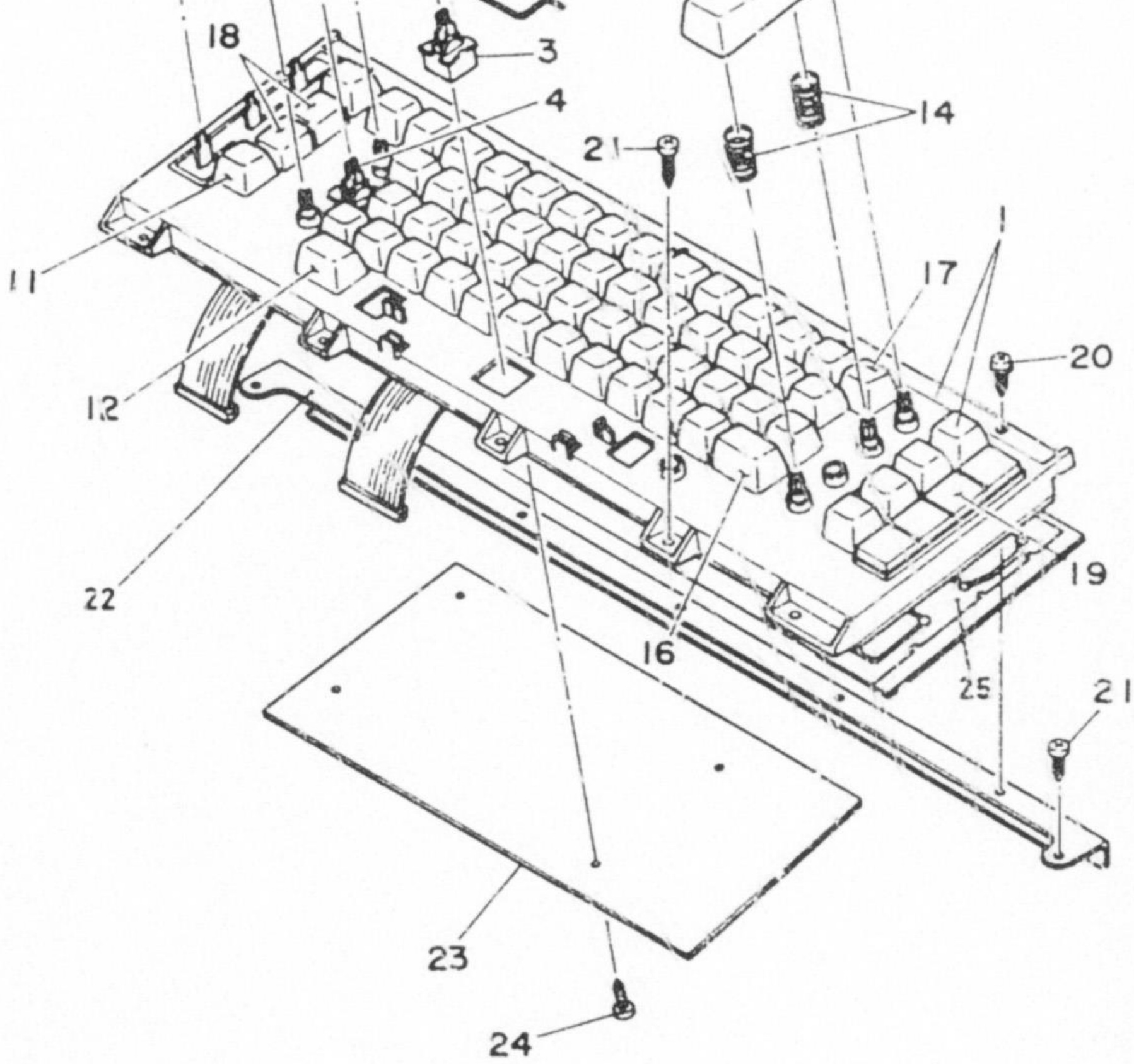


1.10 Tastatur
Keyboard
Clavier
Teclado

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Tastatur/* Keyboard
1	37.800-1921.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T784
	37.800-1931.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T850
	37.800-1932.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T842
	37.800-1933.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T81[illegible]
	37.800-1934.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T352
	37.800-1935.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T804
	37.800-1936.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T840
	37.800-1937.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T760
	37.800-1938.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T848
	37.800-1939.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T809
	37.800-1940.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T787
	37.800-1922.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T798
	37.800-1941.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T754
	37.800-1942.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T769
	37.800-1943.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T704
	37.800-1944.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T812
	37.800-1945.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T811
	37.800-1946.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T761
	37.800-1947.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T782
	37.800-1948.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T821
	37.800-1925.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T766
	37.800-1923.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T654
	37.800-1924.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T839
	37.800-1925.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T806
	37.800-1926.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T766
	37.800-1927.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T558
	37.800-1928.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T784
	37.800-1929.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T763
	37.800-1930.2/00	TASTATUR KPL	KEYBOARD ASSY	T783
2	37.800-1155.2/00	KNOPF F. SCHIEBESCHALTER	SLIDE SWITCH KNOB	
3	37.800-1023.2/00	DOPPEL-SCHALTMODUL	DOUBLE SWITCH	
4	37.800-1151.2/00	LED F.UMSCHALTFESTSTELLER	LED	
5	37.800-1185.1/00	TASTENKNOPF-UMSCHALT LKS	SHIFT KEYTOP LEFT	
6	37.800-1188.1/00	TASTENKN.UMSCH.FESTSTELLER	SHIFT LOCK KEYTOP	
7	37.800-1189.1/00	TASTENKNOPF TABULATION	TAB KEYTOP	
8	37.800-1605.1/00	DRUCKFEDER F. TASTATUR	COMPRESSION SPRING	
9	37.800-1606.1/00	LEERTASTE	SPACE KEY	
10	37.800-1156.1/00	LEERTASTENFUEHRUNG	SPACE BAR GUIDE	
11	37.800-1607.1/00	RB II TASTE	RB II KEY	
12	37.800-1608.1/00	TASTENKNOPF REPEAT	REPEAT KEYTOP	
13	37.800-1609.1/00	TASTENKNOPF F. RUECKFUEHR.	RETURN KEYTOP	
14	37.800-1610.1/00	DRUCKFEDER	COMPRESSION SPRING	
15	37.800-1171.1/00	TASTENKNOPF-KORREKTUR	CORRECTION KEYTOP	
16	37.800-1186.1/00	TASTENKNOPF-UMSCHALTUNG RTS	SHIFT KEYTOP RIGHT	
17	37.800-1171.1/00	TASTENKNOPF-KORREKTUR	CORRECTION KEYTOP	
18	37.800-1611.1/00	BLIND-KNOPF LINKS	DUMMY CAP LEFT	
19	37.800-1615.1/00	BLIND-KNOPF RECHTS	DUMMY CAP RIGHT	
20	012533-0006/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X14	CYLINDER SCREW M3X14	
21	37.800-1612.1/00	SCHRAUBE M3X16	SCREW M3X16	
22	37.800-1613.1/00	TASTATURABDECKUNG	KEYBOARD COVER	
23	37.800-1300.2/02	STEUERELEKTRONIK DEUTSCH KPL	CONTROL PCB GERMAN ASSY	
24	012533-0006/00	ZYLINDERSCHRAUBE M3X14	CYLINDER SCREW M3X14	
25	37.800-1614.1/00	KONTAKTFOLIE F.TASTATUR	CONTACT FOIL F.KEYBOARD	
26	37.800-1604.1/00	SCHIEBESCHALTERKAPPE	SLIDE SWITSCH CAP	

* Siehe Seite 04-003 - See page 04-003

1.10 Tastatur
Keyboard
Clavier
Teclado

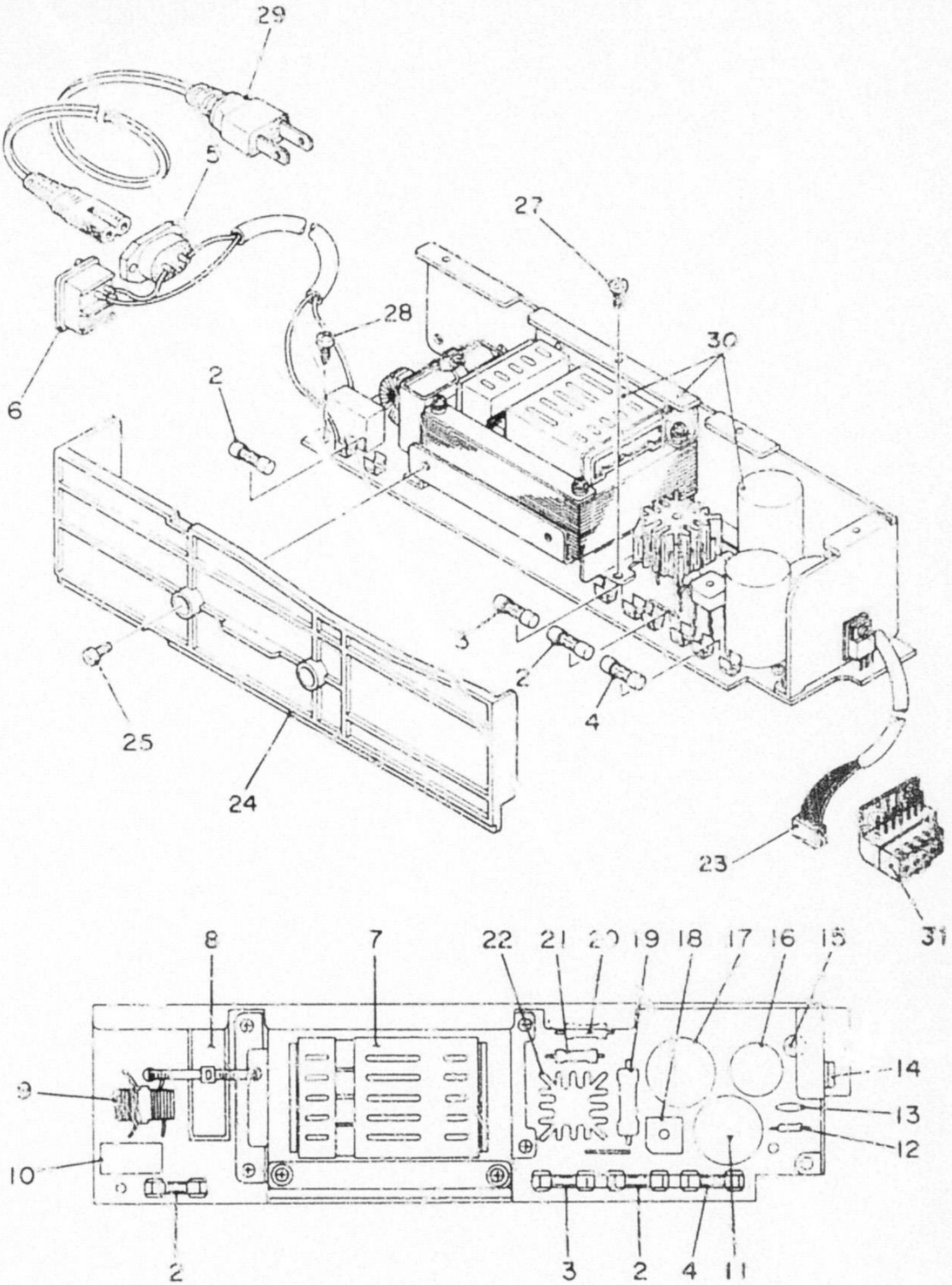


1.11 Stromversorgung
Power pack
Alimentation
Alimentación

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
2	666511-300.6/00	SICHERUNG 1.25 A T	FUSE 1.25 A T	
	666716-300.6/00	SICHERUNG 1.25 A/125V	FUSE 1,25 A/125V	
3	666514-300.6/00	SICHERUNG 2,5 A T	FUSE 2,5 A T	
	666721-300.6/00	SICHERUNG 2,5 A T/250V UL	FUSE 2,5 A T/250V UL	
4	666513-300.6/00	SICHERUNG 2 A T	FUSE 2 A T	
	666722-300.6/00	SICHERUNG 2.0 A T UL	FUSE 2.0 A T UL	
5	37.800-1133.2/00	NETZSTECKER	PLUG	
6	37.800-1134.2/00	EIN/AUS-SCHALTER	POWER SWITCH	
7	37.800-1101.2/00	TRANSFORMATOR 110V/60HZ	TRANSFORMER 110V/60HZ	
	37.800-1100.2/00	TRANSFORMATOR 220V/50HZ	TRANSFORMER 220V/50HZ	
	37.800-1406.2/00	TRANSFORMATOR 220V/60HZ	TRANSFORMER 220V/60HZ	
	37.800-1407.2/00	TRANSFORMATOR 240V/50HZ	TRANSFORMER 240V/50HZ	
8	37.800-1121.1/00	MP-KONDENSATOR 2UF 350V	CAPACITOR 2UF 350V	
9	37.800-1122.1/00	DROSSELSPULE	CHOKE	
10	37.800-1111.1/00	KONDENSATOR 0,22UF 125V	CAPACITOR 0,22UF 125V	
	37.800-1106.1/00	KONDENSATOR 0,22UF 250V	CAPACITOR 0,22UF 250V	
11	37.800-1116.1/00	AL-ELKO 3300UF 50V	CAPACITOR 3300UF 50V	
12	663460-520.6/00	KOSCHINI 330 OHM 5% 1/3W	RESISTOR 330 OHM 5% 1/3W	
13	37.800-1119.1/00	KER-KONDENSATOR 0,1UF 25V	CAPACITOR 0,1UF 25V	
14	37.800-1127.1/00	SPANNUNGSREGLER	VOLTAGE REGULATOR	
15	37.800-1120.1/00	KER-KONDENSATOR 10UF 50V	CAPACITOR 10UF 50V	
16	37.800-1118.1/00	AL-ELKO 3300UF 16V	CAPACITOR 3300UF 16V	
17	37.800-1117.1/00	AL-ELKO 15000UF 16V	CAPACITOR 15000UF 16V	
18	37.800-1123.1/00	GLEICHRICHTER SBY 840	RECTIFIER 2SV B40	
19	37.800-1124.1/00	DRAHTWIDERSTAND 12KOHM 3W	RESISTOR 12KOHM 3W	
20	37.800-1126.1/00	DRAHTWIDERSTAND 1,6 OHM 2W	RESISTOR 1,6 OHM 2W	
21	37.800-1125.1/00	DRAHTWIDERSTAND 330 OHM 2W	RESISTOR 330 OHM 2W	
22	37.800-1251.1/00	GLEICHRICHTER S4V	RECTIFIER S4V	
23	37.800-1401.1/00	BUCHSENLEISTE 7 POLIG	SOCKET STRIP 7 POLE	
	37.800-1131.1/00	BUCHSENLEISTE 5 POLIG	SOCKET STRIP 5 POLE	
24	37.800-1135.1/00	NETZTEILABDECKUNG	FRONT COVER	
	37.800-1136.1/00	NETZTEIL-ABDECKBLECH UL	UPPER COVER UL	
25	46.300-1350.1/00	SCHRAUBE	SCREW	
27	012553-000.6/00	ZYLINDERSCHRAUBE M4X8	CYLINDER SCREW M4X8	
28	37.800-1252.1/00	SELBSTSCHNEIDESCHRAUBE	SELF CUTTING SCREW	
29	564116-000.6/00	GERAETEANSCHLUSSLEIT.(AUSTR)	POWER CORD (AUSTRALIA)	
	564118-000.6/00	GERAETEANSCHLUSSLEIT. (USA)	POWER CORD (USA)	
	564120-000.6/00	GERAETEANSCHLUSSLEIT.(GB)	POWER CORD (GREAT BRITAIN)	
	564121-000.6/00	GERAETEANSCHLUSSLEIT.(EUR)	POWER CORD (EUROPE)	
30	37.800-1094.2/00	NETZTEIL 220V/50HZ KPL 5 POL	POWER PACK 220V/50HZ ASSY 5 POLE	
	37.800-1094.2/01	NETZTEIL 220V/50HZ KPL 7 POL	POWER PACK 220V/50HZ ASSY 7 POLE	
	37.800-1095.2/00	NETZTEIL 110V/60HZ KPL	POWER PACK 110V/60HZ ASSY	
	37.800-1404.2/00	STROMVERSORGUNG 220V/60HZ	POWER PACK 220V/60HZ	
	37.800-1405.2/00	STROMVERSORGUNG 240V/50HZ	POWER PACK 240V/50HZ	
31	37.800-1409.2/00	ADAPTERSTECKER 7 ZU 5 POLIG	ADAPTER PLUG 7 TO 5 POLE	
	37.800-1408.2/00	ADAPTERSTECKER 5 ZU 7 POLIG	ADAPTER PLUG 5 TO 7 POLE	

1. Ersatzteilkatalog/ Spare parts catalog

1.1 Stromversorgung
Power pack
Alimentation
Alimentación



Ersatzteilkatalog
Spare parts catalog
Catalogue de pièces de rechange
Catálogo de Repuestos

AEG
OLYMPIA

electronic compact 1, 2, RO
report electronic

Service Department

Table des Matiéres

		Page	Fiche
1.	**Catalogue de pièces de rechange**		
1.1	Revêtement electronic compact 1,2, report electr.....	01-001	C4
1.2	Revêtement electronic compact RO.....	01-003	C6
1.3	Chassis.....	01-005	C8
1.4	Support du papier.....	01-007	C10
1.5	Bloc d'impression chassis.....	01-009	C12
1.6	Commande par roue des types.....	01-011	C15
1.7	Avance du ruban, band de correction.....	01-013	C17
1.8	Clavier electronic compact 1.....	01-015	C19
1.9	Clavier electronic compact 2.....	01-017	C22
1.10	Clavier report electronic.....	01-019	C25
1.11	Alimentation.....	01-021	C27
1.12	Plaque d'electrónique electronic compact 1, report electronic.....	01-023	D4
1.13	Plaque d'electr. compact 1, report electronic d'une côté.....	01-025	D7
1.14	Plaque d'electrónique electronic compact 2.....	01-027	D9
1.15	Plaque d'electrónique electronic compact RO.....	01-030	D12
1.16	Bloc d'impression plaque.....	01-033	D15
1.17	Interface.....	01-035	D17
2.	**Couleurs pièces**		
2.1	Code couleurs pour pièces peintes.....	02-001	F4
2.2	Code couleurs pour pièces en matière plastique.....	02-002	F6
3.	**Pièces de la norme, pièces standard**		
3.1	Références pour les rondelles de blocage.....	03-001	F8
4.	**Claviers, boutons des touches**		
4.0	Instructions concernant les commandes.....	04-002	D19
4.1	Clef pays.....	04-003	D21
4.2	Boutones de touche function.....	04-004	D23
4.3	Touches alpha-numériques T558 Anglais.....	04-006	D25
4.4	Touches alpha-numériques T763 Français 6.....	04-007	D27
4.5	Touches alpha-numériques T766 Allemand-DIN 2137.....	04-008	E4
4.6	Touches alpha-numériques T798 Américain 3.....	04-009	D6
4.7	Touches alpha-numériques T811 Espagnol 4.....	04-010	D8
5.	**Software**		
5.1	EPROMs des pays report electronic.....	05-001	D10
5.2	EPROMs des pays electronic compact 1.....	05-002	D11
5.3	EPROMs des pays electronic compact 2.....	05-003	D12

Documentation complémentaire pouvant être livrée:

Catalogue de pièces de rechange
electronic compact 1,2,RO, report electronic — No. de commande 5/92200/67

Service Manual
electronic compact 1,2,RO, report electronic — No. de commande 5/92200/22

Indice

		Página	Fiche
1.	**Catálogo de Repuestos**		
1.1	Carcasa electronic compact 1,2, report electronic....	01-001	C4
1.2	Carcasa electronic compact RO.....	01-003	C6
1.3	Chasis.....	01-005	C8
1.4	Unidad portapapel.....	01-007	C10
1.5	Unidad impresora chasis.....	01-009	C12
1.6	Portarrueda.....	01-011	C15
1.7	Transporte de la cinta, mechanismo de corr.....	01-013	C17
1.8	Teclado electronic compact 1.....	01-015	C19
1.9	Teclado electronic compact 2.....	01-017	C22
1.10	Teclado report electronic.....	01-019	C25
1.11	Alimentación.....	01-021	C27
1.12	Placa principal electronic compact 1, report electronic.....	01-023	D4
1.13	Placa principal compact 1, report electronic de una cara.....	01-025	D7
1.14	Placa principal electronic compact 2.....	01-027	D9
1.15	Placa principal electronic compact RO.....	01-030	D12
1.16	Unidad impresoria placa electronica.....	01-033	D15
1.17	Interface.....	01-035	D17
2.	**Colores piezas**		
2.1	Código de colores para piezas con color aplicado.....	02-001	F4
2.2	Código de colores para piezas de plástico.....	02-002	F6
3.	**Piezas normalizadas, piezas standard**		
3.1	Referencias de arandelas de seguridad.....	03-001	F8
4.	**Teclados, botones de teclas**		
4.0	Instrucciones de pedido.....	04-002	D19
4.1	Teclado.....	04-003	D21
4.2	Botones de teclas de función.....	04-004	D23
4.3	Teclas alfanuméricas T558 Inglés.....	04-006	D25
4.4	Teclas alfanuméricas T763 Frances 6.....	04-007	D27
4.5	Teclas alfanuméricas T766 Alemán-DIN 2'37.....	04-008	E4
4.6	Teclas alfanuméricas T798 Americano 3.....	04-009	D6
4.7	Teclas alfanuméricas T811 Español 4.....	04-010	D8
5.	**Software**		
5.1	EPROM de cada país report electronic.....	05-001	D10
5.2	EPROM de cada país electronic compact 1.....	05-002	D11
5.3	EPROM de cada país electronic compact 2.....	05-003	D12

Otra documentación técnica disponible:

Catálogo de Repuestos
electronic compact 1,2,RO, report electronic — No. de pedido 5/92200/67

Service Manual
electronic compact 1,2,RO, report electronic — No. de pedido 5/92200/32

1.12 Steuerelektronik
Control PCB
Plaque d'electrônique
Placa principal

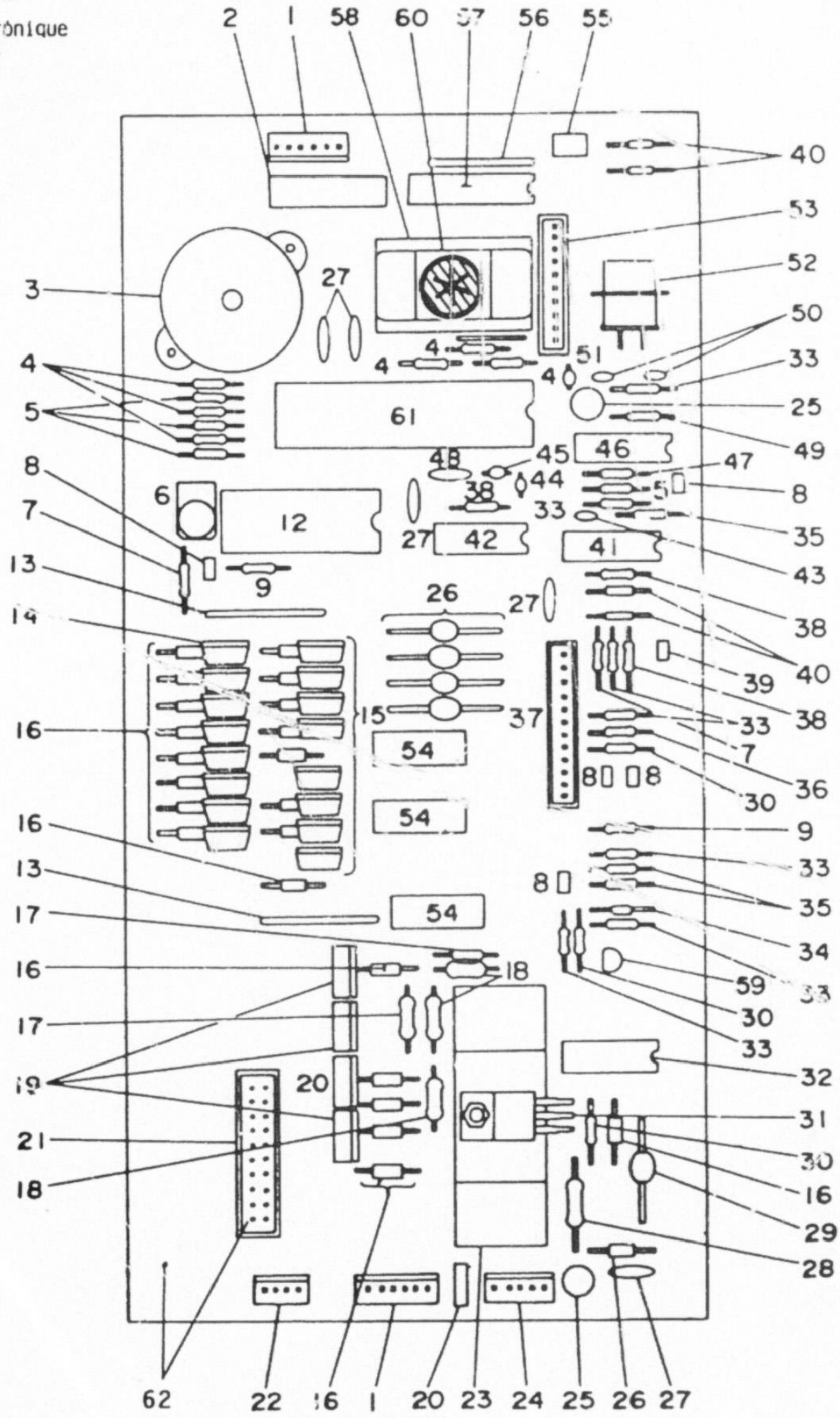
Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	37.800-1359.2/00	STIFTLEISTE 6 POLIG	CONNECTOR STRIP 6 POLE	
2	37.800-1371.1/00	IC 74LS373P	IC 74LS373P	
3	37.800-1389.1/00	SCHALLGEBER	BUZZER	
4	663679-420.6/00	KOSCHIWI 2KOHM 5% 1/4W	RESISTOR 2KOHM 5% 1/4W	
5	663512-320.6/00	KOSCHIWI 47KOHM 5% 1/4W	RESISTOR 47KOHM 5% 1/4W	
6	37.800-1379.1/00	EINSTELLWIDERSTAND 500 OHM	POTENTIOMETER 500 OHM	
7	663724-340.6/00	KOSCHIWI 150KOHM 2% 1/4W	RESISTOR 150KOHM 2% 1/4W	
8	37.800-1382.1/00	TRANSISTOR 2SC2785	TRANSISTOR 2SC2785	
9	663650-320.6/00	KOSCHIWI 330 OHM 5% 1/4W	RESISTOR 330 OHM 5% 1/4W	
10	37.800-1372.1/00	IC D8039LC	IC D8039LC	
11	37.800-1523.1/00	IC-SOCKEL 40 POLIG	IC SOCKET 40 POLE	
12	37.800-1374.1/00	IC 6D82243C	IC 6D82243C	
13	37.800-1378.1/00	R-NETZWERK RA-16-102	RESISTOR ARRAY RA-16-102	
14	37.800-1440.1/00	TRANSISTOR 2SD1308	TRANSISTOR 2SD1308	
15	37.800-1441.1/00	TRANSISTOR 2SD986	TRANSISTOR 2SD986	
16	37.800-1364.1/00	DIODE EM12	DIODE EM12	
17	663691-310.6/00	KOSCHIWI 2,4KOHM 10% 1/4W	RESISTOR 2,4KOHM 10% 1/4W	
18	663692-520.6/00	KOSCHIWI 6,8KOHM 5% 1/3W	RESISTOR 6,8KOHM 5% 1/3W	
19	37.800-1385.1/00	TRANSISTOR SB601	TRANSISTOR SB601	
20	37.800-1394.1/00	TRANSISTOR 2SB795	TRANSISTOR 2SB795	
21	37.800-1360.2/00	STIFTLEISTE 20 POLIG	CONNECTOR STRIP 20 POLE	
22	37.800-1362.2/00	STIFTLEISTE 4 POLIG	CONNECTOR STRIP 4 POLE	
24	37.800-1361.2/00	STIFTLEISTE 5 POLIG	CONNECTOR STRIP 5 POLE	
25	37.800-1353.1/00	MP-KONDENSATOR 47UF 25V	CAPACITOR 47UF 25V	
26	37.800-1368.1/00	Z-DIODE RD51FB	Z-DIODE RD51FB	
27	37.800-1355.1/00	KER-KONDENSATOR 0,047UF	CAPACITOR 0,047UF	
28	37.800-1442.1/00	WIDERSTAND 1 OHM 1/2W	RESISTOR 1 OHM 1/2W	
29	37.800-1365.1/00	DIODE U05B	DIODE U05B	
30	663640-310.6/00	KOSCHIWI 47 OHM 10% 1/4W	RESISTOR 47 OHM 10% 1/4W	
31	37.800-1443.1/00	TRANSISTOR 2SD560	TRANSISTOR 2SD560	
32	37.800-1380.1/00	TRANSIST.NETZWERK PA2004C	TRANSISTOR ARRAY PA2004C	
33	663496-320.6/00	KOSCHIWI 10KOHM 5% 1/4W	RESISTOR 10KOHM 5% 1/4W	
34	37.800-1366.1/00	Z-DIODE RD7,5EB	Z-DIODE RD7,5EB	
35	663689-310.6/00	KOSCHIWI 5,1KOHM 1/4W	RESISTOR 5,1KOHM 1/4W	
36	663691-440.6/00	KOSCHIWI 6,2KOHM 2% 1/4W	RESISTOR 6,2KOHM 2% 1/4W	
37	37.800-1358.2/00	STIFTLEISTE 12 POLIG	CONNECTOR STRIP 12 POLE	
38	664413-440.6/00	KOSCHIWI 51KOHM 1/4W	RESISTOR 51KOHM 1/4W	
39	37.800-1381.1/00	TRANSISTOR 2SA1175	TRANSISTOR 2SA1175	
40	37.800-1363.1/00	DIODE 1S953	DIODE 1S953	
41	37.800-1375.1/00	IC 7D4001BC	IC 7D4001BC	
42	37.800-1373.1/00	IC D4028BC	IC D4028BC	
43	37.800-1354.1/00	KER-KONDENSATOR 2200UF	CAPACITOR 2200UF	
44	37.800-1350.1/00	TA-ELKO 0,1UF 16V	CAPACITOR 0,1UF 16V	
45	37.800-1352.1/00	TA-ELKO 1UF 16V	CAPACITOR 1UF 16V	
46	37.800-1376.1/00	IC 8D4011BC	IC 8D4011BC	
47	663744-340.6/00	KOSCHIWI 1MOHM 2% 1/4W	RESISTOR 1MOHM 2% 1/4W	
48	37.800-1524.1/00	STIFTLEISTE 15 POLIG	CONNECTOR STRIP 15 POLE	
49	663683-420.6/00	KOSCHIWI 3KOHM 5% 1/4W	RESISTOR 3KOHM 5% 1/4W	
50	37.800-1356.1/00	KER-KONDENSATOR 20PF	CAPACITOR 20PF	

1. Ersatzteilkatalog/ Spare parts catalog

1.12 Steuerelektronik
Control PCB
Plaque d'electrônique
Placa principal

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
51	37.800-1351.1/00	TA-ELKO 1UF 25V	CAPACITOR 1UF 25V	
52	37.800-1388.1/00	QUARZ CMH2	QUARTZ CMH2	
53	37.800-1357.2/00	STIFTLEISTE 10 POLIG	CONNECTOR STRIP 10 POLE	
54	37.800-1377.1/00	IC M53205P	IC M53205P	
55	37.800-1508.1/00	TA-ELKO 3,3UF 16V	CAPACITOR 3,3UF 16V	
56	37.800-1255.1/00	R-NETZWERK 8X51KOHM	RESISTOR ARRAY 8X51KOHM	
57	37.800-1369.1/00	IC TC 40H244	IC TC 40H244	
58	37.800-1256.1/00	SOCKEL 24 POLIG	SOCKET 24 POLE	
59	37.800-1383.1/00	TRANSISTOR 2SA952	TRANSISTOR 2SA952	
60	37.800-1209.1/00	EPROM IS2 compact 1	EPROM IS2	
	37.800-1603.2/00	EPROM 02766/1 report	EPROM 02766/1	
61	37.800-1391.2/00	MIKROCOMPUTER D8049 C318 OHNE KB2	MICROCOMPUTER D8049 C318 WITHOUT KB2	
	37.800-1391.2/01	MIKROCOMPUTER D8049 HC064 MIT KB2	MICROCOMPUTER D8049 HC064 WITH KB2	
62	37.800-1300.2/00	STEUERELEKTR.KPL 5POL.	CONTROL PCB ASSY 5POLE	
	37.800-1300.5/00	REP.STEUEREL.KPL 5POL.	EX.CONTROL PCB 5POLE	
	37.800-1300.2/01	STEUERELELKTR.KPL 7POL.	CONTROL PCB ASSY 7POLE	
	37.800-1300.5/01	REP.STEUEREL.KPL 7POL.	EX.CONTROL PCB 7POLE	

1.12 Steuerelektronik
Control PCB
Plaque d'electrónique
Placa principal



= In Lieferumfang der Leiterplatte nicht enthalten.
Vor Einsendung als Austauschteil entfernen.

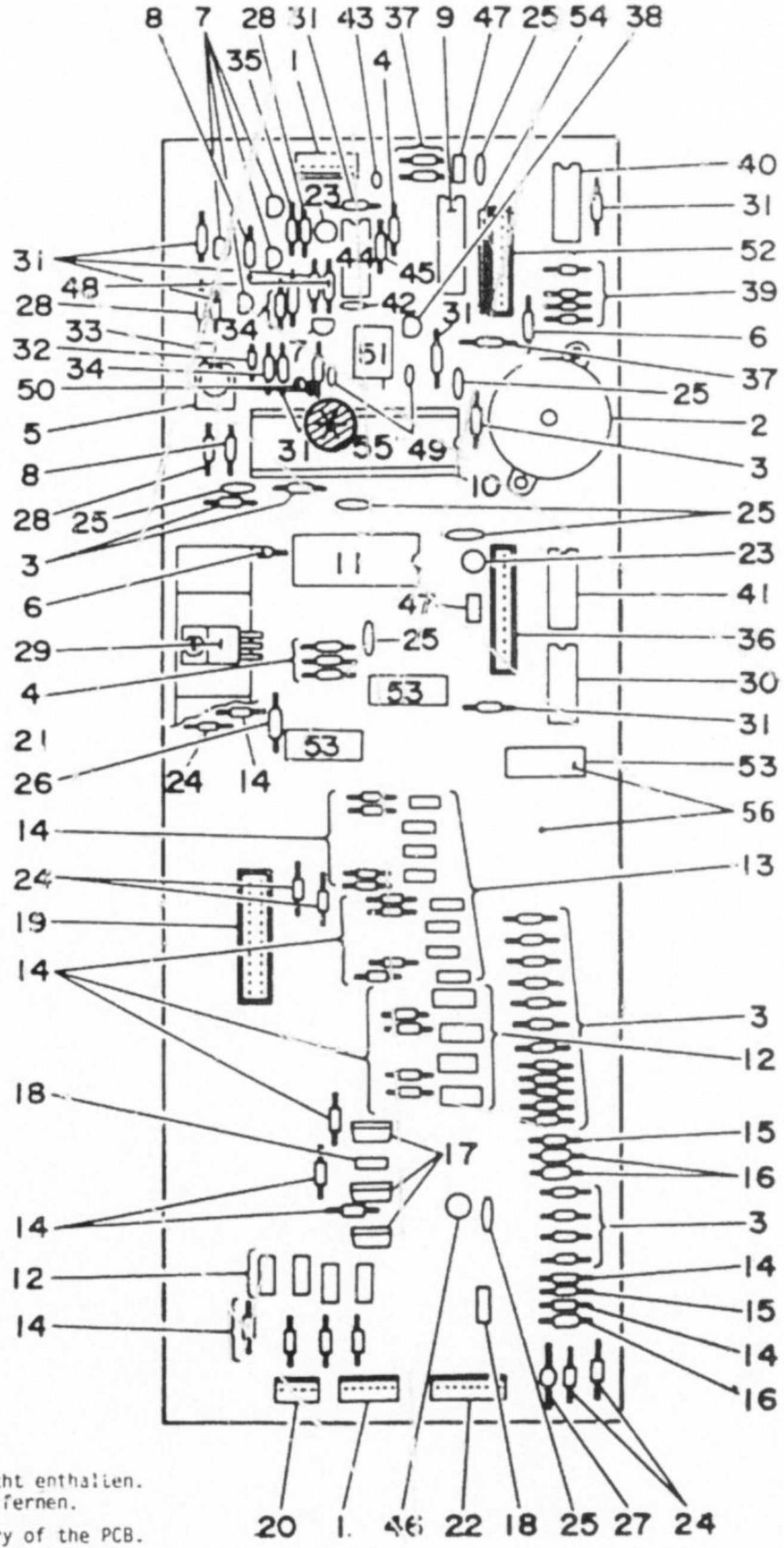
Not included in the scope of delivery of the PCB.
Remove before returning as an exchange assembly.

No se suministra con la placa electrónica.
Hay que retirar la pieza antes de enviar la placa.

1.13 Steuerelektr.compact 1, report, eins.kasch.
Control PCB compact 1, report one side
Plaque d'electr. comp.1,report d'une côté
Placa principal compact 1,report de una cara

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	37.800-1359.2/00	STIFTLEISTE 6 POLIG	CONNECTOR STRIP 6 POLE	
2	37.800-1389.1/00	SCHALLGEBER	BUZZER	
3	37.800-1516.1/00	WIDERSTAND 1KOHM	RESISTOR 1KOHM	
4	663512-320.6/00	KOSCHIWI 47KOHM 5% 1/4W	RESISTOR 47KOHM 5% 1/4W	
5	37.800-1379.1/00	EINSTELLWIDERSTAND 500 OHM	POTENTIOMETER 500 OHM	
6	663724-340.6/00	KOSCHIWI 150KOHM 2% 1/4W	RESISTOR 150KOHM 2% 1/4W	
7	37.800-1382.1/00	TRANSISTOR 2SC2785	TRANSISTOR 2SC2785	
8	663660-320.6/00	KOSCHIWI 330 OHM 5% 1/4W	RESISTOR 330 OHM 5% 1/4W	
9	37.800-1369.1/00	IC TC 40H244	IC TC 40H244	
10	37.800-1523.1/00	IC-SOCKEL 40 POLIG	IC SOCKET 40 POLE	
11	37.800-1374.1/00	IC 6D82243C	IC 6D82243C	
12	37.800-1440.1/00	TRANSISTOR 2SD1308	TRANSISTOR 2SD1308	
13	37.800-1441.1/00	TRANSISTOR 2SD986	TRANSISTOR 2SD986	
14	37.800-1364.1/00	DIODE EM12	DIODE EM12	
15	37.800-1444.1/00	WIDERSTAND 2,4KOHM 1/2W	RESISTOR 2,4KOHM 1/2W	
16	663692-520.6/00	KOSCHIWI 6,8KOHM 5% 1/3W	RESISTOR 6,8KOHM 5% 1/3W	
17	37.800-1385.1/00	TRANSISTOR SB601	TRANSISTOR SB601	
18	37.800-1384.1/00	TRANSISTOR 2SB795	TRANSISTOR 2SB795	
19	37.800-1360.2/00	STIFTLEISTE 20 POLIG	CONNECTOR STRIP 20 POLE	
20	37.800-1362.2/00	STIFTLEISTE 4 POLIG	CONNECTOR STRIP 4 POLE	
22	37.800-1445.1/00	STECKERLEISTE 7 POLIG	CONNECTOR STRIP 7 POLE	
23	37.800-1446.1/00	KONDENSATOR 47UF 16V	CAPACITOR 47UF 16V	
24	37.800-1368.1/00	Z-DIODE RD51FB	Z-DIODE RD51FB	
25	37.800-1355.1/00	KER-KONDENSATOR 0.047UF	CAPACITOR 0.047UF	
26	37.800-1442.1/00	WIDERSTAND 1 OHM 1/2W	RESISTOR 1 OHM 1/2W	
27	37.800-1365.1/00	DIODE U05B	DIODE U05B	
28	663640-310.6/00	KOSCHIWI 47 OHM 10% 1/4W	RESISTOR 47 OHM 10% 1/4W	
29	37.800-1443.1/00	TRANSISTOR 2SD560	TRANSISTOR 2SD560	
30	37.800-1380.1/00	TRANSIST.NETZWERK PA2004C	TRANSISTOR ARRAY PA2004C	
31	663496-320.6/00	KOSCHIWI 10KOHM 5% 1/4W	RESISTOR 10KOHM 5% 1/4W	
32	37.800-1366.1/00	Z-DIODE RD7,5EB	Z-DIODE RD7,5EB	
33	37.800-1383.1/00	TRANSISTOR 2SA952	TRANSISTOR 2SA952	
34	37.800-1447.1/00	WIDERSTAND 5,1 OHM 1/4W	RESISTOR 5,1 OHM 1/4W	
35	37.800-1448.1/00	WIDERSTAND 6,2KOHM 1/4W	RESISTOR 6,2KOHM 1/4W	
36	37.800-1358.2/00	STIFTLEISTE 12 POLIG	CONNECTOR STRIP 12 POLE	
37	664413-440.6/00	KOSCHIWI 51KOHM 1/4W	RESISTOR 51KOHM 1/4W	
38	37.800-1381.1/00	TRANSISTOR 2SA1175	TRANSISTOR 2SA1175	
39	37.800-1363.1/00	DIODE 1S953	DIODE 1S953	
40	37.800-1375.1/00	IC 7D4001BC	IC 7D4001BC	
41	37.800-1373.1/00	IC D4028BC	IC D4028BC	
42	37.800-1471.1/00	KONDENSATOR	CAPACITOR	
43	37.800-1449.1/00	KONDENSATOR	CAPACITOR	
44	37.800-1376.1/00	IC 8D4011BC	IC 8D4011BC	
45	663744-340.6/00	KOSCHIWI 1MOHM 2% 1/4W	RESISTOR 1MOHM 2% 1/4W	
46	37.800-1450.1/00	KONDENSATOR	CAPACITOR	
47	37.800-1508.1/00	TA-ELKO 3,3UF 16V	CAPACITOR 3,3UF 16V	
48	663683-420.6/00	KOSCHIWI 3KOHM 5% 1/4W	RESISTOR 3KOHM 5% 1/4W	
49	37.800-1451.1/00	KONDENSATOR	CAPACITOR	
50	37.800-1452.1/00	KONDENSATOR	CAPACITOR	
51	37.800-1388.1/00	QUARZ CMH2	QUARTZ CMH2	
52	37.800-1357.2/00	STIFTLEISTE 10 POLIG	CONNECTOR STRIP 10 POLE	
53	37.800-1377.1/00	IC M53205P	IC M53205P	
54	37.800-1355.1/00	R-NETZWERK 8X51KOHM	RESISTOR ARRAY 8X51KOHM	
55	37.800-1391.2/00	MIKR.COMP.D8049C318 o.KB2	MICR.COMP. D8049C318 WITHOUT KB2	
	37.800-1391.2/01	MIKR.COMP.D8048HC064 m.KB2	MICR.COMP.D8049HC064 WITH KB2	
56	37.800-1300.2/03	STEUERELEKTRONIK KPL	CONTROL PCB ASSY	
	37.800-1300.5/03	REP.STEUERELEKTRONIK	EXCHANGE CONTROL PCB	

1.13 Steuerelektr.compact 1, report, eins.kasch.
Control PCB compact 1, report one side
Plaque d'electr. comp.1,report d'une côté
Placa principal compact 1,report de una cara



= Im Lieferumfang der Leiterplatte nicht enthalten.
Vor Einsendung als Austauschteil entfernen.

Not included in the scope of delivery of the PCB.
Remove before returning as an exchange assembly.

No se suministra con la placa electrónica.
Hay que retirar la pieza antes de enviar la placa.

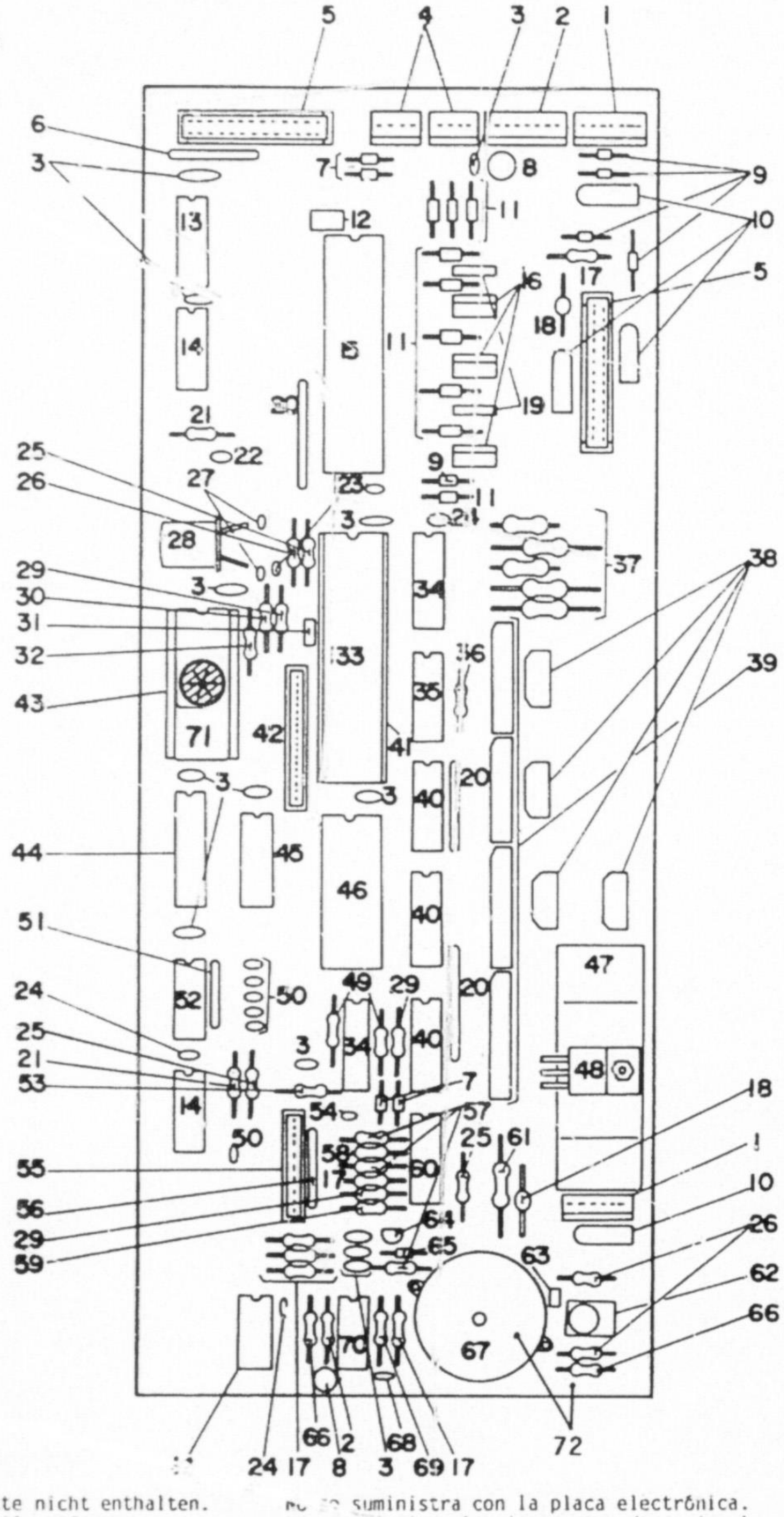
1.14 Steuerelektronik
Control PCB
Plaque d'electronique
Placa principal

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	37.800-1359.2/00	STIFTLEISTE 6 POLIG	CONNECTOR STRIP 6 POLE	
2	37.800-1533.2/00	STIFTLEISTE 7 POLIG	CONNECTOR STRIP 7 POLE	
3	37.800-1355.1/00	KER-KONDENSATOR 0.047UF	CAPACITOR 0.047UF	
4	37.800-1362.2/00	STIFTLEISTE 4 POLIG	CONNECTOR STRIP 4 POLE	
5	37.800-1362.2/00	STIFTLEISTE 4 POLIG	CONNECTOR STRIP 4 POLE	
6	37.800-1506.1/00	R-NETZWERK 3326AM	RESISTOR ARRAY 3326AM	
7	37.800-1365.1/00	DIODE UO5B	DIODE UO5B	
8	37.800-1353.1/00	MP-KONDENSATOR 47UF 25V	CAPACITOR 47UF 25V	
9	37.800-1368.1/00	Z-DIODE RD51FB	Z-DIODE RD51FB	
10	37.800-1507.1/00	DIODEN-NETZWERK D1CA	DIODE ARRAY D1CA	
11	37.800-1364.1/00	DIODE EM12	DIODE EM12	
12	37.800-1508.1/00	TA-ELKO 3,3UF 16V	CAPACITOR 3,3UF 16V	
13	37.800-1509.1/00	6FACH INVERTER 74LS05P	6FOLD INVERTER 74LS05P	
14	37.800-1510.1/00	6FACH INVERTER	6FOLD INVERTER	
15	37.800-1511.1/00	TA-ELKO	CAPACITOR	
16	37.800-1385.1/00	TRANSISTOR SB601	TRANSISTOR SB601	
17	663512-320.6/00	KOSCHIWI 47KOHM 5% 1/4W	RESISTOR 47KOHM 5% 1/4W	
18	37.800-1512.1/00	Z-DIODE 3A	Z-DIODE 3A	
19	37.800-1384.1/00	TRANSISTOR 2SB795	TRANSISTOR 2SB795	
20	37.800-1513.1/00	R-NETZWERK 3328IA	RESISTOR ARRAY 3328IA	
21	37.800-1514.1/00	WIDERSTAND 3,3KOHM	RESISTOR 3,3KOHM	
22	37.800-1515.1/00	KONDENSATOR 1UF 25V	CAPACITOR 1UF 25V	
23	37.800-1351.1/00	TA-ELKO 1UF 25V	CAPACITOR 1UF 25V	
24	37.800-1350.1/00	TA-ELKO 0,1UF 16V	CAPACITOR 0,1UF 16V	
25	37.800-1516.1/00	WIDERSTAND 1KOHM	RESISTOR 1KOHM	
26	663660-320.6/00	KOSCHIWI 330 OHM 5% 1/4W	RESISTOR 330 OHM 5% 1/4W	
27	37.800-1517.1/00	KONDENSATOR 1UF 25V	CAPACITOR 1UF 25V	
28	37.800-1388.1/00	QUARZ CMH2	QUARTZ CMH2	
29	663496-320.6/00	KOSCHIWI 10KOHM 5% 1/4W	RESISTOR 10KOHM 5% 1/4W	
30	664413-440.6/00	KOSCHIWI 51KOHM 1/4W	RESISTOR 51KOHM 1/4W	
31	37.800-1381.1/00	TRANSISTOR 2SA1175	TRANSISTOR 2SA1175	
32	663679-420.6/00	KOSCHIWI 2KOHM 5% 1/4W	RESISTOR 2KOHM 5% 1/4W	
33	37.800-1372.1/00	IC D8039LC	IC D8039LC	
34	37.800-1518.1/00	4FACH INVERTER 74LS02P	4FOLD INVERTER 74LS02P	
35	37.800-1380.1/00	TRANSIST.NETZWERK PA2004C	TRANSISTOR ARRAY PA2004C	
36	37.800-1519.1/00	WIDERSTAND 680 OHM	RESISTOR 680 OHM	
37	663692-520.6/00	KOSCHIWI 6,8KOHM 5% 1/3W	RESISTOR 6,8KOHM 5% 1/3W	
38	37.800-1520.1/00	DIODEN-NETZWERK D1JA	DIODE ARRY D1JA	
39	37.800-1521.1/00	TRANSISTOR-NETZWERK TH3L10	TRANSISTOR ARRAY TH3L10	
40	37.800-1522.1/00	TREIBER M5306P	DRIVER M5306P	
41	37.800-1523.1/00	IC-SOCKEL 40 POLIG	IC SOCKET 40 POLE	
42	37.800-1524.1/00	STIFTLEISTE 15 POLIG	CONNECTOR STRIP 15 POLE	
43	37.800-1256.1/00	SOCKEL 24 POLIG	SOCKET 24 POLE	
44	37.800-1371.1/00	IC 74LS373P	IC 74LS373P	
45	37.800-1373.1/00	IC D4028BC	IC D4028BC	
46	37.800-1374.1/00	IC 6D82243C	IC 6D82243C	
48	37.800-1386.1/00	TRANSISTOR SD560	TRANSISTOR SD560	
49	37.800-1525.1/00	WIDERSTAND 2KOHM	RESISTOR 2KOHM	
50	37.800-1526.1/00	TA-ELKO 1000PF	CAPACITOR 1000PF	
51	37.800-1527.1/00	R-NETZWERK 3,3KOHM	RESISTOR ARRAY 3,3KOHM	

1.14 Steuerelektronik
Control PCB
Plaque d'electrônique
Placa principal

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
52	37.800-1528.1/00	LEITUNGSTREIBER M74LS365A	DRIVER M74LS365A	
53	663724-340.6/00	KOSCHIWI 150KOHM 2% 1/4W	RESISTOR 150KOHM 2% 1/4W	
54	37.800-1350.1/00	TA-ELKO 0,1UF 16V	CAPACITOR 0,1UF 16V	
55	37.800-1357.2/00	STIFTLEISTE 10 POLIG	CONNECTOR STRIP 10 POLE	
56	37.800-1529.1/00	R-NETZWERK 51381AM	RESISTOR ARRAY 51381AM	
57	663689-310.6/00	KOSCHIWI 5,1KOHM 1/4W	RESISTOR 5,1KOHM 1/4W	
58	663640-310.6/00	KOSCHIWI 47 OHM 10% 1/4W	RESISTOR 47 OHM 10% 1/4W	
59	37.800-1530.1/00	WIDERSTAND 510 OHM	RESISTOR 510 OHM	
60	37.800-1531.1/00	TRANSISTOR TD625C4P	TRANSISTOR TD62504P	
61	663600-310.6/00	KOSCHIWI 1 OHM 10% 1/4W	RESISTOR 1 OHM 10% 1/4W	
62	37.800-1379.1/00	EINSTELLWIDERSTAND 500 OHM	POTENTIOMETER 500 OHM	
63	37.800-1382.1/00	TRANSISTOR 2SC2785	TRANSISTOR 2SC2785	
64	37.800-1383.1/00	TRANSISTOR 2SA952	TRANSISTOR 2SA952	
65	37.800-1366.1/00	Z-DIODE RD7,5EB	Z-DIODE RD7,5EB	
66	663683-420.6/00	KOSCHIWI 3KOHM 5% 1/4W	RESISTOR 3KOHM 5% 1/4W	
67	37.800-1389.1/00	SCHALLGEBER	BUZZER	
68	37.800-1352.1/00	TA-ELKO 1UF 16V	CAPACITOR 1UF 16V	
69	663744-340.6/00	KOSCHIWI 1MOHM 2% 1/4W	RESISTOR 1MOHM 2% 1/4W	
70	37.800-1376.1/00	IC 8D4011BC	IC 8D4011BC	
71	37.800-1532.1/00	2K EPROM 2716	2K EPROM 2716	
72	37.800-1500.2/01	STEUERELEKTRONIK KPL	CONTROL PCB ASSY	
	37.800-1500.5/01	REP.STEUERELEKTRONIK KPL	EXCHANGE CONTROL PCB	

1.14 Steuerelektronik
Control PCB
Plaque d'electrônique
Placa principal



- Im Lieferumfang der Leiterplatte nicht enthalten. Vor Einsendung als Austauschteil entfernen.

  Not included in the scope of delivery of the PCB. Remove before returning as an exchange assembly.

  No se suministra con la placa electrónica. Hay que retirar la pieza antes de enviar la placa.

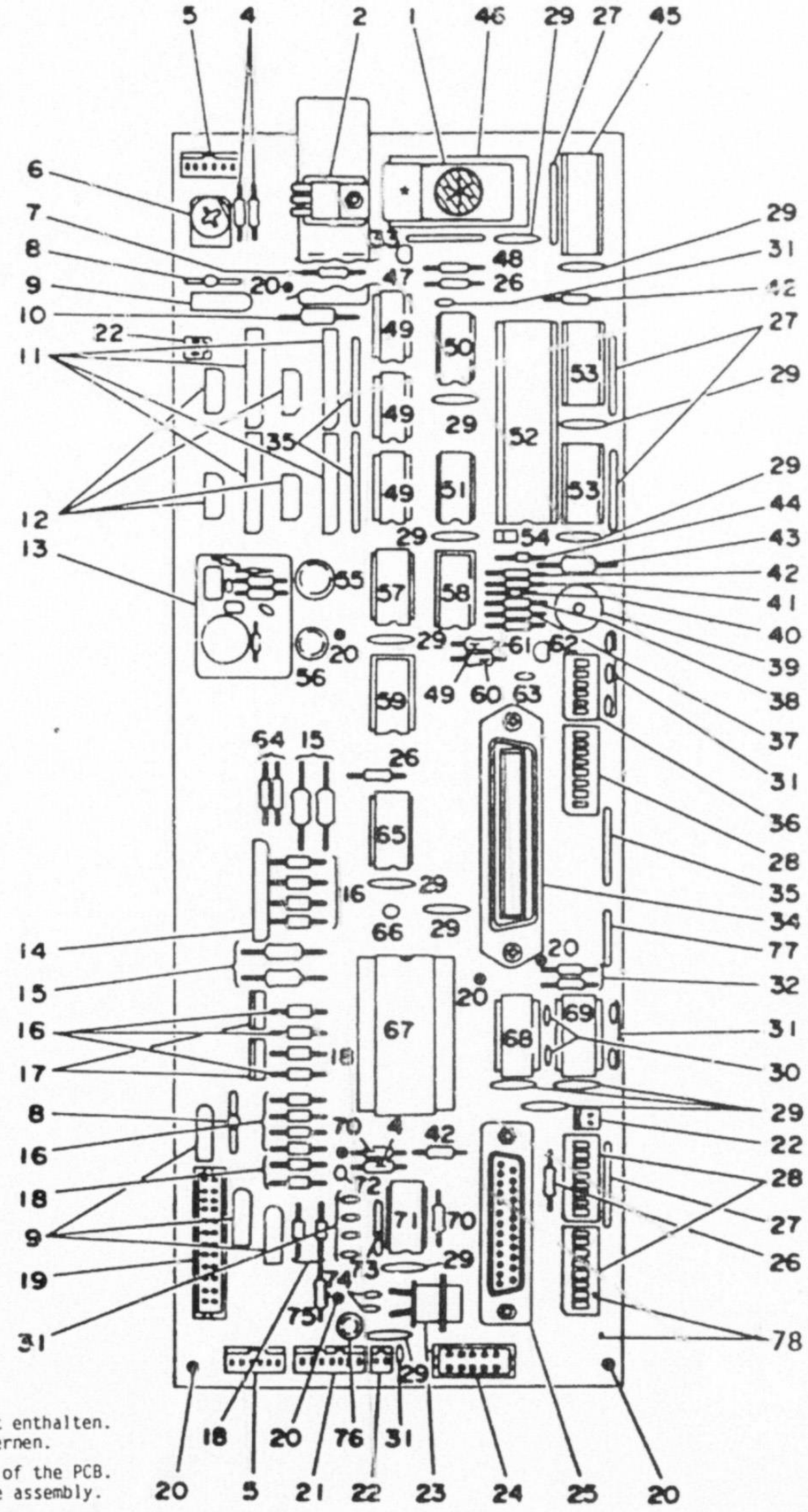
1.15 Steuerelektronik
Control PCB
Plaque d'electrônique
Placa principal

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	37.800-1714.1/00	EPROM PD2732D	EPROM PD2732D	
2	37.800-1443.1/00	TRANSISTOR 2SD560	TRANSISTOR 2SD560	
4	663660-320.6/00	KOSCHIWI 330 OHM 5% 1/4W	RESISTOR 330 OHM 5% 1/4W	
5	37.800-1359.2/00	STIFTLEISTE 6 POLIG	CONNECTOR STRIP 6 POLE	
6	37.800-1379.1/00	EINSTELLWIDERSTAND 500 OHM	POTENTIOMETER 500 OHM	
7	37.800-1530.1/00	WIDERSTAND 510 OHM	RESISTOR 510 OHM	
8	37.800-1512.1/00	Z-DIODE 3A	Z-DIODE 3A	
9	37.800-1507.1/00	DIODEN-NETZWERK D1CA	DIODE ARRAY D1CA	
10	37.800-1442.1/00	WIDERSTAND 1 OHM 1/2W	RESISTOR 1 OHM 1/2W	
11	37.800-1521.1/00	TRANSISTOR-NETZWERK TH3L10	TRANSISTOR ARRAY TH3L10	
12	37.800-1520.1/00	DIODEN-NETZWERK D1JA	DIODE ARRY D1JA	
13	37.800-1454.1/00	GLEICHSPANNUNGSWANDLER	DC-CONVERTER	
14	37.800-1455.1/00	TRANSISTOR-NETZWERK PU4520	TRANSISTOR ARRY PU4520	
15	663692-520.6/00	KOSCHIWI 6,8KOHM 5% 1/3W	RESISTOR 6,8KOHM 5% 1/3W	
16	37.800-1364.1/00	DIODE EM12	DIODE EM12	
17	37.800-1385.1/00	TRANSISTOR SB601	TRANSISTOR SB601	
18	37.800-1368.1/00	Z-DIODE RD51FB	Z-DIODE RD51FB	
19	37.800-1456.1/00	STECKERLEISTE 24 POLIG	CONNECTOR STRIP 24 POLE	
20	37.800-1457.1/00	TEST-STIFT	TEST PIN	
21	37.800-1458.1/00	STECKERLEISTE 7 POLIG	CONNECTOR STRIP 7 POLE	
22	37.800-1459.1/00	STECKERLEISTE 2 POLIG	CONNECTOR STRIP 2 POLE	
23	37.800-1460.1/00	QUARZ 7.373MHZ	QUARTZ 7,373MHZ	
24	37.800-1461.1/00	STECKERLEISTE 10 POLIG	CONNECTOR STRIP 10 POLE	
25	37.800-1462.1/00	VERBINDUNGSSTECKER RS232C	CONNECTOR RS232C	
26	663496-320.6/00	KOSCHIWI 10KOHM 5% 1/4W	RESISTOR 10KOHM 5% 1/4W	
27	37.800-1463.1/00	R-NETZWERK	RESISTOR ARRAY	
28	37.800-1464.1/00	8BIT ZAEHLER	8BIT COUNTER	
29	37.800-1355.1/00	KER-KONDENSATOR 0,047UF	CAPACITOR 0,047UF	
30	37.800-1465.1/00	KONDENSATOR 390PF	CAPACITOR 390PF	
31	37.800-1526.1/00	TA-EIKO 1000PF	CAPACITOR 1000PF	
32	37.800-1466.1/00	WIDERSTAND 39KOHM 1/4W	RESISTOR 39KOHM 1/4W	
33	37.800-1506.1/00	R-NETZWERK 3326AM	RESISTOR ARRAY 3326AM	
34	37.800-1467.1/00	VERBINDUNGSSTECKER PARALLEL	CONNEKTOR PARALLEL	
35	37.800-1513.1/00	R-NETZWERK 3328IA	RESISTOR ARRAY 3328IA	
36	37.800-1468.1/00	6BIT ZAEHLER	6BIT COUNTER	
37	37.800-1516.1/00	WIDERSTAND 1KOHM	RESISTOR 1KOHM	
38	664413-440.6/00	KOSCHIWI 51KOHM 1/4W	RESISTOR 51KOHM 1/4W	
39	37.800-1469.1/00	SCHALLGEBER	BUZZER	
40	37.800-1363.1/00	DIODE 1S953	DIODE 1S953	
41	37.800-1470.1/00	WIDERSTAND 4,7 OHM 1/4W	RESISTOR 4,7 OHM 1/4W	
42	37.800-1472.1/00	WIDERSTAND 5,1KOHM 1/4W	RESISTOR 5,1KOHM 1/4W	
43	37.800-1473.1/00	WIDERSTAND 100 OHM 1/2W	RESISTOR 100 OHM 1/2W	
44	37.800-1366.1/00	Z-DIODE RD7,5EB	Z-DIODE RD7,5EB	
45	37.800-1371.1/00	IC 74LS373P	IC 74LS373P	
46	37.800-1256.1/00	SOCKEL 24 POLIG	SOCKET 24 POLE	
47	37.800-1382.1/00	TRANSISTOR 2SC2785	TRANSISTOR 2SC2785	
48	37.800-1514.1/00	WIDERSTAND 3,3KOHM	RESISTOR 3,3KOHM	
49	37.800-1522.1/00	TREIBER M5306P	DRIVER M5306P	
50	37.800-1474.1/00	IC SN74LS00	IC SN74LS00	

1.15 Steuerelektronik
Control PCB
Plaque d'electrônique
Placa principal

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
51	37.800-1518.1/00	4FACH INVERTER 74LS02P	4FOLD INVERTER 74LS02P	
52	37.800-1511.1/00	TA-ELKO	CAPACITOR	
53	37.800-1475.1/00	IC SN74LS251	IC SN74LS251	
54	37.800-1508.1/00	TA-ELKO 3,3UF 16V	CAPACITOR 3,3UF 16V	
55	37.800-1510.1/00	6FACH INVERTER	6FOLD INVERTER	
56	37.800-1476.1/00	KONDENSATOR 100UF 16V	CAPACITOR 100UF 16V	
57	37.800-1510.1/00	6FACH INVERTER	6FOLD INVERTER	
58	37.800-1477.1/00	TRANSISTOR-NETZWERK TD62504	TRANSISTOR ARRAY TD62504	
59	37.800-1380.1/00	TRANSIST.NETZWERK PA2004C	TRANSISTOR ARRAY PA2004C	
60	37.800-1478.1/00	WIDERSTAND 100 OHM 1/4W	RESISTOR 100 OHM 1/4W	
61	663640-310.6/00	KOSCHIWI 47 OHM 10% 1/4W	RESISTOR 47 OHM 10% 1/4W	
62	37.800-1383.1/00	TRANSISTOR 2SA952	TRANSISTOR 2SA952	
63	37.800-1515.1/00	KONDENSATOR 1UF 25V	CAPACITOR 1UF 25V	
64	37.800-1479.1/00	WIDERSTAND 6,8KOHM 1/4W	RESISTOR 6,8KOHM 1/4W	
65	37.800-1509.1/00	6FACH INVERTER 74LS05P	6FOLD INVERTER 74LS05P	
66	37.800-1352.1/00	TA-ELKO 1UF 16V	CAPACITOR 1UF 16V	
67	37.800-1480.1/00	N-MOS CPU 7810	N-MOS CPU 7810	
68	37.800-1481.1/00	N-MOS CPU 7518	N-MOS CPU 7518	
69	37.800-1482.1/00	N-MOS CPU 75189	N-MOS CPU 75189	
70	663512-320.6/00	KOSCHIWI 47KOHM 5% 1/4W	RESISTOR 47KOHM 5% 1/4W	
71	37.800-1483.1/00	IC SN74LS14	IC SN74LS14	
72	37.800-1351.1/00	TA-ELKO 1UF 25V	CAPACITOR 1UF 25V	
73	37.800-1484.1/00	R-NETZWERK	RESISTOR ARRAY	
74	37.800-1485.1/00	KONDENSATOR 10PF 50V	CAPACITOR 10PF 50V	
75	37.800-1486.1/00	WIDERSTAND 180 OHM 1/4W	RESISTOR 180 OHM 1/4W	
76	37.800-1353.1/00	MP-KONDENSATOR 47UF 25V	CAPACITOR 47UF 25V	
77	37.800-1487.1/00	WIDERSTAND 1,2KOHM	RESISTOR 1,2KOHM	
78	37.800-1453.1/00	STEUERELEKTRONIK KPL	CONTROL PCB ASSY	
	37.800-1453.5/00	REP.STEUERELEKTRONIK	EXCHANGE CONTROL PCB	

1.15 Steuerelektronik
Control PCB
Plaque d'electrônique
Placa principal



= Im Lieferumfang der Leiterplatte nicht enthalten.
Vor Einsendung als Austauschteil entfernen.

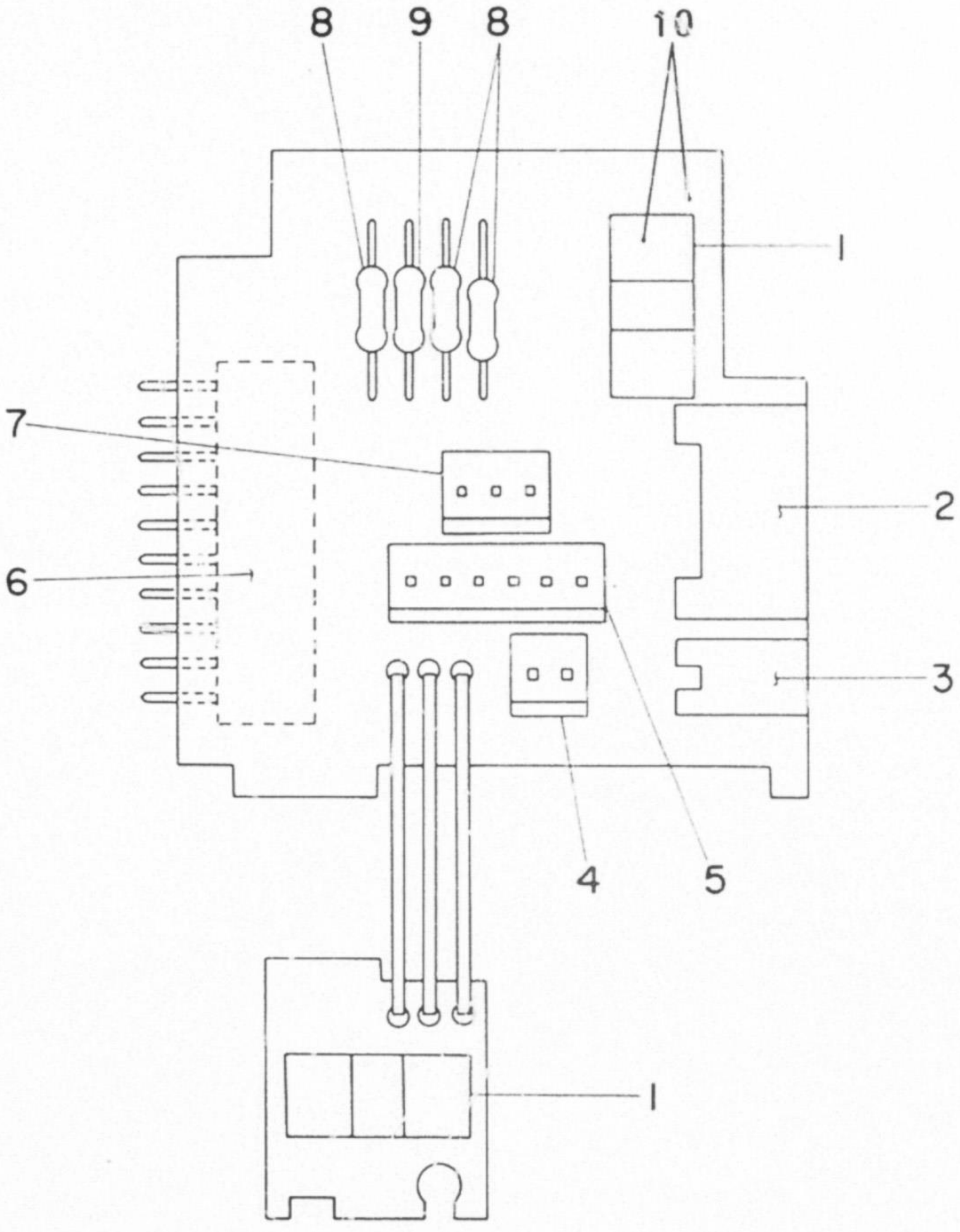
Not included in the scope of delivery of the PCB.
Remove before returning as an exchange assembly.

No se suministra con la placa electrônica.
Hay que retirar la pieza antes de enviar la placa.

1.16 Druckwerksleiterplatte
Printer PCB
Bloc d'impression plaque
Unidad impresoria placa electronica

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	37.800-1257.1/00	GABELLICHTSCHRANKE	LIGHT BARRIER	
2	37.800-1488.1/00	STECKERLEISTE 6 POLIG	CONNECTOR STRIP 6 POLE	
3	37.800-1489.1/00	STIFTLEISTE 2 POLIG	CONNECTOR STRIP 2 POLE	
4	37.800-1258.1/00	STIFTLEISTE 2 POLIG	CONNECTOR STRIP 2 POLE	
5	37.800-1359.2/00	STIFTLEISTE 6 POLIG	CONNECTOR STRIP 6 POLE	
6	37.800-1490.1/00	STIFTLEISTE 20 POLIG	CONNECTOR STRIP 20 POLE	
7	37.800-1259.1/00	STIFTLEISTE 3 POLIG	CONNECTOR STRIP 3 POLE	
8	663454-120.6/00	KOSCHIWI 180 OHM 5% 1/8W	RESISTOR 180 OHM 5% 1/8W	
9	663650-320.6/00	KOSCHIWI 120 OHM 5% 1/4W	RESISTOR 120 OHM 5% 1/4W	
10	37.800-1348.2/01	DRUCKWERKLEITERPLATTE KPL	PRINTER PCB ASSY	

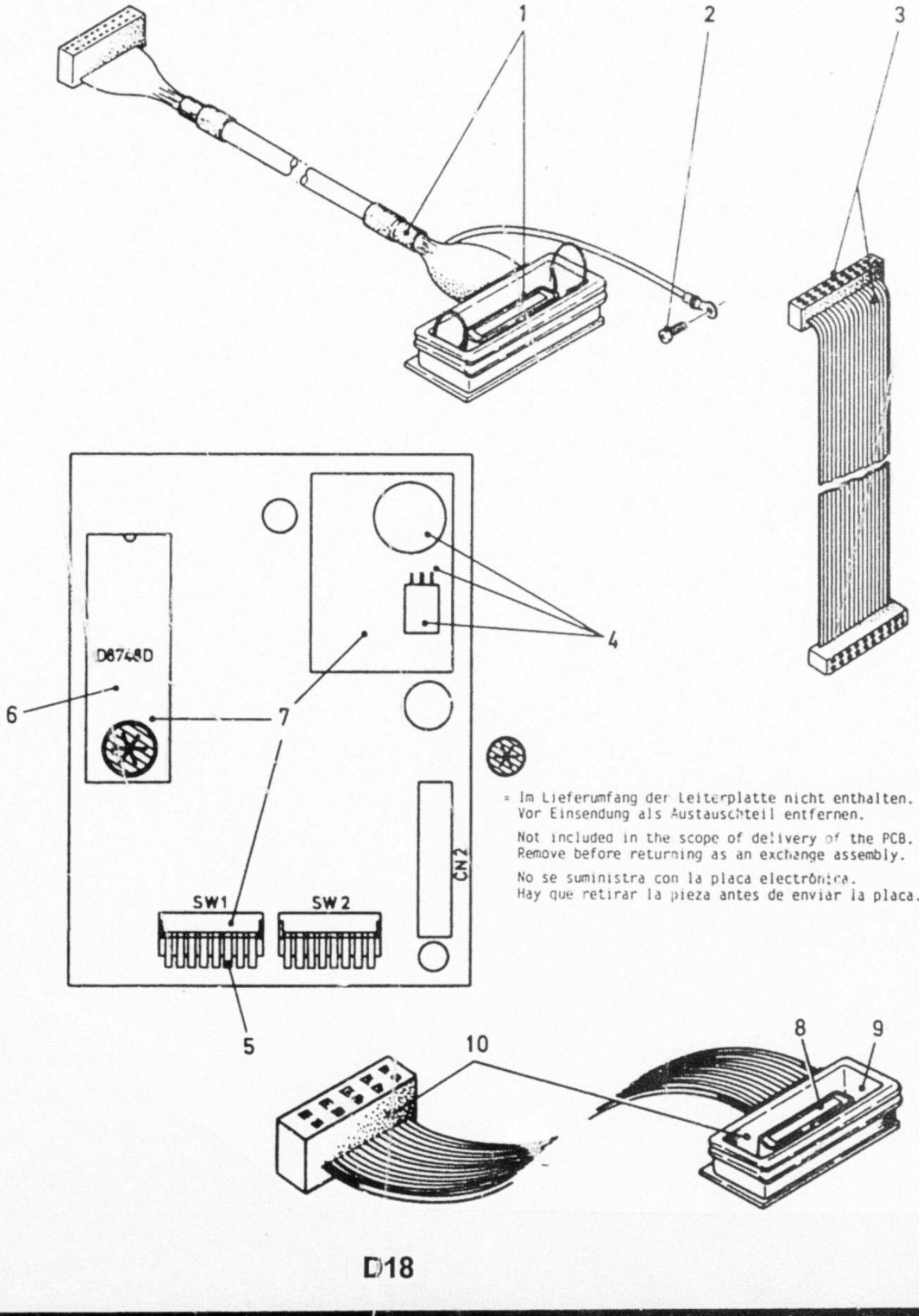
1.16 Druckwerksleiterplatte
Printer PCB
Bloc d'impression plaque
Unidad impresoria placa electronica



1.17 Schnittstelle
Interface
Interface
Interface

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Bezeichnung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	37.800-1503.2/00	CENTRONICS-BUCHSE M.KABEL	CENTRONICS SOCKET WITH CABLE	
2	312626-002.6/00	SELBSTSCHNEIDESCHRAUBE	SELF CUTTING SCREW	
3	37.800-1537.2/00	FLACHLEITER 20 POLIG KPL	FLAT CABLE 20 POLE ASSY	
4	37.800-1536.2/00	GLEICHSPANNUNGSWANDLER	DC-CONVERTER	
5	37.800-1540.2/00	KODIERSCHALTER 8 POLIG	CODIER SWITCH 8 POLE	
6	37.800-1535.1/00	MIKROPROZESSOR 8748	MICROPROCESSOR 8748	
7	37.800-1534.2/00	SCHNITTST.LEITERPL.RS232C	INTERFACE PCB RS232C	
8	562870-000.6/00	BUCHSENGEHAEUSE 25 POLIG	SOCKET HOUSING 25 POLE	
9	37.800-1539.1/00	BUCHSENGEHAEUSE	SOCKET HOUSING	
10	37.800-1541.2/00	V24-BUCHSE MIT KABEL	V24 SOCKET WITH CABLE	

1.17 Schnittstelle
Interface
Interface
Interface



= Im Lieferumfang der Leiterplatte nicht enthalten.
Vor Einsendung als Austauschteil entfernen.

Not included in the scope of delivery of the PCB.
Remove before returning as an exchange assembly.

No se suministra con la placa electrónica.
Hay que retirar la pieza antes de enviar la placa.

4.	Tastaturen, Tastenknöpfe - Keyboards, keytops
	Claviers, boutons des touches - Teclados, botones de teclas

4.0 Bestellhinweise

Bestellhinweise für einzelne Tastenknöpfe aus dem Schreibtastenfeld

Den Tastenknöpfen (1...48) aus dem Schreibtastenfeld sind in Abhängigkeit von der Knopfform und der Farbe Grundnummern zugeordnet.

Grundnummer für "electronic compact": 37.810-1264.1/00 (Knopfform 21)

Für die Bestellung eines bedruckten Tastenknopfes muß hinter dieser Grundnummer als Zusatzmerkmal die Tastenknopf-Nr. aus der Tastaturvorlage aufgeführt werden.
Fehlt diese Zusatzangabe, so wird der Tastenknopf 'blank' geliefert.

Beispiel: Benötigt wird der Tastenknopf 'A' aus der Tastatur Deutsch, Tastaturvorlage-Nr. 766 in der Farbe für "electronic compact" schwarz (F111). Die Knopf-Nr. in der Tastaturvorlage ist 7523.

Die vollständige Besteilnummer lautet: **37.800-1264.1/00 7523**

4.0 Ordering procedure

Information in connection with the ordering of individual keytops

The keytops (1...48) are allocated basic numbers depending on their design and the color.

Basis number for "electronic compact" : 37.800-1264.1/00 (design of knob 21)

When ordering imprinted keytops, the keytop number from the keyboard sheet need to be added.
Should the detail not be quoted, only blank keytops will be supplied.

Example: It is desired to order the keytop "A" for the German keyboard. Keyboard sheet number 766 in the color for the "electronic compact" black (F111). The keytop number in the keyboard sheet is 7523.

The complete number is as follows: **37.800-1264.1/00 7523**

4.0 Instructions concernant les commandes

Instructions de commande concernant ies différents boutons des touches du panneau des touches alpha-numériques

En fonction de la forme des boutons des numéros de base ont été affectés aux boutons de touche (0...48) à partir du panneau des touches alpha-numériques ainsi que la couleur.

Numéro de base pour "electronic compact": 37.800-1264.1/00 (forme bouton 21)

Lorsqu'il s'agit de commander un bouton imprimé de touche il importe de faire suivre à ce numéro de base, et sous la rubrique 'observation', le no. du bouton de touche de la présentation du clavier.
Si jamais ce indication ne seront pas données, le bouton de touche sera fourni 'sans impression'.

Exemple: En cas de besoin du bouton de touche 'A' du clavier allemand présentation de clavier no. 766 dans la couleur pour "electronic compact" noir (F111). Le no. dans la présentation de clavier est 7523.

Par conséquent, le numéro complet de commande sera:

37.800-1264.1/00 7523

4.0 Instrucciones de pedido

Pedido de botones de teclas alfanuméricas

Los botones de las teclas alfanuméricas (teclas 1...48) tienen un número de referencia común que depende de la forma de la tecla así como el color de la tecla.

El número de referencia para teclas del modelo "electronic compact" es:

37.800-1264.1/00 (Forma de teclas: 21)

Para pedir un botón de tecla que lleva impreso una letra o un signo, se debe indicar detrás del número general, en la casilla para observaciones, el número de la tecla deseada tal y como aparece en la hoja del teclado.
Si falta el segundo número, suministraremos un botón de tecla en blanco.

Ejemplo: Se necesita el botón de la tecla "A" del teclado German. El número de la hoja del teclado es 766. El código de color para el modelo "electronic compact" es F111 para negro. El número de la tecla "A" en la hoja del teclado es 7523.

El número de pedido completo para el botón de tecla "A" es:

37.800-1264.1/00 7523

4.1 Länderschlüssel für Tastaturen
National keyboard codes

Tastatur	Land/Sprache *)	Bemerkung
311	Deutsch DIN 2127	
346	Jugoslawisch 4	
352	Holländisch 3	
360	Luxemburg	
459	Dänemark	
558	Englisch	
649	Angelo Universal 1	
654	Angelo/Universal 5	
692	Griechisch/Latein	
701	Russisch Normen	
702	Spanisch	
704	Philippinen 2	
754	Nigeria	
756	Griechisch/Französisch	
758	Englisch 2	
760	Italienisch 4	
761	Schwedisch	
763	Französisch 6	
766	Deutscn DIN 2137	
766/780	Deutsch DIN 2137/Deutsch 3 OCR-A	Doppeltastatur
769	Norwegisch-Normen 2	
782	Schweiz 8	
783	Französisch 10 (Schweiz)	
784	Afrikaans 3	
785	Finnisch-Normen 2	
787	Mathematik	
798	Amerikanisch 3	
800	Kanada/Französisch	
804	International ASC II	
805	Siamesisch-Normen 7/Englisch	
806	Dänisch 6	
809	Luxemburg 2	
810	Hiapano 8	
811	Spanisch 4	
812	Portugisisch	
816	Hispano 9	
821	Türkisch	
839	Brasilianisch 2	
840	Isländisch	
841/842	Griechisch/Französisch 5 Griechisch/Latein 4	Doppeltastatur
848	Koreanisch	
850	Kanada/Französisch 4	
852	Belgisch	
857	Schwedisch 5	
999	max. Abschlagenergie	Kein Länder-EPROM (Sonderprogramm für Drucker)

*) Hinweis: Für die einzelnen Modelle sind nur die vertriebsmäßig eingeführten Tastaturen erhältlich.

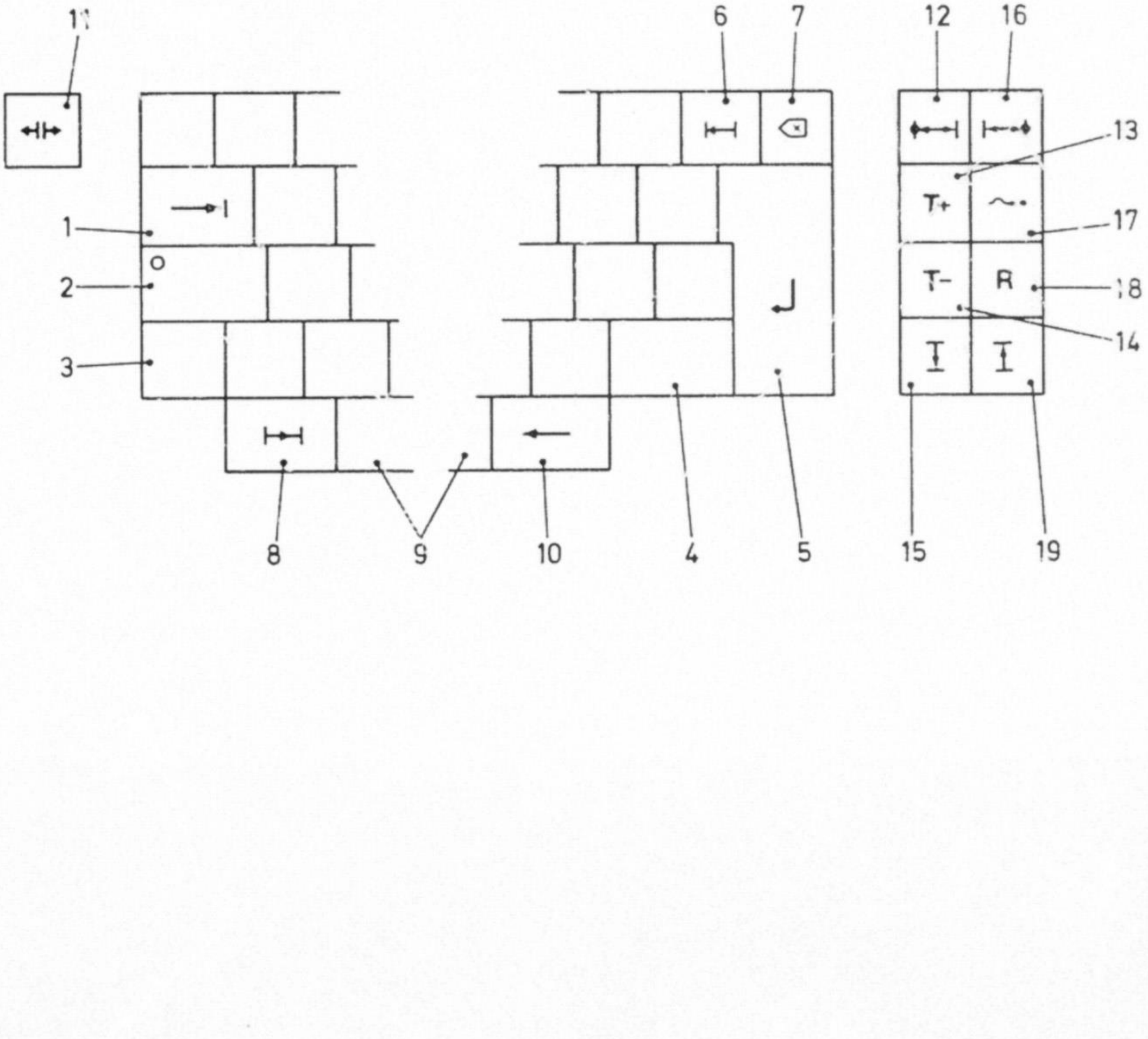
Keyboard	Country/language *)	Remarks
311	German standard 2127	
346	Jugoslovian 4	
352	Dutch 3	
360	Luxembourg	
459	Danish	
558	English	
649	Anglo-universal 1	
654	Anglo-universal 5	
692	Greek-Latin	
701	Russian standard	
702	Spanish	
704	Philippines 2	
754	Nigerian	
756	Greek-French	
758	English 2	
760	Italian 4	
761	Swedish	
763	French 6	
766	German standard 2137	
766/780	German standard 2137/German 3 OCR-A	Double keyboard
769	Norwegian standard 2	
782	Swiss 8	
783	French 10 (Swiss)	
784	Afrikaans 3	
785	Finnish standard 2	
787	Mathematik	
798	American 3	
800	French-Canadian	
804	International ASC II	
805	Siame standard 7/English	
806	Danish 6	
809	Luxembourg 2	
810	Hispano 8	
811	Spanish 4	
812	Portugese	
816	Hispano 9	
821	Turkish	
839	Brazilian 2	
840	Icelandish	
841/842	Greek/French 5 Greek/Latin 4	Double keyboard
848	Koreanish	
850	French-Canadian 4	
852	Belgium	
857	Swedish 5	
999	Maximum impression energy	No national EPROM (special program for pritner)

*) Note: As far as the individual models are concerned, only those EPROM's/keyboards which have been introduced with the standard keyboards are available.

4.2 Funktionstastenknöpfe
Functions keytops
Boutons de touche fonction
Botones de teclas de función

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Farbe/ Color
1	37.800-1189.1/00	TASTENKNOPF TABULATION D	TAB KEYTOP GERMAN	
	37.800-1170.1/00	TASTENKNOPF TABULATION USA	TAB KEYTOP USA	
2	37.800-1188.1/00	TASTENKN.UMSCH.FESTSTELL. D	SHIFT LOCK KEYTOP GERMAN	
	37.800-1169.1/00	TASTENKN.UMSCH.FESTSTELL.USA	SHIFT LOCK KEYTOP USA	
3	37.800-1185.1/00	TASTENKNOPF UMSCHALT LKS D	SHIFT KEYTOP LEFT GERMAN	
	37.800-1166.1/00	TASTENKNOPF UMSCHALT LKS USA	SHIFT KEYTOP LEFT USA	
4	37.800-1186.1/00	TASTENKNOPF UMSCHALT RTS D	SHIFT KEYTOP RIGHT GERMAN	
	37.800-1167.1/00	TASTENKNOPF UMSCHALT RTS USA	SHIFT KEYTOP RIGHT USA	
5	37.800-1187.1/00	TASTENKN.RUECKFUEHRUNG D	RETURN KEYTOP GERMAN	
	37.800-1168.1/00	TASTENKN.RUECKFUEHRUNG USA	RETURN KEYTOP USA	
6	37.800-1190.1/00	TASTENKNOPF RUECKSCHALT. D	BACK SPACE KEYTOP GERMAN	
	37.800-1172.1/00	TASTENKNOPF RUECKSCHALT. USA	BACK SPACE KEYTOP USA	
7	37.800-1171.1/00	TASTENKNOPF KORREKTUR	CORRECTION KEYTOP	
8	37.800-1183.1/00	TASTENKNOPF HALBSCHRITT D	HALF SPACE KEYTOP GERMAN	
	37.800-1164.1/00	TASTENKNOPF HALBSCHRITT USA	HALF SPACE KEYTOP USA	
9	37.800-1163.1/00	LEERTASTE	SPACE BAR	
10	37.800-1197.1/00	TASTENKNOPF EXPRESS D	EXPRESS KEYTOP GERMAN	
	37.800-1179.1/00	TASTENKNOPF EXPRESS USA	EXPRESS KEYTOP USA	
11	37.800-1191.1/00	TASTENKNOPF RANDLOESER D	MARGIN RELEASE KEYTOP GERMAN	
	37.800-1173.1/00	TASTENKNOPF RANDLOESER USA	MARGIN RELEASE KEYTOP USA	
12	37.800-1199.1/00	TASTENKNOPF RANDSETZ LKS D	MARGIN LEFT KEYTOP LH GERMAN	
	37.800-1181.1/00	TASTENKNOPF RANDSETZ LKS USA	MARGIN LEFT KEYTOP LH USA	
13	37.800-1194.1/00	TASTENKNOPF TAB SETZ D	TAB SET KEYTOP GERMAN	
	37.800-1176.1/00	TASTENKNOPF TAB SETZ USA	TAB SET KEYTOP USA	
14	37.800-1195.1/00	TASTENKNOPF TAB LOESCH D	TAB CLEAR KEYTOP GERMAN	
	37.800-1177.1/00	TASTENKNOPF TAB LOESCH USA	TAB CLEAR KEYTOP USA	
15	37.800-1192.1/00	TASTENKNOPF PAPIER VORW. D	INDEX KEYTOP GERMAN	
	37.800-1174.1/00	TASTENKNOPF PAPIER VORW. USA	INDEX KEYTOP USA	
16	37.800-1198.1/00	TASTENKNOPF RANDSETZ RTS D	MARGIN RIGHT KEYTOP GERMAN	
	37.800-1180.1/00	TASTENKNOPF RANDSETZ RTS USA	MARGIN RIGHT KEYTOP USA	
17	37.800-1196.1/00	TASTENKNOPF RELOCATE D	RELOCATE KEYTOP GERMAN	
	37.800-1178.1/00	TASTENKNOPF RELOCATE USA	RELOCATE KEYTOP USA	
18	37.800-1184.1/00	TASTENKNOPF REPEAT D	REPEAT KEYTOP GERMAN	
	37.800-1165.1/00	TASTENKNOPF REPEAT USA	REPEAT KEYTOP USA	
19	37.800-1193.1/00	TASTENKNOPF PAPIER RUECKW D	REVERS INDEX KEYTOP GERMAN	
	37.800-1175.1/00	TASTENKN. PAPIER RUECKW. USA	REVERS INDEX KEYTOP USA	

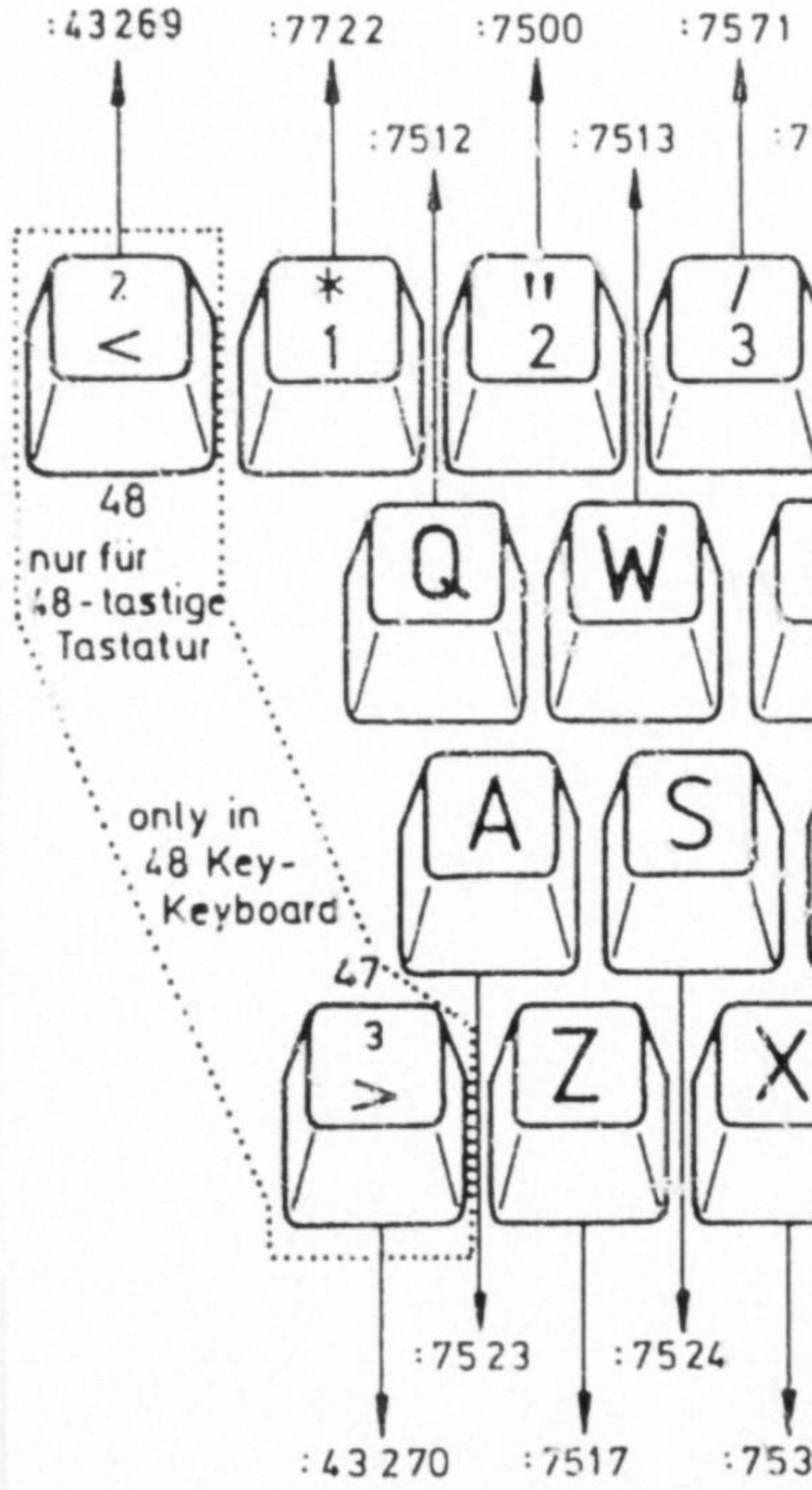
4.2 Funktionstastenknöpfe
Functions keytops
Boutons de touche fonction
Botones de teclas de función



4.	Tastaturen, Tastenknöpfe - Keyboards, keytops
	Claviers, boutons des touches - Teclados, botones de teclas

4.3 Englisch English Anglais Inglés	Bestell-Nr. Order no. No. de commande Referencias	Benennung Term Appelation Denominación
	37.800-1264.1/00 xxxxx[1)]	Schreibtaste Individual k Bouton de to Botón de tec

Tastatur sh.
Keyboard see
Clavier voir
Teclado véas



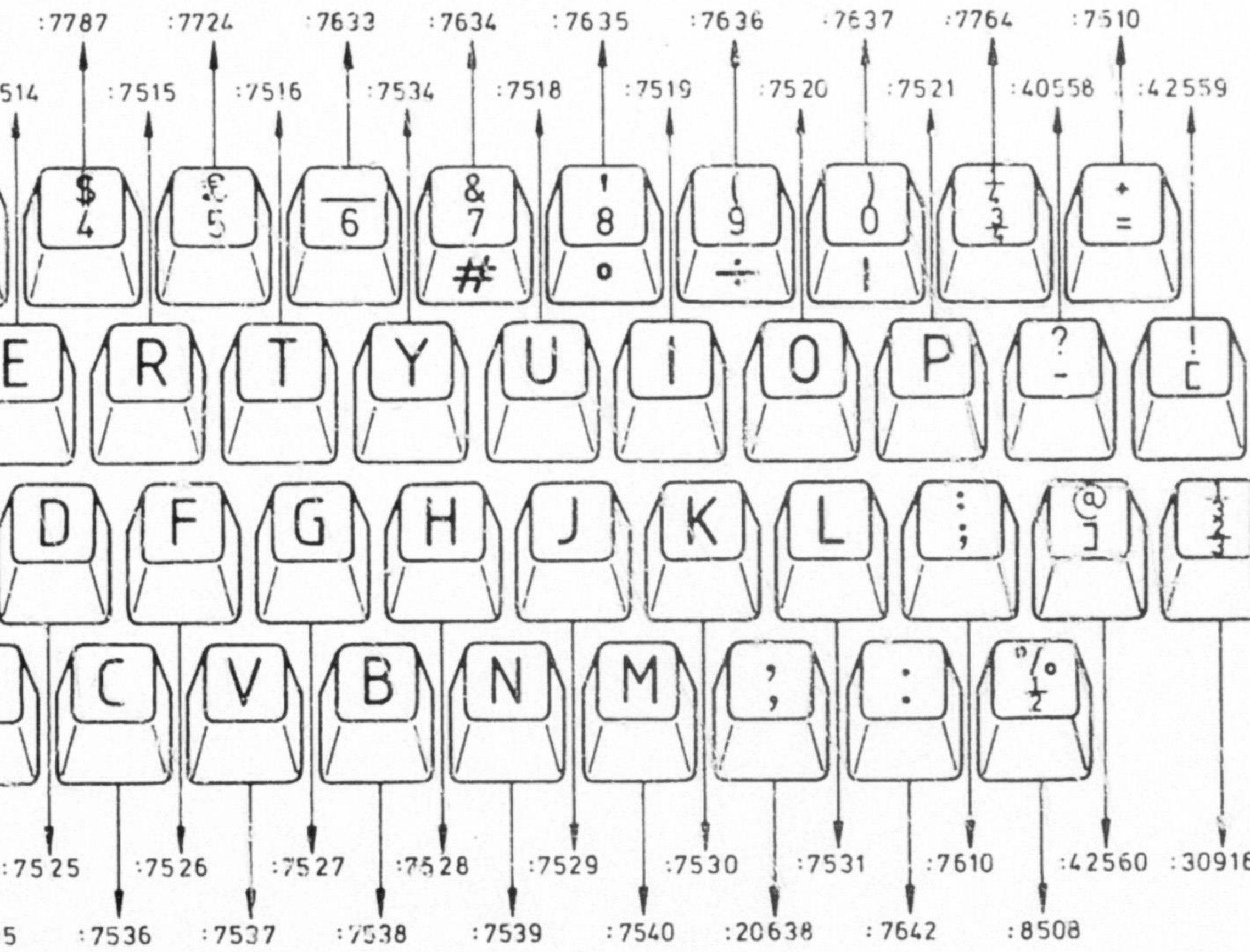
1) Tastenknopf-Nr. aus Tastaturvorlage ein
Fit keytop number given in keyboard she
Indiquer le no. de bouton de la présent
Indicar el no. del botón de la hoja del

Farbe / Color / Couleur / Color: F111

Tastaturvorlage-Nr. / Keyboard sheet no. / No. de la présent. de clav. / No. de hoja del teclado: 558

enknopf
eytop
ouche alpha-numérque
cla alfanumérica

. Kapitel 01
e chapter 01
r chapitre 01
se capítulo 01

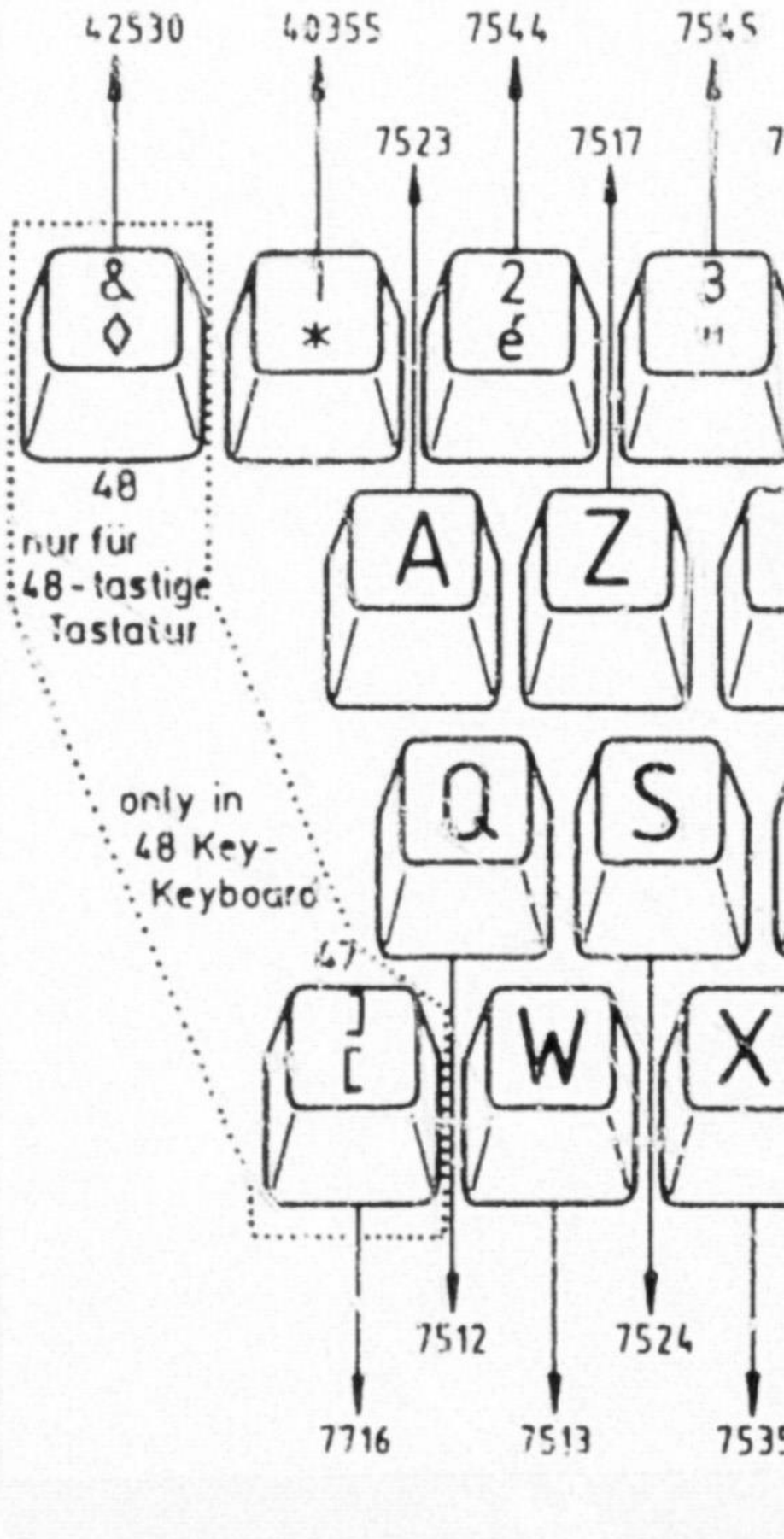


nsetzen
eet
t. de clavier
l teclado

4.	Tastaturen, Tastenknöpfe - Keyboards, keytops
	Claviers, boutons des touches - Teclados, botones de teclas

		Bestell-Nr. / Order no. / No. de commande / Referencias	Benennung / Term / Appelation / Denominació
4.4	Französisch 6 French 6 Français 6 Frances 5	37.800-1264.1/00 xxxxx[1)]	Schreibtast Individual Bouton de t Botón de te

Tastatur si
Keyboard se
Clavier voi
Teclado véa



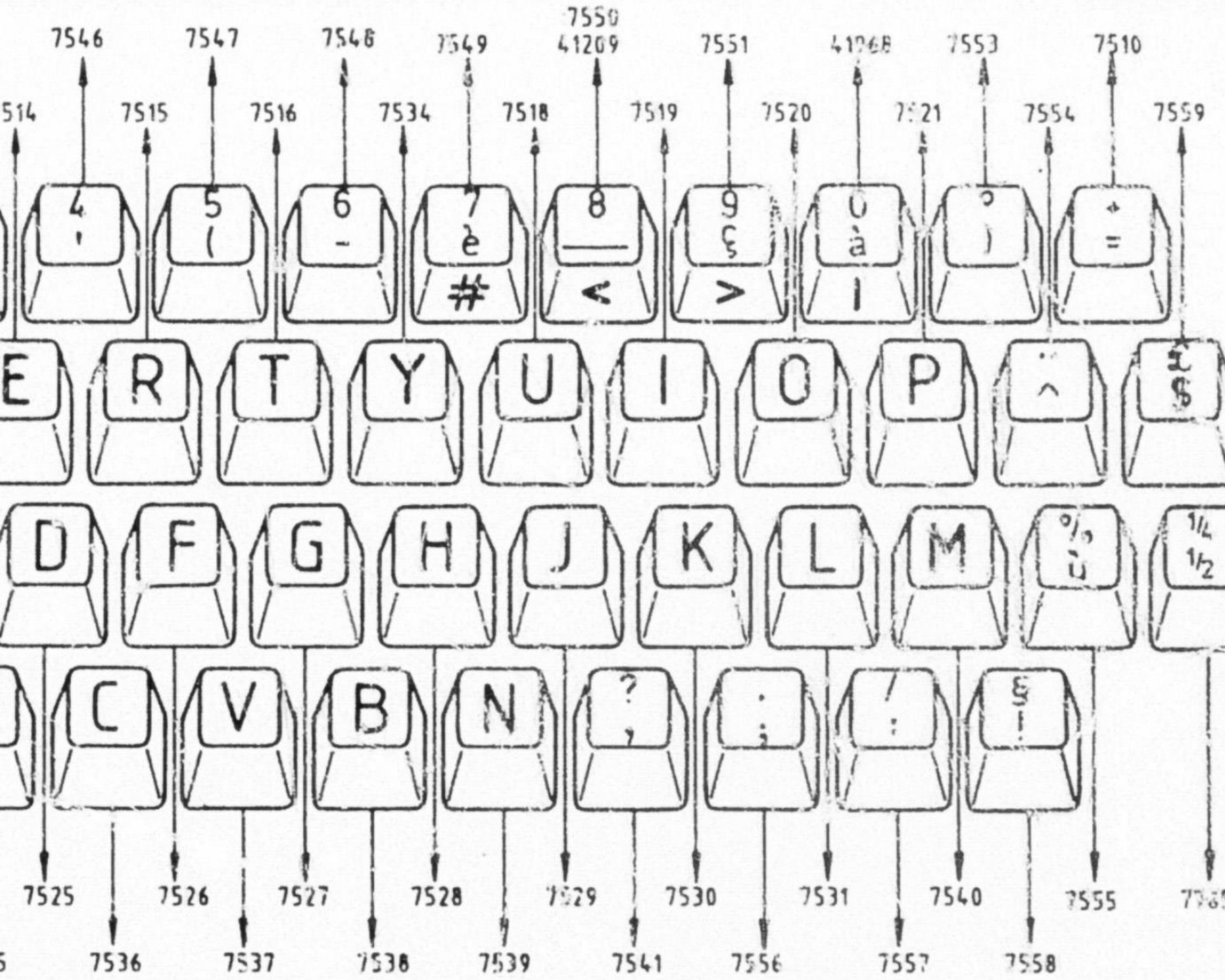
1) Tastenknopf-Nr. aus Tastatur[illegible]lage ei
Fit keytop number given in keyboard sh
Indiquer le no. de bouton de la présen
indicar el no. del botón de la hoja de

Seite (page):	04-007
Datum (date):	05.86/03
Idem-Nr.:	7833.00.67

	Farbe	Tastaturvorlage-Nr.	: 763
	Color	Keyboard sheet no.	:
	Couleur	No. de la présent. de clav.	:
on	Color	No. de hoja del teclado	:

tenknopf
keytop
touche alpha-numérque
ecia alfanumérica

a. Kapitel 01
ee chapter 01
r chapitre 01
ase capítulo 01



nsetzen
heet
nt. de clavier
el teclado

Ersatzteilkatalog
Spare parts catalog
Catalogue de pièces de rechange
Catálogo de Repuestos

AEG
OLYMPIA

electronic compact 1, 2, RO
report electronic

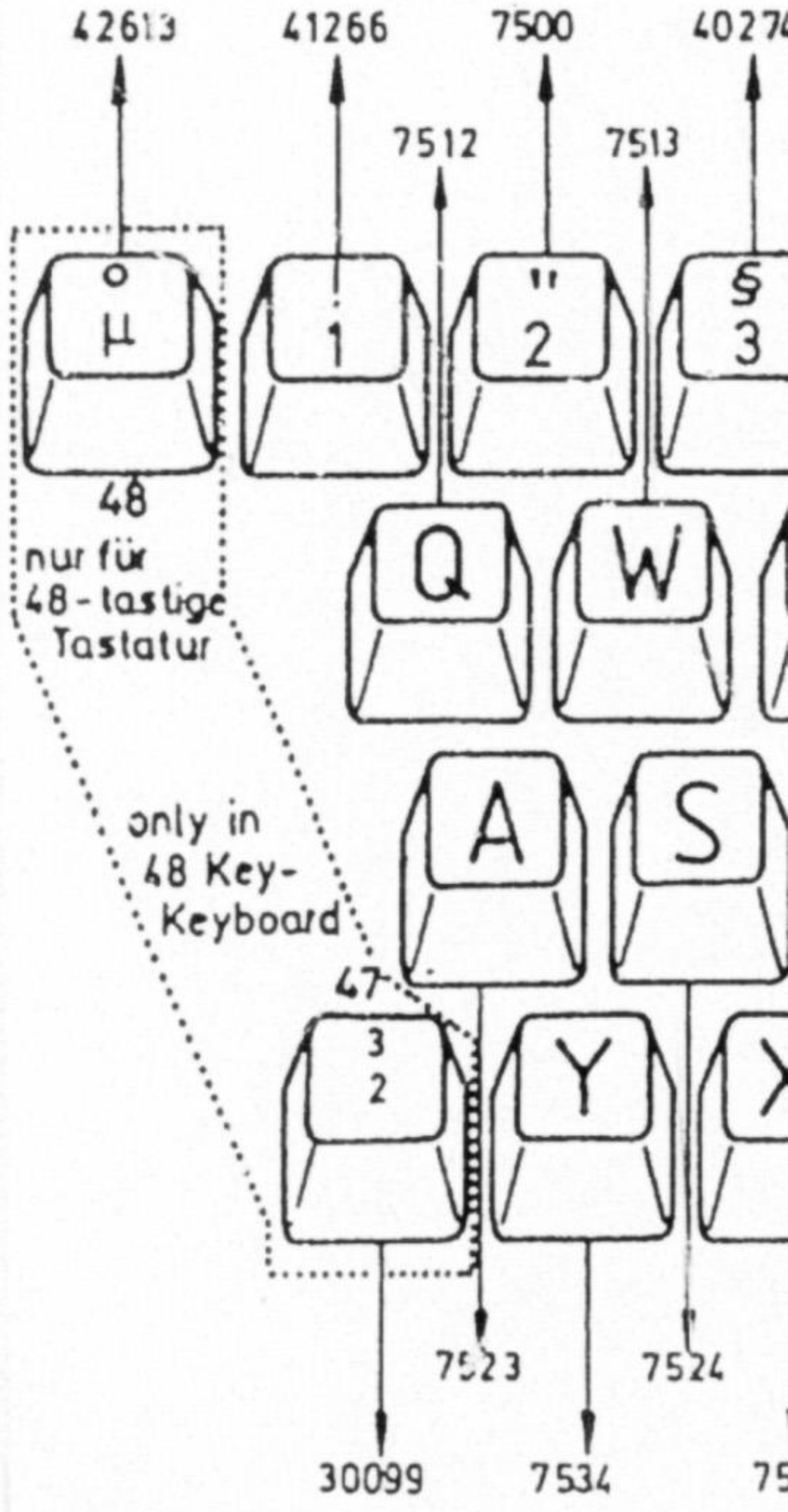
Service Department

4.	Tastaturen, Tastenknöpfe - Keyboards, keytops
	Claviers, boutons des touches - Teclados, botones de teclas

4.5 Deutsch-DIN 2137
German-DIN 2137
Allemand-DIN 2137
Alemán-DIN 2137

Bestell-Nr. Order no. No. de commande Referencias	Benennung Term Appelation Denominació
37.800-1264.1/00 xxxxx[1)]	Schreibtaste Individual k Bouton de to Botón de tec

Tastatur sh
Keyboard see
Clavier voi
Teclado véa



1) Tastenknopf-Nr. aus Tastaturvorlage ein
Fit keytop number given in keyboard she
Indiquer le no. de bouton de la présent
Indicar el no. del botón de la hoja del

Farbe
Color
Couleur
Color

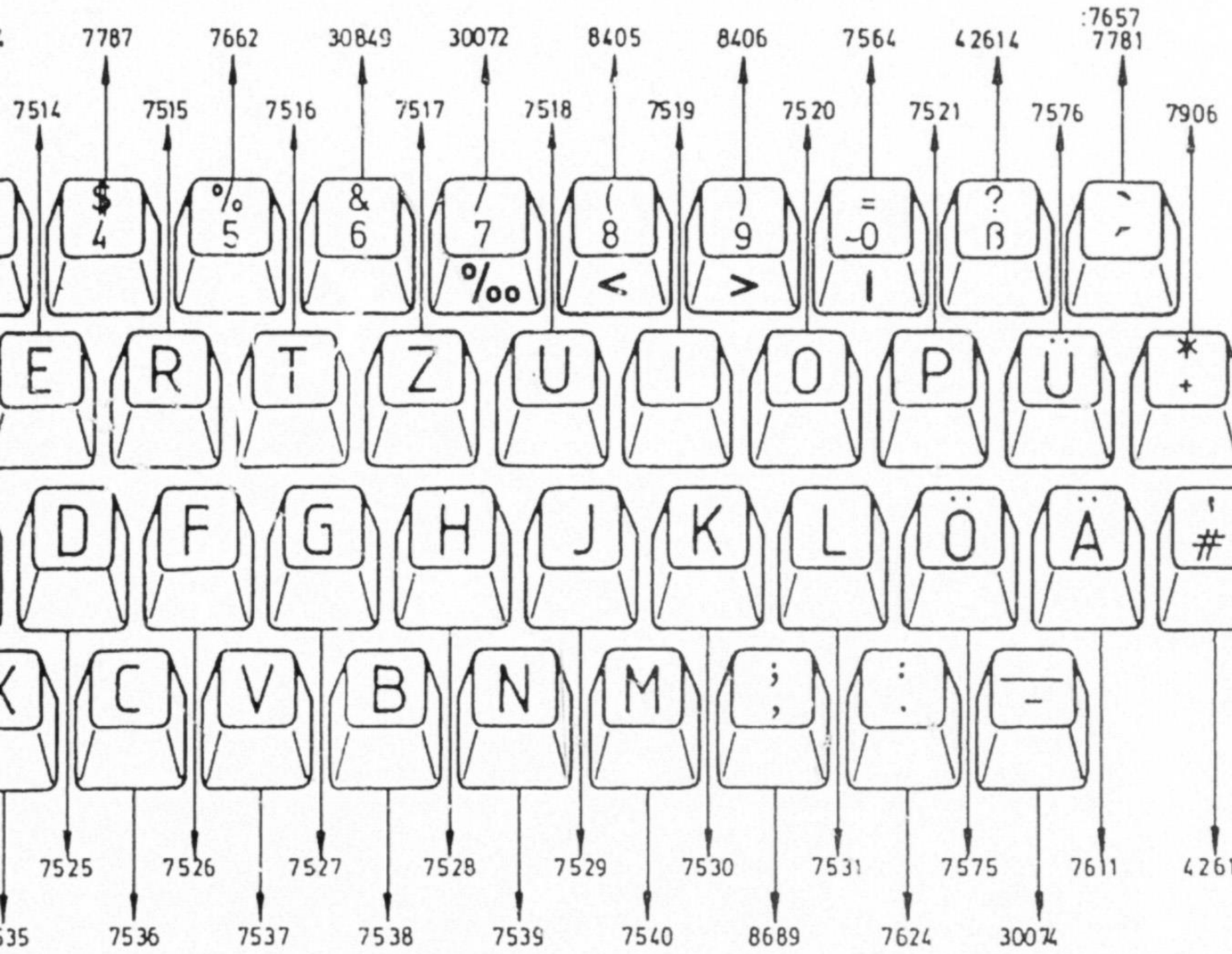
F111

Tastaturvorlage-Nr. : 766
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clav.:
No. de hoja del teclado :

n

enknopf
keytop
ouche alpha-numérique
cla alfanumérica

. Kapitel 01
e chapter 01
r chapitre 01
se capítulo 01



nsetzen
eet
t. de clavier
l teclado

4.	Tastaturen, Tastenknöpfe - Keyboards, keytops
	Claviers, boutons des touches - Teclados, botones de teclas

4.6 Amerikanisch 3
American 3
Américain 3
Americano 3

Bestell-Nr.	Benennung
Order no.	Term
No de commande	Appelation
Referencias	Denominación
37.806-1264.1/00 xxxxx[1)]	Schreibtaste Individual k Bouton de to Botón de te

Tastatur sh
Keyboard se
Clavier voi
Teclado véa

1) Tastenknopf-Nr. aus Tastaturvorlage ei
Fit keytop number given in keyboard sh
Indiquer le no. de bouton de la présen
Indicar el no. del botón de la hoja de

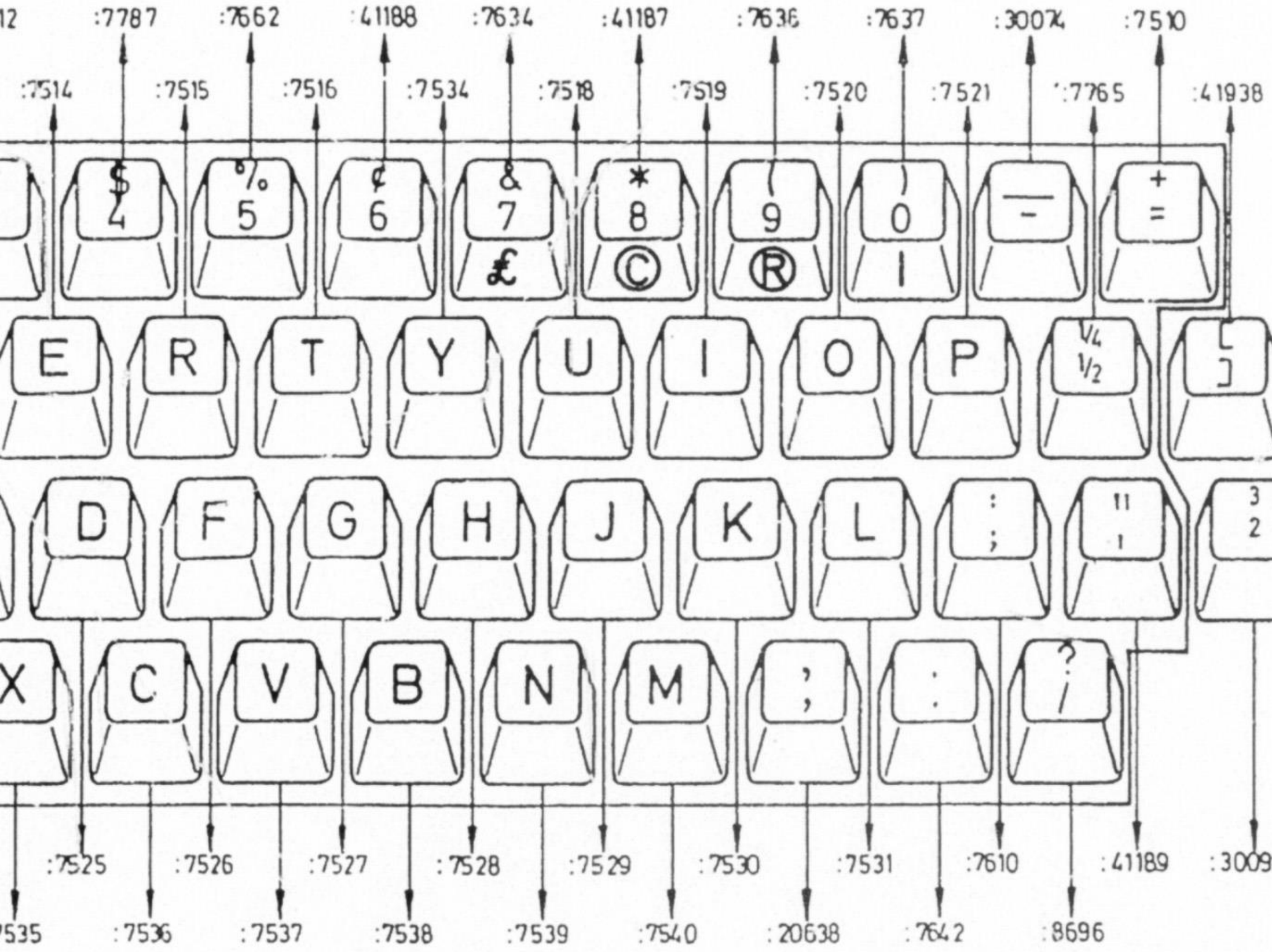
Farbe
Color
Couleur
Color

F111

Tastaturvorlage-Nr. : 798
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clav.:
No. de hoja del teclado :

enknopf
keytop
ouche alpha-numèrque
cla alfanumérica

. Kapitel 01
e chapter 01
r chapitre 01
se capítulo 01

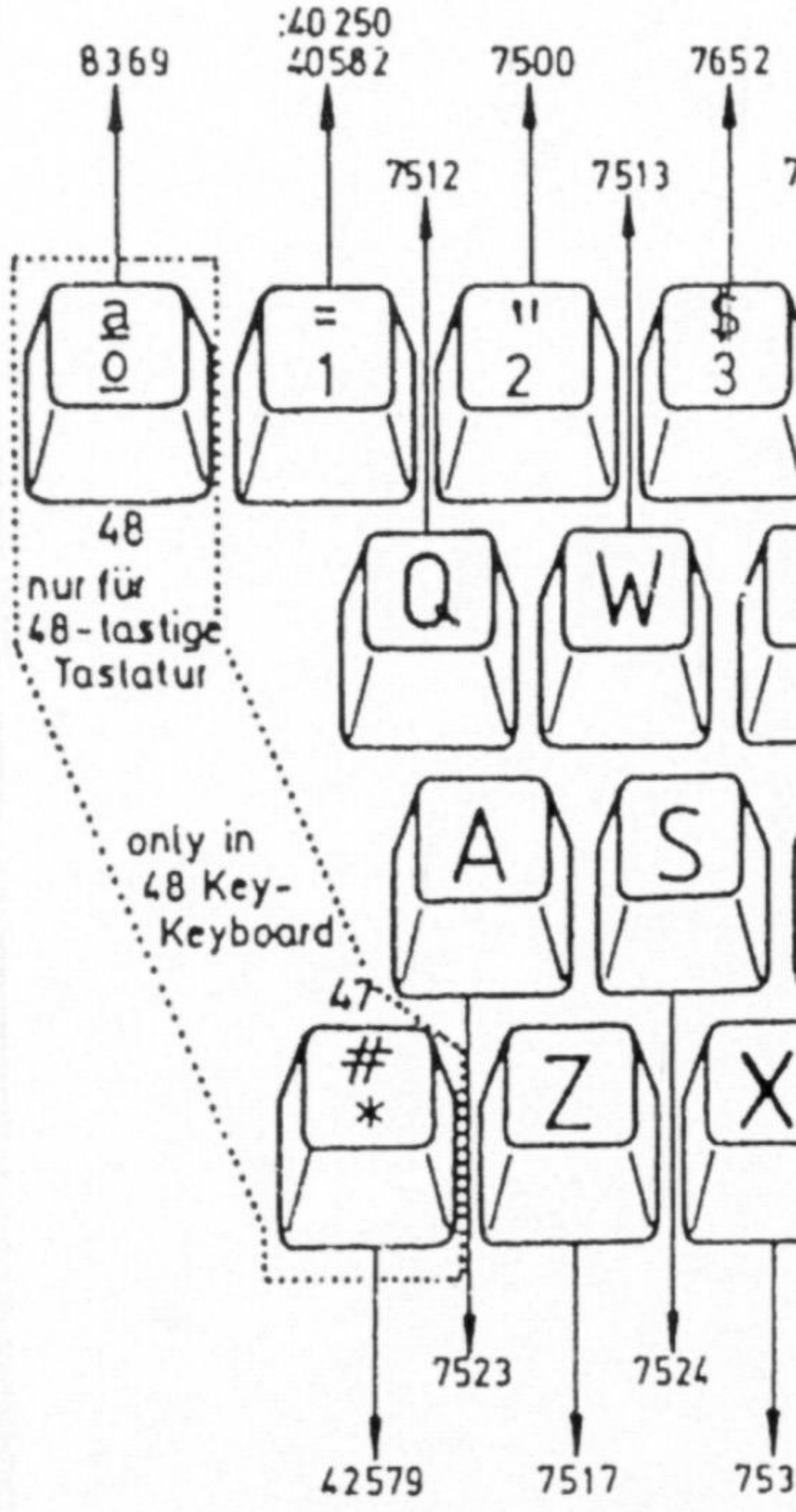


nsetzen
eet
t. de clavier
l teclado

4.	Tastaturen, Tastenknöpfe - Keyboards, keytops
	Claviers, boutons des touches - Teclados, botones de teclas

		Bestell-Nr. / Order no. / No. de commande / Referencias	Benennung / Term / Appelation / Denominación
4.7	Spanisch 4 Spanish 4 Espagnol 4 Español 4	37.800-1264.1/00 xxxxx[1)]	Schreibtaste Individual k Bouton de to Botón de tec

Tastatur sh
Keyboard see
Clavier voi
Teclado véas



1) Tastenknopf-Nr. aus Tastaturvorlage ei
Fit keytop number given in keyboard she
Indiquer le no. de bouton de la présent
Indicar el no. del botón de la hoja del

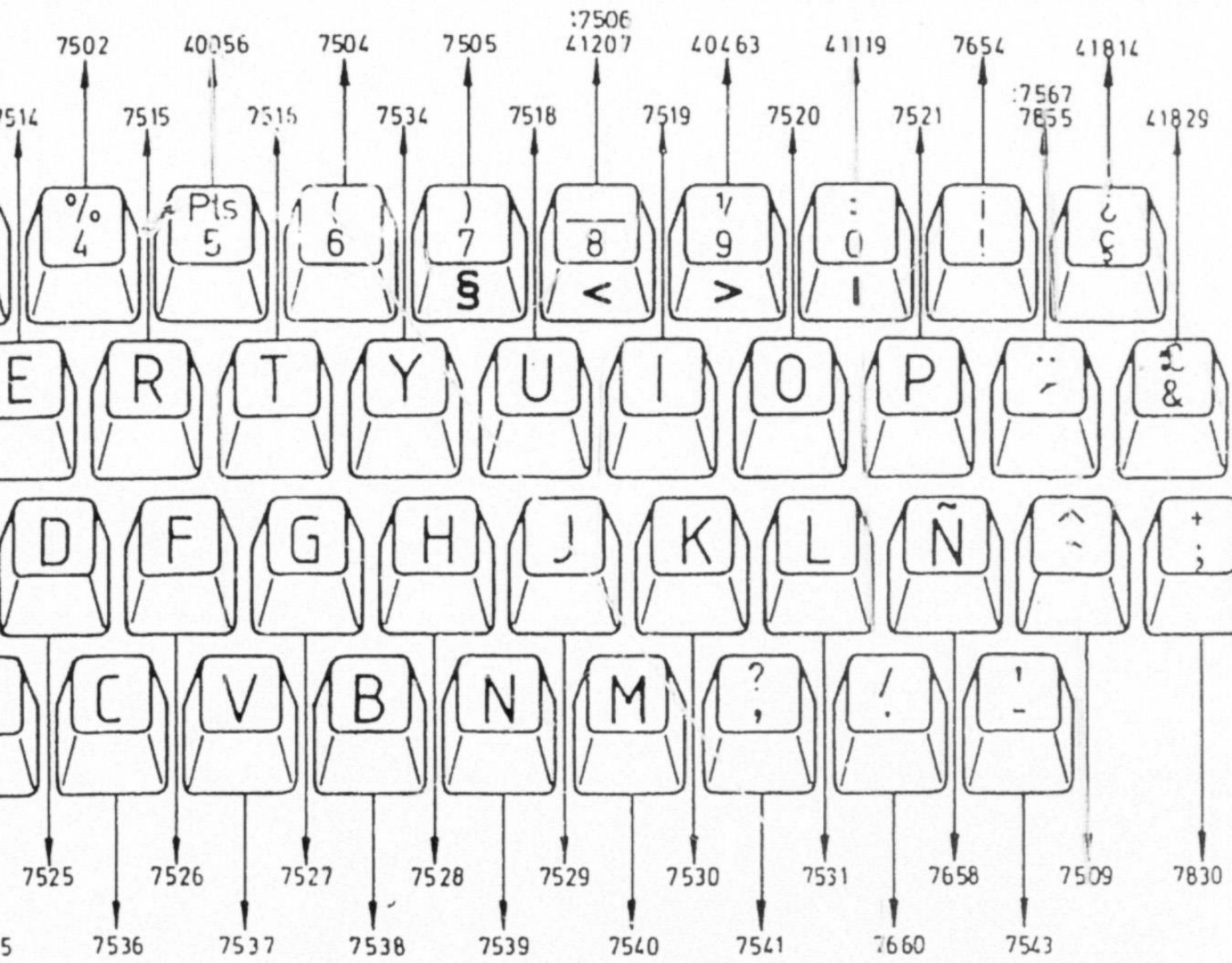
Seite (page):	04-010
Datum (date):	05.86/00
Ident-Nr.:	7833.00.67

Farbe	
Color	
Couleur	
Color	
F111	

Tastaturvorlage-Nr.	: **811**
Keyboard sheet no.	:
No. de la présent. de clav.	:
No. de hoja del teclado	:

enknopf
keytop
ouche alpha-numérque
cla alfanumérica

. Kapitel 01
e chapter 01
r chapitre 01
se capítuio 01



nsetzen
eet
t. de clavier
l teclado

5.1 Länder-EPROMS
Country EPROMS

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Tastatur/ * Keyboard
1	37.800-1800.1/00	EPROM	EPROM	T784
2	37.800-1801.1/00	EPROM	EPROM	T798
3	37.800-1802.1/00	EPROM	EPROM	T654
4	37.800-1803.1/00	EPROM	EPROM	T839
5	37.800-1804.1/00	EPROM	EPROM	T806
6	37.800-1805.1/00	EPROM	EPROM	T766
7	37.800-1806.1/00	EPROM	EPROM	T588
8	37.800-1807.1/00	EPROM	EPROM	T785
9	37.800-1808.1/00	EPROM	EPROM	T763
10	37.800-1809.1/00	EPROM	EPROM	T783
11	37.800-1810.1/00	EPROM	EPROM	T850
12	37.800-1811.1/00	EPROM	EPROM	T841
13	37.800-1812.1/00	EPROM	EPROM	T816
14	37.800-1813.1/00	EPROM	EPROM	T352
15	37.800-1814.1/00	EPROM	EPROM	T804
16	37.800-1815.1/00	EPROM	EPROM	T840
17	37.800-1316.1/00	EPROM	EPROM	T760
18	37.800-1817.1/00	EPROM	EPROM	T848
19	37.800-1818.1/00	EPROM	EPROM	T809
20	37.800-1819.1/00	EPROM	EPROM	T787
21	37.800-1820.1/00	EPROM	EPROM	T75?
22	37.800-1821.1/00	EPROM	EPROM	T769
23	37.800-1822.1/00	EPROM	EPROM	T704
24	37.800-1823.1/00	EPROM	EPROM	T812
25	37.800-1824.1/00	EPROM	EPROM	T811
26	37.800-1825.1/00	EPROM	EPROM	T761
27	37.800-1826.1/00	EPROM	EPROM	T782
28	37 800-1827.1/00	EPROM	EPROM	T821

* Siehe Seite 04-003 - See page 04-003

5.2 Länder-EPROMS
Country EPROMS

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Tastatur/ * Keyboard
1	37.800-1830.1/01	EPROM	EPROM	T784
2	37.800-1831.1/01	EPROM	EPROM	T798
3	37.800-1832.1/01	EPROM	EPROM	T654
4	37.800-1833.1/01	EPROM	EPROM	T839
5	37.800-1834.1/01	EPROM	EPROM	T806
6	37.800-1835.1/01	EPROM	EPROM	T766
7	37.800-1836.1/01	EPROM	EPROM	T558
8	37.800-1837.1/01	EPROM	EPROM	T785
9	37.800-1838.1/01	EPROM	EPROM	T763
10	37.800-1839.1/01	EPROM	EPROM	T783
11	37.800-1840.1/01	EPROM	EPROM	T850
12	37.800-1841.1/01	EPROM	EPROM	T841
13	37.800-1842.1/01	EPROM	EPROM	T816
14	37.800-1843.1/01	EPROM	EPROM	T352
15	37.800-1844.1/01	EPROM	EPROM	T804
16	37.800-1845.1/01	EPROM	EPROM	T840
17	37.800-1846.1/01	EPROM	EPROM	T760
18	37.800-1847.1/01	EPROM	EPROM	T842
19	37.800-1848.1/01	EPROM	EPROM	T809
20	37.800-1849.1/01	EPROM	EPROM	T787
21	37.800-1850.1/01	EPROM	EPROM	T754
22	37.800-1851.1/01	EPROM	EPROM	T769
23	37.800-1852.1/01	EPROM	EPROM	T704
24	37.800-1853.1/01	EPROM	EPROM	T812
25	37.800-1854.1/01	EPROM	EPROM	T811
26	37.800-1855.1/01	EPROM	EPROM	T761
27	37.800-1856.1/01	EPROM	EPROM	T782
28	37.800-1857.1/01	EPROM	EPROM	T821

* Siehe Seite 04-003 - See page 04-003

5.3 Länder-EPROMS
Country EPROMS

Positions-Nr./ Bauteil	Bestell-Nr.	Benennung Deutsch	Term English	Tastatur/ * Keyboard
1	37.800-1860.1/00	EPROM	EPROM	T784
2	37.800-1861.1/00	EPROM	EPROM	T798
3	37.800-1862.1/00	EPROM	EPROM	T654
4	37.800-1863.1/00	EPROM	EPROM	T839
5	37.800-1864.1/00	EPROM	EPROM	T806
6	37.800-1865.1/00	EPROM	EPROM	T766
7	37.800-1866.1/00	EPROM	EPROM	T558
8	37.800-1867.1/00	EPROM	EPROM	T785
9	37.800-1868.1/00	EPROM	EPROM	T763
10	37.800-1869.1/00	EPROM	EPROM	T783
11	37.800-1870.1/00	EPROM	EPROM	T850
12	37.800-1871.1/00	EPROM	EPROM	T841
13	37.800-1872.1/00	EPROM	EPROM	T816
14	37.800-1873.1/00	EPROM	EPROM	T352
15	37.800-1874.1/00	EPROM	EPROM	T804
16	37.800-1875.1/00	EPROM	EPROM	T840
17	37.800-1876.1/00	EPROM	EPROM	T760
18	37.800-1877.1/00	EPROM	EPROM	T348
19	37.800-1878.1/00	EPROM	EPROM	T809
20	37.800-1879.1/00	EPROM	EPROM	T787
21	37.800-1880.1/00	EPROM	EPROM	T754
22	37.800-1881.1/00	EPROM	EPROM	T769
23	37.800-1882.1/00	EPROM	EPROM	T704
24	37.800-1883.1/00	EPROM	EPROM	T812
25	37.800-1884.1/00	EPROM	EPROM	T811
26	37.800-1885.1/00	EPROM	EPROM	T761
27	37.800-1886.1/00	EPROM	EPROM	T782
28	37.800-1887.1/00	EPROM	EPROM	T821
29	37.800-1888.1/00	EPROM	EPROM	T756

* Siehe Seite 04-003 - See page 04-003

2. Farbteile
Color parts
Couleurs pièces
Colores piezas

3. Norm-, Standardteile
Standard parts
Pièces de la norme, pièces standard
Piezas normalizadas, piezas standard

2. Farbteile - Color parts - Couleurs pièces - Colores piezas

2.1 Farbschlüssel für Teile mit Farbauftrag
Color code for parts with a color coating
Code couleurs pour pièces peintes
Código de colores para piezas con color aplicado

Stand/Date of issue/Etat/Edición **01.1986**

Farbkennzahl Color code
F001
F002
F003
F036
F037
F062
F064
F065
F094
F096
F098
F099
F606
F607
F613
F615
F617
F618
F619
F620
F624
F630
F631
F637
F638
F641
F642
F643
F644
F645
F646
F647
F649
F650

1) Glatt -
2) Glatt gl
3) Genarbt
4) Fein gen

Struktur Structure	Farbe	Color	Couleur	Color
1)	graphitschwarz	graphite black	noir graphite	negro grafito
3)	graphitschwarz	graphite black	noir graphite	negro grafito
3)	goldorange	gold orange	orange d'or	naranjado oro
1)	schiefergrau	slate grey	gris ardoise	gris pizarra
3)	schiefergrau	slate grey	gris ardoise	gris pizarra
1)	orionblau	orion blue	bleu orion	azul orión
3)	orionblau	orion blue	bleu orion	azul orión
4)	schiefergrau	slate grey	gris ardoise	gris pizarra
1)	aluminium	aluminium	aluminium	aluminio
2)	aluminium	aluminium	aluminium	aluminio
1)	saturnweiß 70	saturn white 70	blanc saturne 70	blanco saturno 70
3)	saturnweiß 70	saturn white 70	blanc saturne 70	blanco saturno 70
1)	laubgrün	leaf-green	vert feuillage	verde hoja
4)	laubgrün	leaf-green	vert feuillage	verde hoja
3)	malachitgrün	green	vert malachite	verde malaquita
1)	malachitgrün	green	vert malachite	verde malaquita
1)	braun	brown	brun	marrón
3)	braun	brown	brun	marrón
1)	perlgrau 78	pearl grey 78	gris perle 78	gris perla 78
3)	perlgrau 78	pearl grey 78	gris perle 78	gris perla 78
4)	lichtgrau	light grey	gris clair	gris luminoso
1)	venusbeige	venus beige	beige venus	beige venus
3)	venusbeige	venus beige	beige venus	beige venus
3)	sandbeige	sand beige	beige sable	beige arena
1)	sandbeige	sand beige	beige sable	beige arena
3)	hellgrau (Nix)	light grey (Nix)	gris clair (Nix)	gris claro (Nix)
1)	hellgrau (Nix)	light grey (Nix)	gris clair (Nix)	gris claro (Nix)
1)	platinbeige	platin beige	beige platine	beige platino
3)	platinbeige	platin beige	beige platine	beige platino
1)	sandbeige 83	sand beige 83	beige sable 83	beige arena 83
4)	chiarobeige	beige	beige chiaro	beige chiaro
4)	beige (Com)	beige (Com)	beige (Com)	beige (Com)
3)	carreraweiß	carrera white	blanc carrera	blanco carrera
1)	carreraweiß	carrera white	blanc carrera	blanco carrera

smooth - lisse - liso
änzend - smooth-polished - lisse-brillant - liso-brillante
- dimpled - grainé - gofrado
arbt - lightly dimpled - grainé en fin - finamente gofrado

2.2 Farbschlussel für Kunststoffteile
Color code for plastic parts
Code couleurs pour pièces en matière plastique
Código de colores para piezas de plástico

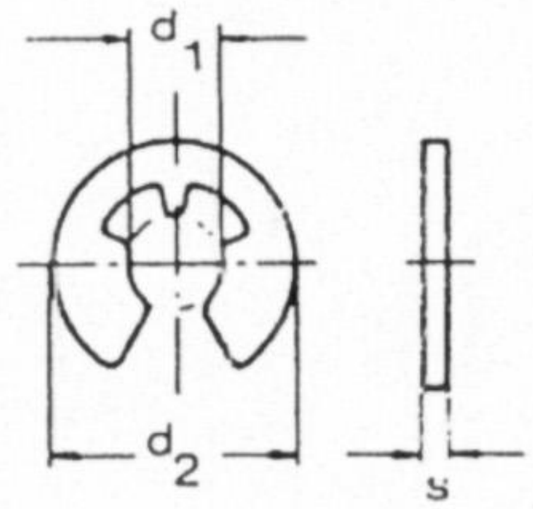
Stand/Date of issue/Etat/Edición **01.1986**

Farbkennzahl Color code
F100
F102
F111
F116
F159
F227
F233
F239
F256
F265
F270
F274
F284
F296
F302
F305
F309
F313
F314
F315
F318
F320
F327
F328
F329

Farbe	Color	Couleur	Color
glasklar	transparent	clair	transparente
natur	natural	nature	natural
schwarz	black	noir	negro
schiefergrau	slate grey	gris ardoise	gris pizarra
saturnweiß 70	saturn white 70	blanc saturne 70	blanco saturno 70
goldorange	gold orange	orange d'or	naranjado oro
lichtgrau	light grey	gris lumière	gris luminoso
jadegrün	jade green	vert jade	verde jade
weiß 76	white 76	blanc 76	oro 76
anthrazit	anthracite	anthrazite	antracita
hellgrau	light grey	gris clair	gris claro
bordeauxrot	bordeaux red	rouge bordeaux	rojo burdeos
taigagrün	green taiga	vert taiga	verde taiga
venusbeige	venus beige	beige venus	beige venus
sandbeige(TN)	sand beige (TN)	beige de sable (TN)	beige arena (TN)
hellgrau (Nix)	light grey (Nix)	gris clair (Nix)	gris claro (Nix)
grau	grey	gris	gris
platinbeige	platin beige	beige platine	beige platino
sandbeige	sand beige	beige sable	beige arena
beige (Com)	beige (Com)	beige (Com)	beige (Com)
bronze beige	bronze beige	beige bronze	beige bronce
braun	brown	brun	marrón
carreraweiß	carrera white	blanc carrera	blanco carrera
cremegrau (Nix)	cream grey	gris crème	gris crema
braungrau (Nix)	brown grey	brun gris	marrón gris

3.	Norm-, Standardteile - Standard parts
	Pièces de la norme, pièces standard - Piezas normalizadas, standard

3.1 Bestellnummern für Sicherungsscheiben
Reference numbers for lockwashers
Références pour les rondelles de blocage
Referencias de arandelas de seguridad (grupillas)



d1	d2	s	schwarze Ausführung black version exécution noire diseño negro	verkupferte Ausführung copper plated version exécution cuivree diseño cobrizado
1,2	3	0,3	035 501-060.6/00	035 501-068.6/00
1,5	4	0,4	035 502-060.6/00	035 502-068.6/00
1,9	4,5	0,5	035 503-060.6/00	035 503-068.6/00
2,3	6	0,6	035 504-060.6/00	035 504-068.6/00
3,2	7	0,6	035 505-060.6/00	035 505-068.6/00
4	9	0,7	035 506-060.6/00	035 506-068.6/00
5	11	0,7	035 507-060.6/00	035 507-068.6/00
6	12	0,7	035 508-060.6/00	035 508-068.6/00
7	14	0,9	035 509-060.6/00	035 509-068.6/00
8	16	1		035 511-068.6/00
9	18,5	1,1	035 510-060.6/00	035 510-068.6/00